

LA

JUIVE

OPÉRA EN 5 ACTES.

PAROLES DE

M. SCRIBE

MUSIQUE DE

F. HALÉVY

EUTERPE

MELPOMÈNE

PARTITION PIANO & CHANT.

Prix net 20 F.

HENRY LEMOINE, Editeur,
256, RUE ST HONORÉ.

A. BARBIZET lith

+304 H.

179, Boulevard des Capucines, Paris

Handwritten signatures and scribbles in blue ink at the bottom right.

LA JUIVE.

PERSONNAGES.

SOPRANI.

EUDOXIE.

RACHEL.

TÉNORS.

ÉLÉAZAR.

LÉOPOLD.

Hommes du peuple.

OFFICIER du Concile.

BASSES.

BROGNI.

RUGGIERO.

ALBERT.

HERAUT D'ARMES

MAJORDOME.

Hommes du peuple.



CATALOGUE DES MORCEAUX.

ACTE I.

OUVERTURE	Page	2.
N° 1. INTRODUCTION	Te Deum laudamus	48.
N° 2. CAVATINE	Si la rigueur et la vengeance	45.
N° 3. SÉRÉNADE	Loin de son amie vivre sans plaisirs	54.
N° 4. CHŒUR	Hâtons nous car l'heure s'avance	62.
N° 5. CHŒUR des BUVEURS	Ah! quel heureux destin	70.
N° 6. VAISE	80.
N° 7. FINAL	Noël, tout là bas le cortège s'avance	87.

ACTE II.

N° 8. ENTR'ACTE PRIÈRE et CAVATINE	Ô Dieu de nos pères	150.
N° 9. TRIO	Tu possèdes dit-on	145.
N° 10. ROMANCE	Il va venir et d'effroi	167.
N° 11. DUO	Lorsqu'à toi je me suis donnée	175.
N° 12. TRIO	Je vois son front coupable	191.

ACTE III.

N° 13. AIR	Tandis qu'il sommeille	211.
N° 14. DUO	Que d'attraits qu'elle est belle	220.
N° 15. BOLERO	Mon doux Seigneur et Maître	236.
N° 16. RÉCITATIF et CHŒUR	Oh jour mémorable, ô jour de splendeur	241.
N° 17. PANTOMIME et BALLETS	249.
N° 18. FINAL	A CHŒUR	261.
	B	271.
	C MALÉDICTION	284.
	D	268.

ACTE IV.

N° 19. SCÈNE et DUO	Du Cardinal voici l'ordre suprême	309.
N° 20. DUETTINO	Le Cardinal Madame en ce lieu doit se rendre	321.
N° 21. DUO	Ta fille en ce moment est devant le concile	335.
N° 22. AIR	Rachel quand du Seigneur la grâce tutélaire	349.

ACTE V.

N° 23. CHŒUR	Quel plaisir	365.
N° 24. MARCHE funèbre	379.
N° 25. FINAL	Le concile prononce un arrêt rigoureux	382.

LA JUIVE

OUVERTURE.

Andantino.

PIANO.

The musical score consists of six systems of piano accompaniment. The first system is marked *pp* and includes the word *PIANO.* to the left. The second system also features *pp*. The third system includes dynamic markings *cresc.*, *dimin.*, *pp*, *legatissimo.*, and *rf*. The fourth system is marked *pp* in three separate places. The fifth system includes *marcato.*, *f*, and *espressivo.*. The sixth system includes *f*, *dimin.*, *cresc.*, and *pp* *legat.*

First system of a musical score. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The music is written in a key with two sharps (F# and C#) and a common time signature. The first staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The second staff contains a bass line with chords and some single notes. A dynamic marking *sf* (sforzando) is placed above the second staff in the fourth measure.

Second system of the musical score. It features two staves. The treble staff has a melodic line with some slurs and accents. The bass staff has a bass line with chords. A dynamic marking *pp* (pianissimo) is placed above the second staff in the second measure, followed by the word *rall.* (rallentando). In the final measure of the system, the tempo and mood are indicated as *All'agitato ed appassionato* above the treble staff, and a *pp* dynamic marking is placed above the bass staff.

Third system of the musical score. It consists of two staves. The treble staff is mostly empty, with some notes in the final measure. The bass staff contains a continuous eighth-note accompaniment pattern. There are some slurs and accents in the treble staff.

Fourth system of the musical score. It features two staves. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff has a continuous eighth-note accompaniment pattern. A dynamic marking *cresc* (crescendo) is placed above the bass staff in the final measure.

Fifth system of the musical score. It consists of two staves. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff has a continuous eighth-note accompaniment pattern. A dynamic marking *ff* (fortissimo) is placed above the bass staff in the final measure. The instruction *poco a poco crescendo ed animato.* is written above the first staff in the first measure.

Sixth system of the musical score. It features two staves. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff has a continuous eighth-note accompaniment pattern. Dynamic markings *sf* (sforzando) are placed above the first two measures of the bass staff. A *pp* (pianissimo) dynamic marking is placed above the bass staff in the third measure.

pp

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with accents and slurs, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The dynamic marking *pp* is present.

Second system of the piano score, continuing the melodic and accompanimental lines from the first system.

sempre crescendo e stringendo.

Third system of the piano score. The right hand has a more active melodic line with slurs and accents. The left hand continues with eighth-note accompaniment. The instruction *sempre crescendo e stringendo.* is written above the staff.

fff *sf* *marcatissimo.*

Fourth system of the piano score. The right hand features a complex, rapid melodic passage. The left hand has a more rhythmic accompaniment. Dynamic markings *fff*, *sf*, and *marcatissimo.* are present.

sempre fortissimo.

Fifth system of the piano score. The right hand continues with a dense, rapid melodic texture. The left hand has a rhythmic accompaniment. The instruction *sempre fortissimo.* is written above the staff.

ff

Sixth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a rhythmic accompaniment. The dynamic marking *ff* is present.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has one sharp (F#). The music features a complex melodic line in the treble with many accidentals and a more rhythmic accompaniment in the bass.

Second system of musical notation. The treble staff continues with intricate melodic patterns, while the bass staff features a steady accompaniment of chords with downward-pointing stems.

Third system of musical notation. The treble staff has a dense texture of sixteenth-note chords, and the bass staff continues with a similar chordal accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble staff shows a melodic line with some rests. The bass staff has a few notes with dynamic markings: *ff* (fortissimo), *sf* (sforzando), and *f* (forte).

Fifth system of musical notation. The treble staff continues with dense chordal textures. The bass staff includes a *cresc.* (crescendo) marking and several *sf* (sforzando) markings.

Sixth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with some rests. The bass staff has a *f* (forte) marking at the beginning and ends with a *f* (forte) marking. There are also some numerical markings like '2 4' and '4' near the end of the system.

First system of a piano score. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is written in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The notation includes various chords, arpeggios, and melodic lines. There are several accidentals (sharps and flats) throughout the system.

Second system of the piano score. It continues the grand staff notation. This system features a dynamic marking of *sf* (sforzando) in both the treble and bass staves. The music includes complex chordal textures and melodic passages.

Third system of the piano score. This system contains a complex rhythmic pattern in the treble staff, indicated by the numbers 4, 3, 4, 3 above the notes, and 1, 2, 1, 2 below them. The dynamic marking *sf* is present in the bass staff. The notation is dense with chords and arpeggios.

Fourth system of the piano score. This system is characterized by a series of chords in the bass staff, each marked with a dynamic *sf*. The treble staff contains melodic lines with various accidentals and slurs.

Fifth system of the piano score. It begins with a measure number '8' and a dashed line above it. The system features a series of chords in the bass staff, some marked with *sf*. The treble staff has melodic lines with slurs and accidentals.

Sixth system of the piano score. This system continues the grand staff notation with complex chordal and melodic textures. It includes various accidentals and slurs throughout the piece.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various notes, rests, and dynamic markings such as *pp* and *f*. A measure rest is present in the second measure of the treble staff.

Second system of musical notation, continuing the piece with complex rhythmic patterns and dynamic markings like *pp*.

Third system of musical notation, starting with a measure rest marked '8' in the treble staff. The instruction *cantabile espressivo.* is written in the first measure. The system includes various notes and rests.

Fourth system of musical notation, beginning with a measure rest marked '8' in the treble staff. It features a mix of notes and rests across both staves.

Fifth system of musical notation, showing a continuation of the musical piece with various notes and rests.

Sixth system of musical notation, concluding the page with notes and rests. The system includes some dynamic markings and articulation marks.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and contains several measures of music with various note values and rests. The lower staff is in bass clef with the same key signature and contains a more complex accompaniment with many beamed notes and rests.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the melody from the first system, featuring a measure with a fermata. The lower staff continues the accompaniment with similar rhythmic patterns.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff shows a continuation of the melodic line with some chromatic movement. The lower staff features a dense accompaniment with many beamed notes.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff has a more active melodic line with many eighth notes. The lower staff has a steady accompaniment with groups of beamed notes.

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the melodic development, and the lower staff provides a consistent accompaniment.

The sixth system of musical notation consists of two staves. The upper staff features a melodic line with a fermata, and the lower staff has a complex accompaniment with many beamed notes.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The treble clef part features a series of sixteenth-note runs, while the bass clef part has a more rhythmic accompaniment with some rests.

Second system of musical notation. The treble clef part continues with sixteenth-note runs, marked with a *b* (basso) dynamic. The bass clef part features chords and a melodic line. A *sf* (sforzando) dynamic is present in the final measure of the system.

Third system of musical notation, starting with a measure rest marked '8'. The treble clef part contains chords and is marked with a *f* (forte) dynamic. The bass clef part has a rhythmic accompaniment with accents.

Fourth system of musical notation, also starting with a measure rest marked '8'. The treble clef part features chords and melodic fragments. The bass clef part continues with a rhythmic accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble clef part has chords and is marked with a *f* dynamic. The bass clef part features a melodic line with a *b* dynamic marking.

Sixth system of musical notation. The treble clef part has melodic lines with a *b* dynamic marking. The bass clef part features chords and is marked with a *f* dynamic.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and some eighth-note movement. A measure rest is present in the first measure of the left hand. A fermata is placed over the final measure of the system.

Second system of a piano score. The right hand consists of chords with a fermata over the final measure. The left hand features a rhythmic accompaniment of eighth notes with a fermata over the final measure. Dynamics include *b* and *f*.

Third system of a piano score. The right hand has chords with a fermata over the first measure. The left hand has a melodic line with a fermata over the first measure. Dynamics include *p* and *mp*.

Fourth system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Fifth system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Sixth system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment of eighth notes. Dynamics include *f*.

Seventh system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment of eighth notes. Dynamics include *p* and *f*.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has one sharp (F#). The music features a complex texture with many beamed notes and chords. A fermata is placed over a chord in the upper staff.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features similar complex textures with beamed notes and chords. A fermata is present in the upper staff.

Third system of musical notation. The texture continues with intricate patterns in both staves. A fermata is present in the upper staff.

Fourth system of musical notation. The upper staff contains a series of sixteenth-note runs. The lower staff has a more melodic line. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the lower staff.

Fifth system of musical notation. The upper staff features a dense texture of chords and sixteenth notes. The lower staff has a more rhythmic accompaniment.

Sixth system of musical notation. The upper staff continues with complex textures and sixteenth-note patterns. The lower staff has a melodic line with some rests.

Seventh system of musical notation. The upper staff features a series of sixteenth-note runs. The lower staff has a more melodic line. Dynamic markings of *f* (forte) are present in the lower staff.

This page contains a handwritten musical score for piano, organized into seven systems. Each system consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The music is written in a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 2/4. The first system begins with a dynamic marking of *pp* (pianissimo) in the treble staff. The notation includes various rhythmic patterns, such as eighth and sixteenth notes, often beamed together. There are also some markings like #2 and #8. The second system also features a *pp* marking. The third system includes a *pp* marking and a fermata over a note in the treble staff. The fourth system has a *pp* marking and a fermata over a note in the bass staff. The fifth system includes a *pp* marking and a fermata over a note in the bass staff. The sixth system includes a *pp* marking and a fermata over a note in the treble staff. The seventh system includes a *pp* marking and a fermata over a note in the treble staff. The handwriting is clear and legible, with some corrections and annotations visible.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. It features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a prominent triplet of eighth notes. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, providing a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

The second system continues the piece. The upper staff shows a melodic line with some rests and a triplet of eighth notes. The lower staff features a steady eighth-note accompaniment. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

The third system shows the continuation of the melodic and accompanimental lines. The upper staff has a more active melodic line with slurs and ties. The lower staff maintains the eighth-note accompaniment.

The fourth system features a melodic line in the upper staff with a triplet of eighth notes. The lower staff continues with the eighth-note accompaniment.

The fifth system shows the melodic line in the upper staff with a triplet of eighth notes. The lower staff continues with the eighth-note accompaniment.

The sixth system continues the melodic and accompanimental lines. The upper staff has a melodic line with slurs and ties. The lower staff maintains the eighth-note accompaniment.

The seventh system shows the continuation of the melodic and accompanimental lines. The upper staff has a melodic line with slurs and ties. The lower staff maintains the eighth-note accompaniment.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in the key of D major (two sharps). The music features a complex texture with many beamed notes and rests.

The second system of musical notation continues the piece. It features a variety of note values and rests, with some notes marked with accents (^) above them. The bass staff shows a steady eighth-note accompaniment.

The third system of musical notation includes a first ending bracket in the upper staff, labeled with the number 8. The music continues with intricate melodic lines in both staves.

The fourth system of musical notation features a first ending bracket in the upper staff, labeled with the number 8. The word "crescendo." is written in the lower staff, indicating a dynamic increase. The bass staff continues with its accompaniment.

The fifth system of musical notation shows a continuation of the piece. The lower staff features a series of chords, some of which are marked with the number 9. The upper staff has a melodic line with some slurs.

The sixth system of musical notation includes a first ending bracket in the upper staff, labeled with the number 8. The piece concludes with a final chord in both staves.

8

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff begins with a measure marked with a dashed line and the number 8. The music consists of complex chords and melodic lines in both hands.

Second system of musical notation. The treble staff contains a dense, repetitive melodic pattern of eighth notes. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Third system of musical notation. The treble staff features a melodic line with accents (^) and a final measure marked with a dashed line and the number 8. The bass staff includes a dynamic marking of *fff* (fortississimo).

8

Fourth system of musical notation. The treble staff starts with a measure marked with a dashed line and the number 8. The bass staff has a dynamic marking of *fff*. The system concludes with a final chord in the treble staff.

Fifth system of musical notation. Both the treble and bass staves contain complex, multi-voiced textures with many notes beamed together, creating a dense and intricate sound.

Sixth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with slurs and accents, while the bass staff continues with a complex accompaniment.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 2/4 time signature. It includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings like *fff*.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs, with a measure rest of 8 measures indicated by a dashed line and the number 8.

Third system of musical notation, starting with the tempo marking *Presto.* and a measure rest of 8 measures. The music continues with a grand staff and various rhythmic patterns.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It includes a measure rest of 8 measures and continues the melodic and harmonic development.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It includes a measure rest of 8 measures and continues the piece.

Sixth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It includes a measure rest of 8 measures and continues the piece.

Seventh system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It includes a measure rest of 8 measures and the instruction *ff Più animato.*

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff with complex chordal textures and melodic lines.

Second system of musical notation, including a treble and bass staff with a first ending bracket labeled '8'.

Third system of musical notation, including a treble and bass staff with a first ending bracket labeled '8'.

Fourth system of musical notation, including a treble and bass staff with a first ending bracket labeled '8' and a complex bass line with fingerings.

Fifth system of musical notation, including a treble and bass staff with a first ending bracket labeled '8' and a complex bass line with fingerings.

Sixth system of musical notation, including a treble and bass staff with a first ending bracket labeled '8' and a complex bass line with fingerings.

Seventh system of musical notation, including a treble and bass staff with a first ending bracket labeled '8' and a complex bass line with fingerings.

INTRODUCTION

Moderato.

PIANO.

Two systems of piano introduction. The first system is marked 'Moderato.' and features a treble and bass staff with chords and arpeggiated figures. The second system is marked 'legato.' and features a treble and bass staff with flowing, connected melodic lines.

RACHEL.

ÉLÉAZAR.

LÉOPOLD.

BROGNI.

ALBERT.

RUGGIERO.

1.
Dessus.

2.
Dessus.

Ténors.

Basses.

PIANO.

Vocal and piano accompaniment for the chorus. It includes staves for Rachel, Eléazar, Léopold, Brogni, Albert, and Ruggiero, which are currently empty. Below these are staves for a four-part chorus: 1. Dessus, 2. Dessus, Ténors, and Basses. The lyrics are: 'Te deum lau - da - mus, te Dominum confi - te - mur, te aeternum'. The piano accompaniment is shown at the bottom of the page.

Pa-trem omnis terra verne-ra-tur!

Pa-trem omnis terra verne-ra-tur!

Pa-trem omnis terra verne-ra-tur!

Pa-trem omnis terra verne-ra-tur!

pp

Un homme du peuple.

En ce jour de fê-te pu-bli-que quel est donc ce lo-gis où l'on travaille en-

pp

sotto voce.

quel est donc ce lo-gis où l'on travaille en-cor?

quel est donc ce lo-gis où l'on travaille en-cor?

Tous.

-cor? quel est donc ce lo-gis où l'on travaille en-cor?

Un autre homme du peuple.

hommes du peuple.

C'est le logis d'un héré-ti-que,

f p

d'unhéréti - que, dujuif Eléa -
 d'unhéréti - que, dujuif Eléa -
 c'estlelogisd'unhéréti que, dujuif Eléa -
 dujuif Elé a zar qu'ondittoutcou su d'or! d'unhéréti - que, dujuif Elé a -

RACHEL.

Mon pere, prenez
 - zar qu'ondittoutcou su d'or! levoilà! voi là! cestlui, levoi là!
 - zar qu'ondittoutcou su d'or! c'estlui; levoi là!
 - zar qu'ondittoutcou su d'or! c'estlui, levoi là!
 - zar qu'ondittoutcou su d'or! c'estlui, levoi là!
f *p*

garde... rentrons... rentrons... c'est nous quel'onre-gar-de!
p

CHŒUR DANS L'ÉGLISE :

Ple - ni sunt, ple - ni sunt cœ - li et ter - ra ma - jes - ta - tis

Ple - ni sunt, ple - ni sunt cœ - li et ter - ra ma - jes - ta - tis

Ple - ni sunt, ple - ni sunt cœ - li et ter - ra ma - jes - ta - tis.

ple - ni sunt cœ - li et ter - ra

glo - ria, glo - riæ tu - æ!

glo - ria, glo - riæ tu - æ!

ma - jes - ta - tis glo - riæ tu - æ!

ma - jes - ta - tis glo - riæ tu - æ!

ALBERT.

Sous ce déguise-ment.

This system features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The piano part includes dynamic markings of *f* and *p*.

A dans les murs de Con- stan - ce, c'est vous que je re -

This system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings of *f* and *p*.

LÉOPOLD.

Recit.

Si - len - ce! de toi seul cher Al bert, qui ci je sois con -

- vois!

This system features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The key signature has two flats. The piano part includes dynamic markings of *f* and *p*.

- nu! que Sigismond i gnore ma présence jus qu'à ce soir du

A par l'Empereur vous ê tes atten du!

Allegro.

This system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings of *pp* and *f*. The tempo marking "Allegro." is present.

L. moins! mais quel concours immense, et pourquoi cette foule?
 A. eh! ne savez vous

pp *p*

A. pasqu'aujourd'hui Sigismond arrive dans Constance pour ouvrir un concile où Princes et Pré-

A. -lats vont de la Chrétienté terminer les débats, décerner la thèse, éteindre l'hérésie et du foudre les

A. Huss juger le dogme impie? déjà ses partisans, ces Hussites fa-

A. -meux sont tombés sous les coups du bras victorieux et l'Empereur au ciel aujourd'hui

eloignons

même rend grâce des exploits de ce héros qu'il aime! entendez vous ces chants?
Chœur dans l'église. Ténors.

In te Do - mi - ne spe - ravi non con -

nous, a mi! attendons le moment de reparaître i - ci!

- fundar in æ - ternum, in te Do - mi - ne spe - ravi non con - fundar in æ - ternum!

8

ff

p

Chœur sur la scène.

Dessus.
Ténors.
Basses.

ff

Ho-san - na, plaisir, i-vresse, gloi - re, gloire à l'Eternel, Ho-

Ho-san - na, plaisir, i-vresse, gloi - re, gloire à l'Eternel, Ho-

Ho-san - na, plaisir, i-vresse, gloi - re, gloire à l'Eternel, Ho-

- san - na, plai-sir, i-vres-se, gloire — à l'Eternel! Ho-san -

- san - na, plai-sir, i-vres-se, gloire — à l'Eternel! Ho-san -

- san - na, plai-sir, i-vres-se, gloire — à l'Eternel! Ho-san -

-na! Ho-san - - - na! Ho-san - na! Ho

-na! Ho-san - - - na! Ho-san - na! Ho -

-na! Ho-san - - - na! Ho-san - na! Ho -

- san - na, plaisir, plai - sir, i - vres - - se!

- san - na, plaisir, plai - sir, i - vres - - se!

- san - na, plaisir, plai - sir, i - vres - - se!

dolce. et que nos chants d'al - légresse re - ten - tis - sent

dolce. et que nos chants d'al - légresse re - ten - tis - sent

dolce. et que nos chants d'al - légresse re - ten - tis - sent

jus - qu'au ciel, et que nos chants d'al - légresse s'é - lè - vent

jus - qu'au ciel, et que nos chants d'al - légresse s'é - lè - vent

jus - qu'au ciel, et que nos chants d'al - légresse s'é - lè - vent

p jusqu'au ciel! plai - sir, plai - sir, i - vres - se, ren - dons grâce

p jusqu'au ciel! plai - sir, plai - sir, i - vres - se, ren - dons grâce

p jusqu'au ciel! plai - sir, plai - sir, i - vres - se, ren - dons grâce

staccato.

pp *leggiero.*

f à l'Éternel! plai - sir, plai - sir, i - vres - se, ren - dons grâce

p à l'Éternel! plai - sir, plai - sir, i - vres - se, ren - dons grâce

p à l'Éternel! plai - sir, plai - sir, i - vres - se, ren - dons grâce

staccato.

ff *pp* *leggiero.*

p à l'Éternel, et que nos chants d'al - légresse re - ten - tis - sent

p à l'Éternel, et que nos chants d'al - légresse re - ten - tis - sent

p à l'Éternel, et que nos chants d'al - légresse re - ten - tis - sent

ff *p* *f* *p*

jus - qu'au ciel, oui, que nos chants d'al - légres - se se - lè - vent jus qu'au
 jus - qu'au ciel, oui, que nos chants d'al - légres - se se - lè - vent jus qu'au
 jus - qu'au ciel, oui, que nos chants d'al - légres - se se - lè - vent jus qu'au

ciel! *ff* Hosan - na! Hosan - na, plai - sir, plaisir, i -
 ciel! *ff* Hosan - na! Hosan - na, plai - sir, plaisir, i -
 ciel! *ff* Hosan - na! Hosan - na, plai - sir, plaisir, i -

-vres - se! Hosan - na! Hosan - na, plai - sir, ivres -
 -vres - se! Hosan - na! Hosan - na, plai - sir, ivres -
 -vres - se! Hosan - na! Hosan - na, plai - sir, ivres -

dolce.

- se, et que nos chants d'allégresse, et que nos chants d'allégresse
 - se, et que nos chants d'allégresse, et que nos chants d'allégresse
 - se, et que nos chants d'al - légresse, et que nos chants d'al - légresse

dolce.

re_tentis - sent, re_tentis - sent, oui, re_ten - tis - sent jusqu'au
 re_tentis - sent, re_tentis - sent, oui, re_ten - tis - sent jusqu'au
 re_tentis - sent, re_tentis - sent, oui, re_ten - tis - sent jusqu'au

ciel, que nos chants, que nos chants, que nos chants d'allé - gres - se s'é - lè - vent jusqu'au
 ciel, que nos chants, que nos chants, que nos chants d'allé - gres - se s'é - lè - vent jusqu'au
 ciel, que nos chants, que nos chants, que nos chants d'allé - gres - se s'é - lè - vent jusqu'au

ciel, que nos chants, que nos chants, que nos chants d'allé-gresse s'é-lè - vent, s'é-

ciel, que nos chants, que nos chants, que nos chants d'allé-gresse s'é-lè - vent, s'é-

ciel, que nos chants, que nos chants, que nos chants d'allé-gresse s'é-lè - vent, s'é-

8

-lè - vent jus - qu'au ciel! Ho - sanna! Ho - sanna! Ho - sanna! Ho -

-lè - vent jus - qu'au ciel! Ho - sanna! Ho - sanna! Ho - sanna! Ho -

-lè - vent jus - qu'au ciel! Ho - sanna! Ho - sanna! Ho - sanna! Ho -

8

- san - - - na!

- san - - - na!

- san - - - na!

8

8

First system of piano accompaniment, featuring a treble and bass staff with complex rhythmic patterns and a dynamic marking of *f*.

Second system of piano accompaniment, continuing the rhythmic and harmonic development.

Third system of piano accompaniment, characterized by dense chordal textures and a dynamic marking of *f*.

RUGGIERO.

First system of the vocal entry, including a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "Dans ce jour solen-nel où s'ouvre le con-ci-le, voi-". The piano part features triplets and a dynamic marking of *f*.

Second system of the vocal entry, including a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "-ci l'édit que moi grand Pré-vôt de la ville, j' dois faire aujourd'hui procla-mer".

All^o marziale.

Third system of the vocal entry, including a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "en tout lieu!". The tempo and character change to "All^o marziale", indicated by a new key signature and time signature.

First system of a piano accompaniment in B-flat major, 7/8 time. The right hand features a melodic line with eighth notes and quarter notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment of eighth notes. A dynamic marking of *f* is present in the fourth measure.

Second system of the piano accompaniment, continuing the melodic and rhythmic patterns from the first system.

Third system of the piano accompaniment, showing further development of the musical themes.

Fourth system of the piano accompaniment, concluding with a *ff* dynamic marking and a final cadence.

Moderato quasi a piacere.

Le Cricur.

Vocal line for the character 'Le Cricur', consisting of a series of eighth notes on a single pitch.

Monseigneur Léopold, avec l'aide de Dieu, des Hussites a_yant châ-ti-é l'in-so-

Piano accompaniment for the first line of text, featuring a simple harmonic accompaniment with a *mp* dynamic marking.

Vocal line for the second line of text, continuing the eighth-note pattern.

- lence, de par le saint concile assemblé dans Constance, de par notre Empereur et monseigneur Bro-

Piano accompaniment for the second line of text, providing harmonic support for the vocal line.

R.

-gni, largesse sera faite au peuple aujourd'hui!

Ah! pour notre ville quel jour de bon-

Ah! pour notre ville quel jour de bon-

Ah! pour notre ville quel jour de bon-

Ah! pour notre ville quel jour de bon-

The first system of music features a vocal line in bass clef (labeled 'R.') and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics '-gni, largesse sera faite au peuple aujourd'hui!' and then repeats 'Ah! pour notre ville quel jour de bon-'. The piano accompaniment consists of a right-hand melody and a left-hand bass line. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The piano part includes a 'des.' (descendre) marking and various chordal textures.

R.

daus nos

-heur, vive le con_ci - le, vive l'Empereur, vive l'Empereur, vive l'Empe - reur!

-heur, vive le con_ci - le, vive l'Empereur, vive l'Empereur, vive l'Empe - reur!

-heur, vive le con_ci - le, vive l'Empereur, vive l'Empereur, vive l'Empe - reur!

-heur, vive le con_ci - le, vive l'Empereur, vive l'Empereur, vive l'Empe - reur!

The second system of music continues the vocal and piano parts. The vocal line (labeled 'R.') repeats the phrase '-heur, vive le con_ci - le, vive l'Empereur, vive l'Empereur, vive l'Empe - reur!'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. The key signature remains two flats, and the time signature is 3/4. The piano part includes a '3/3' marking at the bottom left.

R.

tem - ples dès le ma - tin à Dieu l'on of - fri - ra des ac - ti - ons de

pp

R.

grâ - ces, à mi - di sur les grandes pla - ces jailli - ront des fon - tai - nes de

vin!

f Ah! pour notre ville quel jour de bon heur, vive le saint con - ci - le, vive l'Empe -

f Ah! pour notre ville quel jour de bon heur, vive le saint con - ci - le, vive l'Empe -
unis.

f Ah! pour notre ville quel jour de bon heur, vive le saint con - ci - le, vive l'Empe -

f Ah! pour notre ville quel jour de bon heur, vive le saint con - ci - le, vive l'Empe -

f

-reur!
-reur!
-reur!
-reur!

RUGGIERO.

Eh mais! grand Dieu, qu'entends je! et d'où provient ce bruit é - trange? quelle

main sacri - lè - - ge en ce jour de re -

- pos o - se ainsi s'occu - per de pro - fa - - - - - nestra

cresc.

voix?

C'estchezce theré_tique, c'est là danslabou_tique

C'estchezce theré_tique, c'est là danslabou_tique

C'estchezce theré_tique, c'estchezce theré_tique, c'estlà danslabou_tique, c'estlà danslabou_tique

C'estchezce theré_tique, c'estchezce theré_tique, c'estlà danslabou_tique, c'estlà danslabou_tique

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line with the lyrics 'C'estchezce theré_tique, c'est là danslabou_tique'. The second and third staves are vocal lines with the lyrics 'C'estchezce theré_tique, c'est là danslabou_tique' and 'C'estchezce theré_tique, c'estchezce theré_tique, c'estlà danslabou_tique, c'estlà danslabou_tique' respectively. The fourth staff is a vocal line with the lyrics 'C'estchezce theré_tique, c'estchezce theré_tique, c'estlà danslabou_tique, c'estlà danslabou_tique'. The fifth staff is a piano accompaniment with a forte dynamic marking 'ff'.

REGGIERO.

Al-lez, etqu'onl'a_

_que dujuif E.lé_a_zar, ce riche joail_lie!

_que dujuif E.lé_a_zar, ce riche joail_lie!

_ti_que dujuif E.lé_a_zar, ce riche joail_lie!

_ti_que dujuif E.lé_a_zar, ce riche joail_lie!

The second system of the musical score consists of six staves. The top staff is a vocal line with the lyrics 'Al-lez, etqu'onl'a_'. The second and third staves are vocal lines with the lyrics '_que dujuif E.lé_a_zar, ce riche joail_lie!' and '_que dujuif E.lé_a_zar, ce riche joail_lie!' respectively. The fourth and fifth staves are vocal lines with the lyrics '_ti_que dujuif E.lé_a_zar, ce riche joail_lie!' and '_ti_que dujuif E.lé_a_zar, ce riche joail_lie!' respectively. The sixth staff is a piano accompaniment.

R.
-mô-ne, devant nous qu'on le traî-ne, pour un for-fuit si

R.
grand je dois le châ-ti-er!

RACHEL.

Ah! mon pè-re! ah! je vous sup-pli-e! hé-las! quel vient

RUGGIERO

on? je ne le quitte pas! Juif! ton audace im-pi-e mé-

Musical score for Ruggiero's first vocal line. It features a vocal staff in bass clef and a piano accompaniment in two staves (treble and bass clefs). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are: "on? je ne le quitte pas! Juif! ton audace im-pi-e mé-".

ri - te le tré-pas, oui, ton audace im-pi-e méri - te le tré-pas! retenez un peu.

Musical score for Ruggiero's second vocal line. It features a vocal staff in bass clef and a piano accompaniment in two staves. The lyrics are: "ri - te le tré-pas, oui, ton audace im-pi-e méri - te le tré-pas! retenez un peu." The piano part includes a dynamic marking of *p*.

ÉLÉAZAR.

Récit.

Et pourquoi pas? et pourquoi travailler dans un jour de fête!

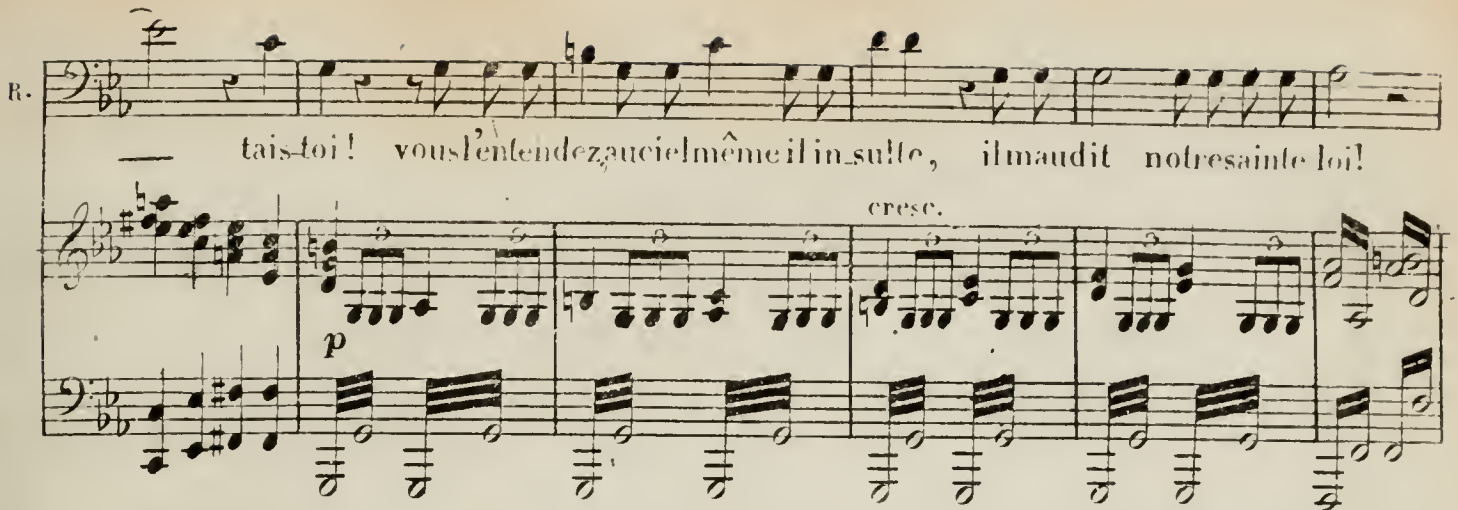
Musical score for Eleazar's recitative line. It features a vocal staff in treble clef and a piano accompaniment in two staves. The lyrics are: "Et pourquoi pas? et pourquoi travailler dans un jour de fête!". The piano part includes dynamic markings of *fz* and *p*.

RUGGIERO.

Récit.

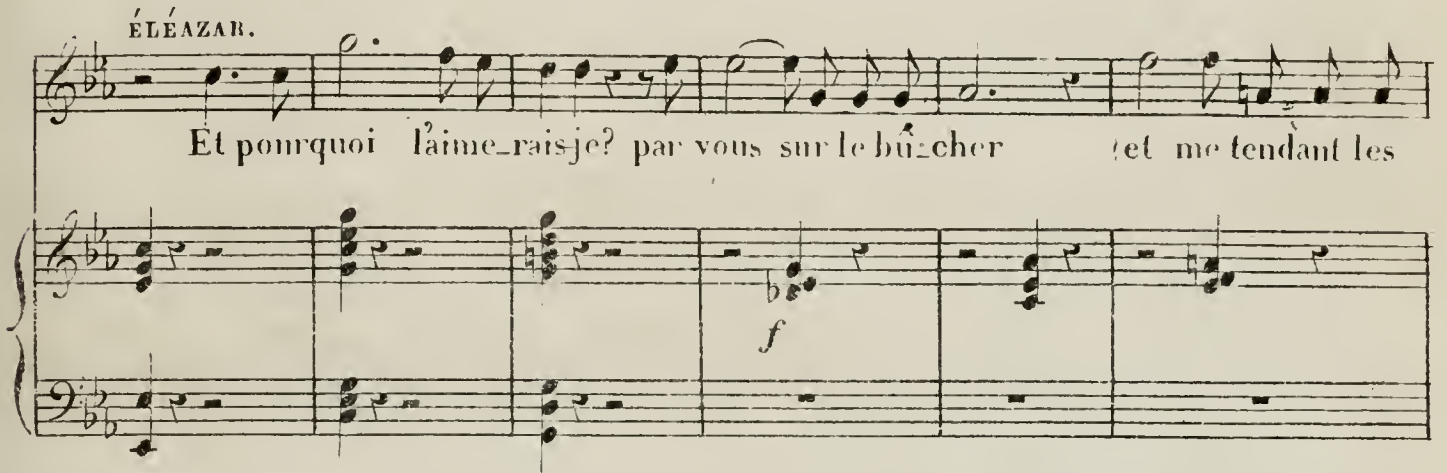
pas? nesuis-je pas fils d'Isra-el et le Dieu des Chrétiens m'ordonne-t-il à moi?.. taïstoi!

Musical score for Ruggiero's second recitative line. It features a vocal staff in bass clef and a piano accompaniment in two staves. The lyrics are: "pas? nesuis-je pas fils d'Isra-el et le Dieu des Chrétiens m'ordonne-t-il à moi?.. taïstoi!". The piano part includes dynamic markings of *ff* and *p*.

R. 

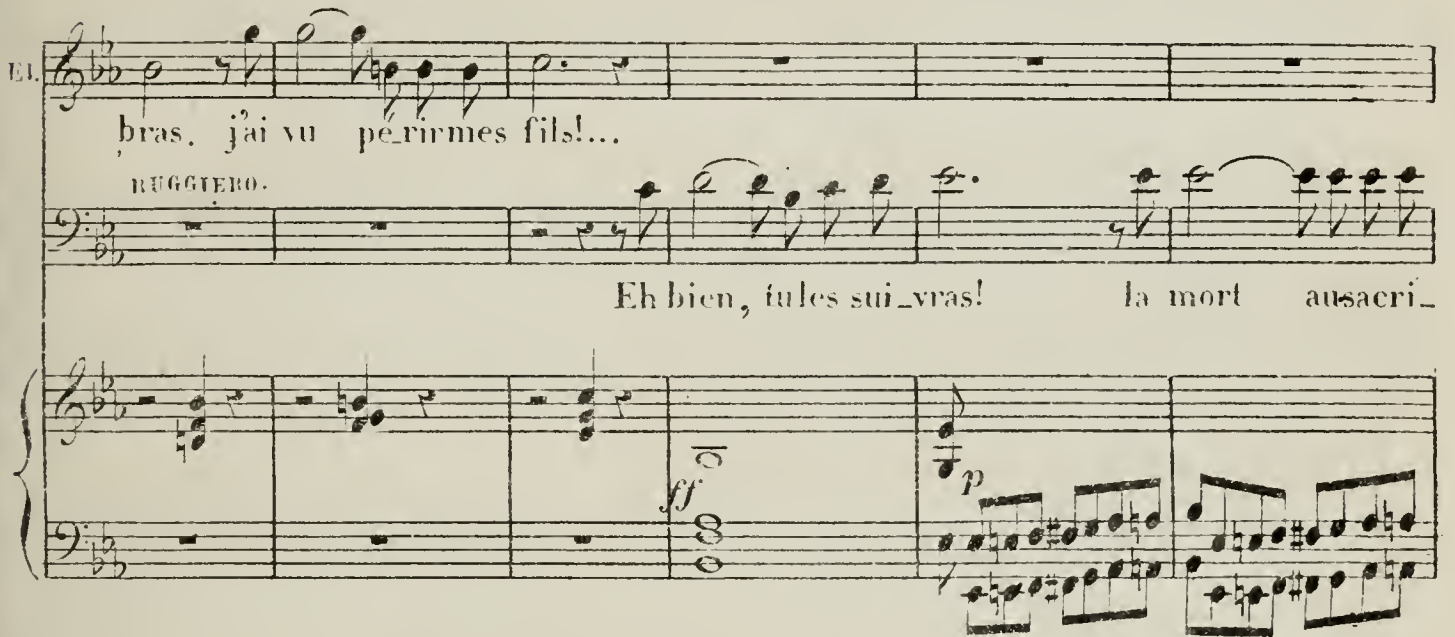
— tais-toi! vous l'entendez au ciel même il insulte, il maudit notre sainte loi!

p *cresc.*


ÉLÉAZAR. 

Et pourquoi l'aimerais-je? par vous sur le bûcher et me tendant les

f

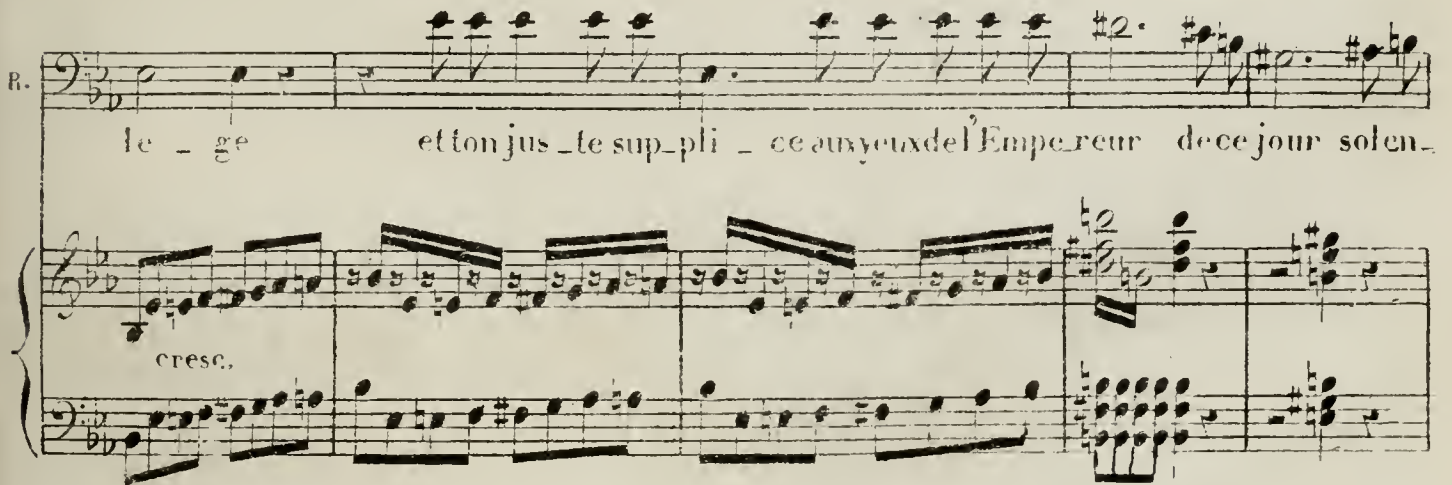
Et. 

bras, j'ai vu périr mes fils!...

RUGGIERO. 

Eh bien, tu es sûr de la mort au sacri-

ff *p*

R. 

le - ge et ton jus - te sup - pli - ce aux yeux de l'Empereur de ce jour solen-

cresc.

R. *-nel double_ra lasplendeur!*

Ah!pournotre vil_le queljourdebonheur, vivelecon-

Ah!pournotre vil_le queljourdebonheur, vivelecon-

Ah!pournotre vil_le queljourdebonheur, vivelecon-

Ah!pournotre vil_le queljourdebonheur, vivelecon-

ff

R. *Ôciel! — leprési_dent su -*

-ci - le, vive l'Empe_reur!

-ci - le, vive l'Empe_reur!

-ci - le, vive l'Empe_reur!

-ci - le, vive l'Empe_reur!

ff *p*

R.

-prême du con-ci - le, le vé-né - ra - ble Bro-gni!

sotto voce.

Le pré - si - dent su - prême du con - ci - le!

Le pré - si - dent su - prême du con - ci - le!

Le pré - si - dent su - prême du con - ci - le!

Le pré - si - dent su - prême du con - ci - le!

dolce.

BROGNI.

Où les con- duisez vous ain - si

RUGGIERO.

Cesont des Juifs, qu'à la mort on con-

p marcato.

BROGNI.

RUGGIERO.

R. *-damne!* Leur cri-me? D'un tra-vail pro-

BROGNI. Récit.

R. *-fa - ne* ils ont o - sé s'occu-per, aujour d'hui! Appro-

ÉLÉAZAR.

BROGNI.

-chez... votre nom? Élé-a-zar! Je pen-se que ce nom ne i-est pas in-con-

ÉLÉAZAR.

BROGNI.

ÉLÉAZAR.

-nu! Non sans doute! Autre-fois ailleurs je vous ai vu! Dans Ro - me, mais a -

E.I.

-ors, si j'en ai sou-ve - nance, vous n'é-tiez pas en - core un mi-nis - tre des cieux,

El. vous a_viez une femme, une fille!.. *sotto voce.*
 BUGNI.
 Silen - ce! d'un père, d'un é -

B. - pour res_pecte la souffrance, j'ai tout per_du, Dieu seul, appui du malheu -
 pp

B. - reux, Dieu me res_tait, il a reçu mes vœux, je suis son servi_teur, son mi_nistre et son

ÉLÉAZAR.
 Pour nous persécu_ter! je n'ai point oubli_
 B. Prêtre! pour vous sauver peut - être!

1. *RUGGIERO.*

- é que de Ro-me ja - dis, sé-vè-re ma-gis-trat, c'est toi qui me ban-nis! Quelle au-

R. *BROGNI.*

- da - ce! Et cependant je lui fais grâce en - tiè - re!

All^o moderato.

B.

sois libre, E-lé-a-zar; soyons a-mis, mon.

B. *ÉLÉAZAR.*

frè-re, et si je t'offen-sai pardon-ne-moi! Ja mais!

Andante. *rall.:*

N^o 2.
CAVATINE.

Andantino.

RACHEL.

ÉLÉAZAR.

RUGGIERO.

BROGNI.

Si la ri_gueur et la ven_gean ce leur font ha_ïr

1^{er} Dessus.

2^{ds} Dessus.

Ténors.

CHŒUR.

Basses.

Andantino.

PIANO.

BROGNI.

— la sain_te loi, que le par_don, que la clé_men_ce; mon Dieu, mon

vibrato.

Dieu, les ramène en ce jour vers toi, que le pardon, que la clémence, ô mon Dieu, les ramène vers

B.

toi, mon Dieu, — mon Dieu, les ramène en ce jour vers toi!

RACHEL.

Tant de bon - té, tant de clé - men - ce dé -

ELÉAZAR.

Savaine et tardive clé - mence nésaurait ébranler ma

RUGGIERO.

sotto voce.

Tant de bon - té, tant de clé - men - ce,

Tant de bon - té,

tant de clé - men - ce,

Tant de bon - té,

tant de clé - men - ce,

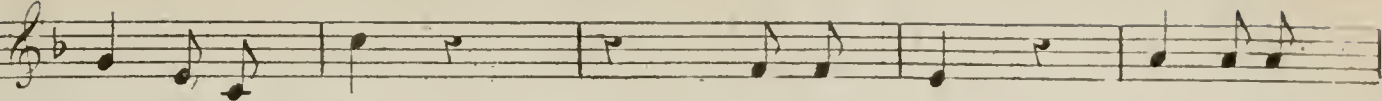
Tant de bon - té,

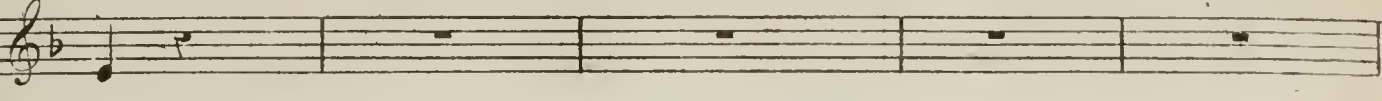
tant de clé - men - ce,

Tant de bon - té,


tant de clé - men - ce,

8

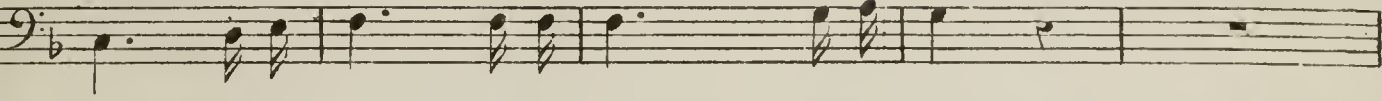
Ra. 
 - sar_ me mon cœur malgré moi et leschré -

Fl. 
 foi,

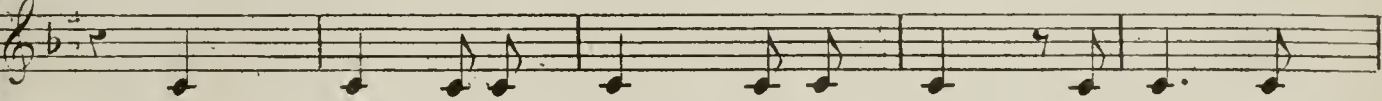
RUGGIERO.


 leur font — mépri_ser no_tre foi,

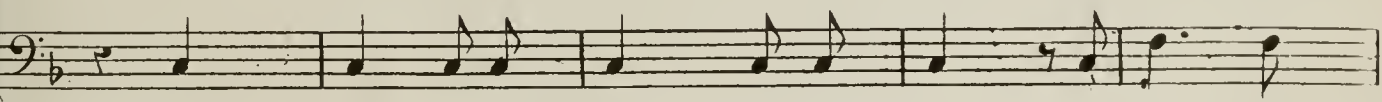
BROGNI.



 rap - pe_lons nous son pré_cep - - te sa_cré,


 o di_gnesou - tien de la foi, a_vec res - -


 ô di_gnesou - tien de la foi, a_vec res - -


 ô di_gnesou - tien de la foi, a_vec res - -


 ô di_gnesou - tien de la foi, a_vec res - -


 8

Ra. plus tant def - froi!

E. point d'al - li - ance entre eux et moi!

R. fait triom - pher la foi! (avec force.)

B. bras à l'en - fant é - ga - ré, nous rappe - lant son précepte sa - cré, ou - vrons nos
fronts s' in - clinent de - vant toi!

fronts s' in - clinent de - vant toi!

fronts s' in - clinent de - vant toi!

fronts s' in - clinent de - vant toi!

Ra. Dieu! Dieu!

E. non! non!

R. non! non!

B. bras à l'en - fant é - ga - ré! si la ri - gueur et la ven - gean - ce leur fon - tha -

Dieu, — quel le clé - men - ce! sa voix
 non, — point d'alli - an - ce! entre eux
 non, — point de clé - men - ce! point de
 - ir, sa sain - te loi, que le par - don, que la clé -
 dé - jà cal - me mon ef - froi!
 et moi, entre eux et moi!
 pardon, telle est ma loi!
 - men - ce, mon Dieu, — mon Dieu les ramène en ce jour vers toi!
 senza rigore.
 quel le pardon, que la clémence, ô mon Dieu, les ramène vers toi, mon Dieu, — mon

R. sa bon-té vient cal-

E. point d'al-li - an - ce entre eux et

R. point de bon-té, point de par-

B. ³ Dieulesramène en ce jour vers toi, en ce jour vers

pp a-vec res - pect pour la puis-san-ce nos fronts s'in-cli - nent de-vant.

a-vec res - pect pour la puis-san-ce nos fronts s'in-cli - nent de-vant

a-vec res - pect pour la puis-san-ce nos fronts s'in-cli - nent de-vant

a-vec res - pect pour la puis-san-ce nos fronts s'in-cli - nent de-vant

trem.

erese.

mer, monef froi!

F. moi, eux et moi!

B. don, c'estma loi!

R. toi lesrà mè ne encejour,monDieu,yers toi!

toi!

toi!

toi!

toi!

p

smorz.

pp

Récit.

LÉOPOLD.

Cette foule impor_tu_ne en ces lieux as_si_du_e loin d'i_ci, grace au

PIANO.

colla voce.

L.

Ciel; en fin por_te ses pas, plus de dan_gers, riennes'offre a ma

L.

vue! Ra_chel! Ra chel! el_le ne m'entend pas!

pp

N^o 5
SERENADE.

PIANO. *p*

The first system of the piano introduction consists of two staves. The right hand plays a series of eighth notes with a grace note, while the left hand plays a similar pattern. The music is marked with a piano (*p*) dynamic.

The second system continues the piano introduction with similar rhythmic patterns in both hands.

The third system of the piano introduction concludes with a *staccato.* marking in the right hand.

senza rigore di tempo. LÉOPOLD.

Loin de


The piano accompaniment for the vocal line, consisting of two staves. It begins with a rest in the right hand and then provides harmonic support for the vocal melody.

L.
son ami - e vi - vre sans plaisirs, ne comp - tersa vi - e que par s'esson - pirs, voi -

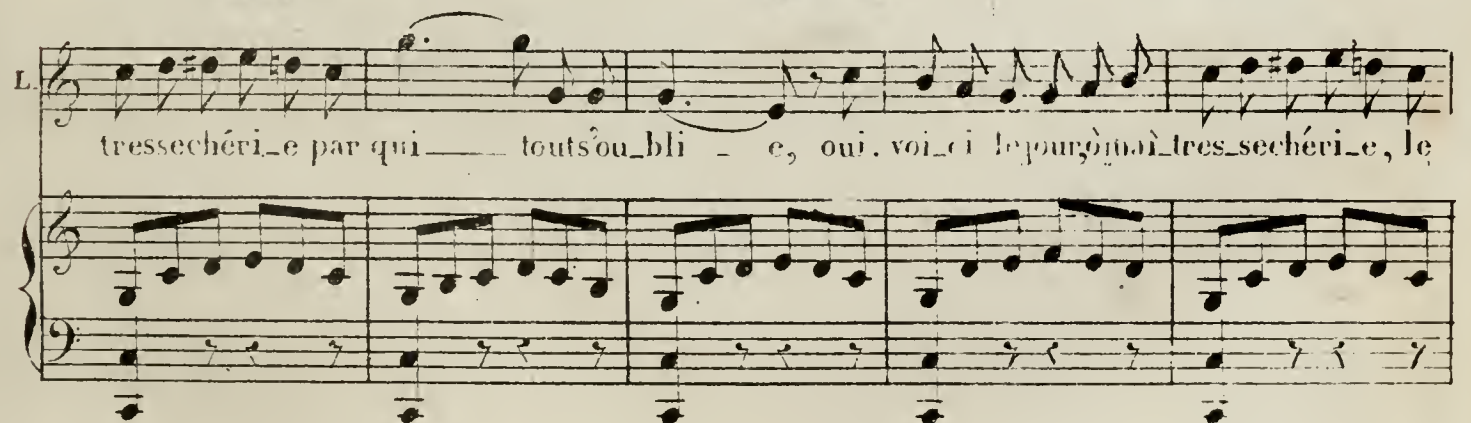
The first line of the vocal melody and its piano accompaniment. The vocal line is marked with a soprano clef and includes the lyrics: "son ami - e vi - vre sans plaisirs, ne comp - tersa vi - e que par s'esson - pirs, voi -".

L.  la — de l'ab_sen — ce quelle est la souf — fran — ce, voi — là — de l'ab_

L.  sen — — ce quelle est la souf — fran — ce, mais

L.  mais voi — ci le jour, ô maî — tresse ché —

L.  ri — e, mais voi ci le jour, le jour du re_tour, oui, voi ci le jour, ô maî —

L.  tresse chéri_e par qui — tous ou_bli — e, oui, voi ci le jour, ô maî_tres_schéri_e, le

jour dure_tour, le jour dure_tour, le jour dure_tour le jour dure_

L. -tour!

L. les ci_tés nouvel_les

L. où Dieu me guida ne me semblaient pas belles, tu n'étais pas là; tout durant l'ab-

L. -sen - ce est indifé - ren - ce, tout durant l'ab - sen - - -

I
- cest — indif - fé - ren - ce, mais,

ad libitum.
I.
ab! — mais voici le jour' heureux et pros - pè - re, mais voici

pp

L.
jour, le jour du re - tour, — oui, voici le jour heureux et prospère ou tout sait

L.
plai - re, oui, voici le jour heu - reux et prospère, le jour — du re - tour, le jour

I.
dure tour, le jour — dure tour, — le jour, — le jour dure tour!

f

RACHEL.

Quelle voix chéri - e si douce à mon cœur merenda la

pp staccato.

R
vi - sions quelle voix chéri - e merenda bonheur? j'a - vais dans l'ab -

R
- sen - ce per - du l'espé - ran - ce, j'a - vais dans l'ab - sen - ce per - du l'és - pé -

R
- ran - ce, bé - ni soit le jour qui vers moi t'a - mè - ne, bé - ni soit le
LÉOPOLD.
mais voici le jour — qui merenda ma chaî - ne, mais voi - ci le

R. jour, le jour du re-tour, ce jour — qui fi-

L. jour, — le jour du re-tour. — oui, voici le jour qu'il me rend demain et fi-

R. - nit ma pei - ne, ce jour; — oui, ce jour du re-

L. - nit — ma pei - ne, oui, voici le jour qu'il me rend demain, le jour du re-

R. - tour, le jour du re-tour, le jour du re-tour; le

L. - tour, le jour du re-tour, le jour du re-tour, le

animez. *a piacere.*

R. jour du re-tour, le jour du re-tour!

L. jour du re-tour, le jour du re-tour!

al tempo

Récitatif.

RACHEL. Samuel, est-ce donc vous! lesort dans ce voyage a-t-il comblé vos
 LEOPOLD. Oui, Samuel qui l'aime!
 PIANO.

viens? comment ne pas aimer? notre culte est le même, le même
 si tu l'aimes toujours, Samuel est heureux!

Dieu nous bénit tous les deux ettes pin-ceaux, ton art que je ré- vè- re valent bien, selon
 moi, les trésors de mon père! viens chez mon
 LÉOPOLD.
 Rachel, ma bien-aimée, hélas comment te voir?

R. père aujourd'hui, viens ce soir! viens sans crainte: nous célébrons la Paque

L. eh! que dira-t-il?

R. sainte, ainsi que notre Dieu fordonne à ses élus et dans ce jour sous son toit respec-

L. ociel!

R. -table tous les fils d'Israël par lui sont bien eus! va-t'en! une foule innom-

L. un mot encor!...

Vivace...

R. brable se précipite vers ce lieu! non, à ce soir adieu!

L. Rachel, écoute moi!...

pp

N° 4.
CHŒUR.

Allegro.

PIANO.

pp.

This system shows the beginning of the piano introduction. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The music starts with a piano (*pp.*) dynamic. The bass line features a steady eighth-note accompaniment, while the treble line has chords and some melodic movement.

This system continues the piano introduction. The bass line maintains its eighth-note accompaniment, and the treble line develops with more complex chordal textures and some melodic fragments.

cresc.

sempre cresc.

This system continues the piano introduction. The dynamic marking *cresc.* (crescendo) is present in the treble staff, and *sempre cresc.* (always crescendo) is present in the bass staff. The music builds in intensity.

This system continues the piano introduction. The treble staff features a series of chords, and the bass staff continues with its accompaniment. A dynamic marking *f* (forte) is visible in the treble staff.

Soprani.

f

Hâtons nous, car l'heure sa - van - ce et bien - tôt la fête com - men - ce, hâtons

Ténors.

Basses.

This section contains the vocal staves for Soprano, Tenors, and Basses. The Soprano part begins with a dynamic marking *f* and the lyrics: "Hâtons nous, car l'heure sa - van - ce et bien - tôt la fête com - men - ce, hâtons". The Tenors and Basses staves are currently blank.

This system continues the piano introduction. The treble staff has a dynamic marking *f* and features a melodic line with some grace notes. The bass staff continues with its accompaniment.

nous, car l'heure sa - van - ce, en ces lieux il nous faut, il nous faut accourir

et de cet - te belle jour - née et de cet - te belle jour -

né - e que chaque ins - tant soit un plai - sir!

Ténors.

a - mis de cette fon - taine bientôt jailli - ra du

vin, du bon vin, oui du vin!

Ténors.

Basses.

quo i du vin? du bon vin? ainsi sans crainte et sans - pen nous boirons jus - qu'à de -

nous boi - rons jusqu'à de - main, ainsi de cet - te fon -

main, nous boirons jusqu'à demain ainsi de cet - te fon -

- tai - ne nous boirons jusqu'à de - main, ain - si de cet - te fon - tai - ne nous boirons jusqu'à de -

- tai - ne nous boirons jusqu'à de - main, ain - si de cet - te fon - tai - ne nous boirons jusqu'à de -

hâtons

main nous boirons jusqu'à demain, jusqu'à de - main,

main, ou nous boi - rons jusqu'à de - main, jusqu'à de - main,

f *p*

nous, car l'heure sa - van - ce et bien - tôt la fê - te com -

bientôt de cet - te fon - tai - ne va jaillir d'excel - lent

- men - ce, hâtons nous, car l'heure sa - van - ce, en ces

ainsi sans crainte et sans

vin, d'excellent vin, d'excellent vin!

lieux il nous faut, il nous faut ac - courir et de cet - te belle fon -

pei - ne nous boirons jusqu'à de - main, nous boirons jusqu'à de - main!

- ne - e, au bon - heur par nous des - ti - né - e, oui, de
 va jai - lir d'excel - lent vin,
 quel bonheur, de la fon - taine ainsi sans crainte et sans

cet - te bel - le jour - né - e que chaque ins - tant soit un plai -
 ainsi sans crainte et sans peine nous boirons jusqu'à de -
 peine, ainsi sans crainte et sans peine nous boirons jusqu'à de -

- sir, à cette fête qui commence, à cette fête qui commence ils boiront, ils boi -
 - main, à la fê - te qui com - men - cenous boi - rons jus - qu'à de -
 - main, à la fê - te qui com - men - cenous boi - rons jus - qu'à de -

-ront jusqu'à demain

Allons nous li-vrer à la danse, allons nous livrer à la

-main, à la fê - te qui commen - ce nous boi -

-main, à la fê - te qui commen - ce nous boi -

danse et dansons et dan-sons jusqu'à demain, oui, dan-sons

jusqu'à demain, oui, dansons

-rons jus - qu'à de - main, oui, nous boi - rons jus - qu'à de -

-rons jus - qu'à de - main, oui, nous boi - rons jus - qu'à de -

rinforzando sempre.

-sons

jusqu'à demain, jusqu'à de - main, jusqu'à de - main, jusqu'à de -

-main, oui, nous boi - rons jus - qu'à de - main, jusqu'à de -

-main, oui, nous boi - rons jus - qu'à de - main, jusqu'à de -

- main, jusqu'à demain, jusqu'à de-main, jusqu'à demain!

- main, jusqu'à demain, jusqu'à de-main, jusqu'à demain! (UN SEUL)

- main, jusqu'à demain, jusqu'à de-main, jusqu'à demain! Jusqu'à demain jusqu'à de-

jusqu'à demain, jusqu'à de-main, jusqu'à demain, jusqu'à de-

jusqu'à demain, jusqu'à de-main, jusqu'à demain, jusqu'à de-

(TOUS)

- main, jusqu'à demain, jusqu'à de-main, jusqu'à demain, jusqu'à de-main, jusqu'à demain, jusqu'à de-

- main!

- main!

- main!

TÉNORS.

BASSES.

le voi - là, ce bon vin
le voi - là, ce bon vin

le voi - là, le voi - là, ce bon vin!
le voi - là, le voi - là, ce bon vin!

poco rall.

CHOEUR DES BUVEURS.

(4 SEÛLS)

1^{er} TÉNORS *f* *p*
Ah! quel heureux destin, oui, bé-nis-sons, bénissons notre bon souve-rain!

2^{es} TÉNORS *f* *p*
Ah! quel heureux destin, oui, bé-nis-sons, bénissons notre bon souve-rain!

1^{er} BASSES. *f* *p*
Ah! quel heureux destin, oui, bé-nis-sons, bénissons notre bon souve-rain!

2^{es} BASSES. *f* *p*
Ah! quel heureux destin, oui, bé-nis-sons, bénissons notre bon souve-rain!

PIANO. *f* *p*

(4 AUTRES) *f* *p* (LES 1^{ers})

Ah! quel heureux des-tin, oui, bé-nis-sons, bénissons notre bon souve-rain qui

Ah! quel heureux des-tin, oui, bé-nis-sons, bénissons notre bon souve-rain qui

Ah! quel heureux des-tin, oui, bé-nis-sons, bénissons notre bon souve-rain qui

Ah! quel heureux des-tin, oui, bé-nis-sons, bénissons notre bon souve-rain qui

PIANO. *f* *p*

p fait qu'ainsi soudain fon - de se change en vin, *f* (LES 2^{ts}) *p* qui fait qu'ainsi sou-

fait qu'ainsi soudain fon - de se change en vin, *f* *p* qui fait qu'ainsi sou-

fait qu'ainsi soudain fon - de se change en vin, *f* *p* qui fait qu'ainsi sou-

fait qu'ainsi soudain fon - de se change en vin, *f* *p* qui fait qu'ainsi sou-

- dain fon - de se change en vin, — — — bu - vons, amis, fussent - ils mil le, à

- dain fon - de se change en vin, — — — bu - vons, amis, fussent - ils mil - le, à

- dain fon - de se change en vin, — — — bu - vons, amis, fussent - ils mil - le, à

- dain fon - de se change en vin, — — — bu - vons, amis, fussent - ils mil - le, à

(LES 1^{ers})

tous les membres du con-ci - le et pour fêter cet heureux jour, pour leur prouver tout

tous les membres du con-ci - le et pour fêter cet heureux jour, pour leur prouver tout

tous les membres du con-ci - le et pour fêter cet heureux jour, pour leur prouver tout

tous les membres du con-ci - le et pour fêter cet heureux jour, pour leur prouver tout

(TOUS LES 8)

notre amour, bu - vons, a - mis, oui, bu - vons, et fussent - ils mil - le,

notre amour, bu - vons, a - mis, oui, bu - vons, et fussent - ils mil - le,

notre amour, bu - vons, a - mis, oui, bu - vons, et fussent - ils mil - le,

notre amour, bu - vons, a - mis, oui, bu - vons, et fussent - ils mil - le.

à tous les mem_bres, les mem_bres du con-ci - le, bu_vous, a_misfus_

à tous les mem_bres, les mem_bres du con-ci - le, bu_vous, a_misfus_

à tous les mem_bres, les mem_bres du con-ci - le, bu_vous, a_misfus_

à tous les mem_bres, les mem_bres du con-ci - le, bu_vous, a_misfus_

tr

_sentils mille, à tous les membres du con - ci - le, bu_vous, a_mis,fussent ils mille, fus_

_sentils mille, à tous les membres du con - ci - le, bu_vous, a_mis,fussent ils mille, fus_

_sentils mille, à tous les membres du con - ci - le, bu_vous, a_mis,fussent ils mille, fus_

_sentils mille, à tous les membres du con - ci - le, bu_vous, a_mis,fussen ils mille, fus_

pp

- sent-ils mil - le, à tous les membres du con - ci - le, à tous les membres du con -
 - sent-ils mil - le, à tous les membres du con - ci - le, à tous les membres du con -
 - sent-ils mil - le, à tous les membres du con - ci - le, à tous les membres du con -
 - sent-ils mil - le, à tous les membres du con - ci - le, à tous les membres du con -

CHOEUR GÉNÉRAL.

- ci - - le, à tous les membres du con - ci - - le! oui, pour fê - ter cet heureux
 - ci - - le, à tous les membres du con - ci - - le! oui, pour fê - ter cet heureux
 - ci - - le, à tous les membres du con - ci - - le! oui, pour fê - ter cet heureux
 - ci - - le, à tous les membres du con - ci - - le! oui, pour fê - ter cet heureux

jour, pour leur prouver tout notre a-mour, buvons, a-mis, fussent ils
 jour, pour leur prouver tout notre a-mour, buvons, a-mis, fussent ils
 jour, pour leur prouver tout notre a-mour, buvons, a-mis, fussent ils
 jour, pour leur prouver tout notre a-mour, buvons, a-mis, fussent ils

tr *tr* *ff*

mil - le, à tous les mem - bres du concie - le, buvons a-mis, fussent ils mil - le à tous les
 mil - le, à tous les mem - bres du concie - le, buvons a-mis, fussent ils mil - le à tous les
 mil - le, à tous les mem - bres du concie - le, buvons a-mis, fussent ils mil - le à tous les
 mil - le, à tous les mem - bres du concie - le, buvons a-mis, fussent ils mil - le à tous les

mem - bres du con - ci - le, à tous les mem - bres, les

mem - bres du con - ci - le, à tous les mem - bres, les

mem - bres du con - ci - le, à tous les mem - bres, les

mem - bres du con - ci - le, à tous les mem - bres, les

9

la 2^{de} fois allez d'ici
à la page 79.

mem - bres du con - ci - le, à tous les mem - bres du con - ci - le, à tous les mem - bres du con -

mem - bres du con - ci - le, à tous les mem - bres du con - ci - le, à tous les mem - bres du con -

mem - bres du con - ci - le, à tous les mem - bres du con - ci - le, à tous les mem - bres du con -

mem - bres du con - ci - le, à tous les mem - bres du con - ci - le, à tous les mem - bres du con -

11

-ci - le!
-ci - le!
-ci - le!
-ci - le!

ff

(un autre homme du peuple.)

(un homme du peuple.)

C'est parmi que ce brocest plein, tum'as pris ma part du bu_tin! j'ensuis cer_

crains mon courroux!

qui, toi? tu n'es. qu'un Philis_

-tain!

crains que ma main ne termi_ne ici ton des_tin!

TOUS.

(3^e homme du peuple.)

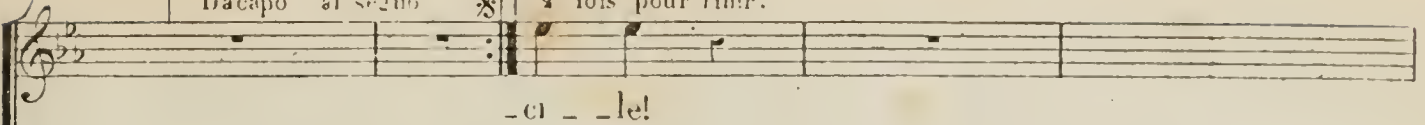
un Philis - tin! un Philis - tin! mes bons a - mis,
 tin! un Phi - lis - tin! un Philis - tin!
 un Phi - lis - tin! un Philis - tin!
 un Phi - lis - tin! un Philis - tin!

vous a - vez tort, il vaut bien mieux. il vaut bien mieux,

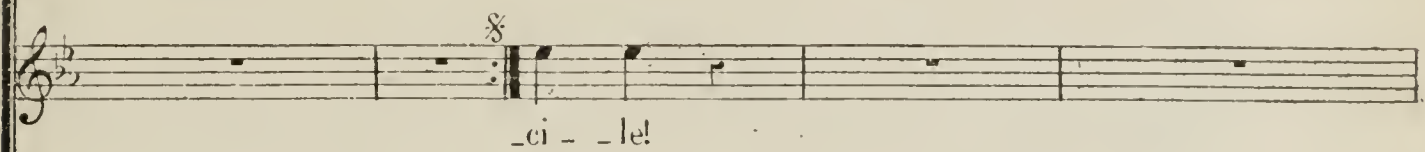
il vaut bien mieux, il vaut bien mieux trinquer en - sem - ble, trin - quer et ré - pé - ter en -

-COR: (4^e homme du peuple.)
 il vaut bien mieux trin quer (5^e homme du peuple.) il vaut bien mieux trin -
 il vaut bien mieux trin - quer, il vaut bien mieux trin -

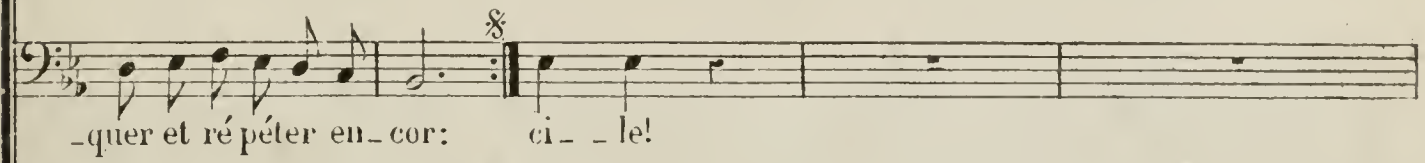
Dacapo al segno § 2^e fois pour finir.



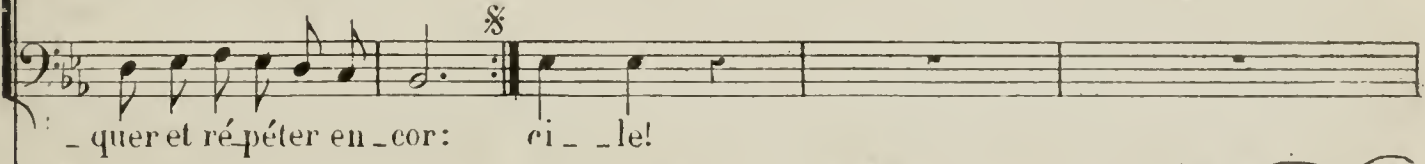
-ci - -le!



-ci - -le!



-quer et ré-péter en -cor: ci - -le!



-quer et ré-péter en -cor: ci - -le!






Nº 6. VALSE.

PIANO.

8va

Leggiero.

fp *p* *pp* *f* *p*

fp *p* *p* *f/p* *p*

fp *fp*

ff

Detailed description: This is a piano score for a waltz. It consists of six systems of two staves each. The first system is marked 'PIANO.' and features a melody in the treble clef and a bass line in the bass clef. The second system includes dynamic markings *p*, *pp*, *f*, and *p*, and is marked 'Leggiero.' with an '8va' marking above the treble staff. The third system continues the melody and bass line. The fourth system features *fp* dynamics in both staves. The fifth system also features *fp* dynamics. The sixth system concludes with a *ff* dynamic marking. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features eighth and sixteenth notes with various articulations.

Second system of musical notation, featuring a piano (*p*) dynamic marking. The right hand has a melodic line with slurs, while the left hand provides a steady accompaniment.

Third system of musical notation, featuring a fortissimo (*ff*) dynamic marking and the instruction "toujours". The music continues with rhythmic patterns in both hands.

Fourth system of musical notation, featuring dynamic markings for fortissimo (*ff*), diminuendo (*dimin.*), and piano (*p*). The right hand has a melodic line with a crescendo leading to a piano section.

Fifth system of musical notation, featuring a fortissimo (*ff*) dynamic marking. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment.

Sixth system of musical notation, continuing the piece with rhythmic patterns in both hands.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with slurs and dynamic markings *ff*, *dim*, and *p*. The bass staff provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line with slurs and dynamic markings *pp* and *p*. The bass staff continues the accompaniment with consistent rhythmic patterns.

Third system of musical notation. The treble staff features a triplet of eighth notes marked with a '3' and a '3'. The bass staff continues the accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble staff includes a triplet of eighth notes marked with a '3' and a '3'. The bass staff continues the accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble staff features a triplet of eighth notes marked with a '3'. The bass staff continues the accompaniment.

Sixth system of musical notation. The treble staff includes a triplet of eighth notes marked with a '3' and a '3'. The bass staff continues the accompaniment.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with two staves. The music features dense chordal textures and arpeggiated patterns. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) in both staves.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a long melodic line in the upper staff with a slur and a fermata, and a more rhythmic accompaniment in the lower staff.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes. The texture remains dense with many notes per measure.

Fourth system of musical notation, featuring a variety of dynamics including *ff*, *f*, and *pp* (pianissimo). The music shows a transition in mood and intensity.

Fifth system of musical notation, with dynamic markings of *ff*, *f*, and *p* (piano). The melodic lines become more distinct and lyrical.

Sixth system of musical notation, concluding the page. It includes the dynamic markings *pp ritard* (pianissimo, ritardando) and *a Tempo.* (allegretto, tempo).

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff includes dynamic markings: *ff* (fortissimo) in the second measure, followed by *p* (piano) in the fifth and sixth measures.

Third system of musical notation. The upper staff shows a melodic line with some slurs. The lower staff features dynamic markings: *ff* in the second measure and *p* in the sixth measure.

Fourth system of musical notation. The upper staff has a melodic line with slurs. The lower staff includes dynamic markings: *p* in the first measure, *p f* in the second, *f* in the third and fourth, and *p* in the sixth. There is also a *f p* marking in the lower staff of the fifth measure.

Fifth system of musical notation. The upper staff has a melodic line with slurs. The lower staff includes dynamic markings: *p* in the first measure, and *f* in the second and third measures.

Sixth system of musical notation. The upper staff has a melodic line with slurs. The lower staff includes a dynamic marking: *p* in the second measure.

Seventh system of musical notation. The upper staff has a melodic line with slurs. The lower staff includes dynamic markings: *f. sempre.* (fortissimo sempre) in the fourth measure, and *f* in the fifth measure.

The first system of music features a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The melody consists of eighth and sixteenth notes, with some beamed sixteenth notes. The bass clef accompaniment is a steady eighth-note pattern.

The second system continues the piece. It includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the middle of the system. The treble clef has a melodic line with some rests, while the bass clef maintains a rhythmic accompaniment.

The third system shows a change in texture. The treble clef has a series of chords, some with a dynamic marking of *ff*. The bass clef continues with a rhythmic accompaniment.

The fourth system features a more active treble clef with sixteenth-note runs. A dynamic marking of *ff* is present. The bass clef accompaniment remains consistent.

The fifth system includes a dynamic marking of *p* (piano) in the middle. The treble clef has a melodic line with some grace notes, and the bass clef continues with a rhythmic accompaniment.

The sixth and final system on the page shows a more complex treble clef melody with many sixteenth notes and grace notes. The bass clef accompaniment is a steady eighth-note pattern.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music is in G major. The first measure is marked *sp* (sforzando piano). The melody in the treble clef consists of eighth and sixteenth notes, while the bass clef provides a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Second system of musical notation. The treble clef features a series of chords, with the second measure marked *ff* (fortissimo). The bass clef continues with eighth-note accompaniment. A key signature change to F major is indicated by a flat sign on the bass clef staff.

Third system of musical notation. A first ending bracket labeled '8' spans the first four measures of the treble clef. The music is marked *p* (piano). The bass clef continues with eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef features a melodic line with slurs and ties. The music is marked *p* (piano). The bass clef continues with eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble clef features a melodic line with slurs and ties. The music is marked *ff* (fortissimo). The bass clef continues with eighth-note accompaniment.

Sixth system of musical notation. The treble clef features a melodic line with slurs and ties. The music is marked *ff* (fortissimo). The bass clef continues with eighth-note accompaniment.

Seventh system of musical notation. The treble clef features a melodic line with slurs and ties. The music is marked *ff* (fortissimo). The bass clef continues with eighth-note accompaniment.

N^o 7.

FINAL.

Allegro.

RACHEL



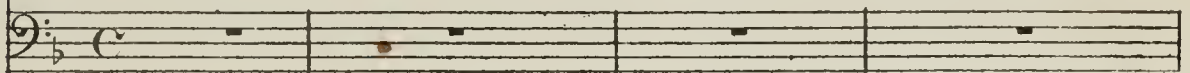
ÉLÉAZAR.



LÉOPOLD.



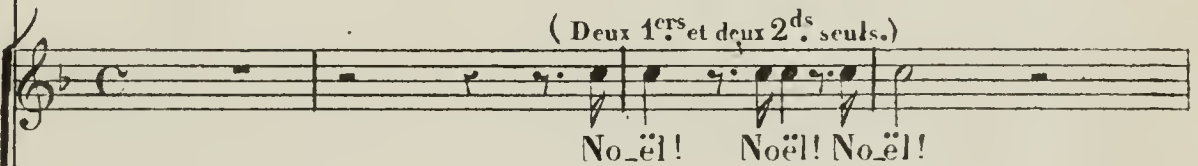
RUGGIERO.



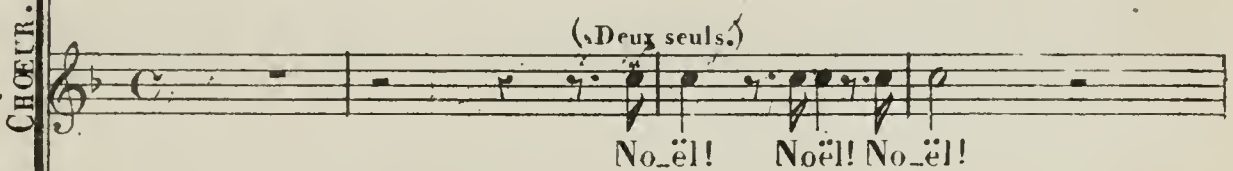
ALBERT.



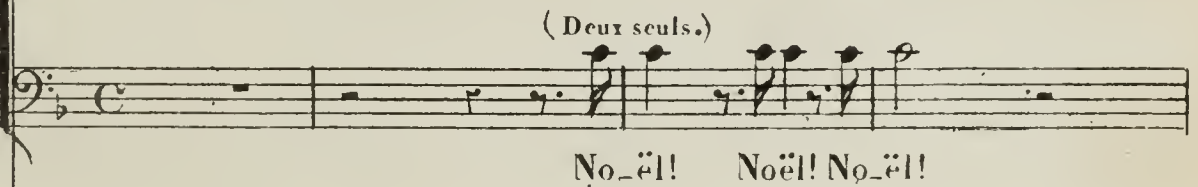
DESSUS.



TÉNORS.



BASSES.



Allegro.

PIANO.



tout là bas, tout là bas le cortè - ge s'a - van - ce, tout là bas, tout là
 tout là bas, tout là bas le cortè - ge s'a - van - ce, tout là bas, tout là
 tout là bas, tout là bas le cortè - ge s'a - van - ce, tout là bas, tout là

bas . lentement il s'a - van - ce, bien tôt, bien tôt il se - ra près d'i -
 bas lentement il s'a - van - ce, bien tôt, bien tôt il se - ra près d'i -
 bas lentement il s'a - van - ce, bien tôt, bien tôt il se - ra près d'i -

- ci, bien tôt, bien - tôt il se - ra près d'i - ci!
 - ci, bien tôt, bien - tôt il se - ra près d'i - ci!
 - ci bien tôt, bien - tôt il se - ra près d'i - ci!

p

ELEAZAR.

Et comment dans cette foule in-men-se trouver a se pla-

RACHEL.

-cer? Mon père, suivez-moi, nous serons la très bien, je crois!

BUGGIERO.

Place, rangez-vous tous, vous manants et bourgeois!

Ru

Ah! grand

Ru

. Dieu! que vois-je! quel le auda-ce im-pi-e! aux

Ru
 por - tes de l'E - gli - se un Juif — se réfu - gi - e! vous levoy -

Ru
 -ez, Chrétiens, Chrétiens, et vous souffrez l'impreinte de ses pas sur les

marbres sa - crés? Sui - vez l'ex -
 il a rai - son! il a rai - son!
 il a rai - son! il a rai - son!
 il a rai - son! il a rai - son!

Ru
 -em - ple, sui - vez l'ex - em - ple du Dieu saint qui chas - sa tous les ven -

Ru

-deurs du tem - ple!

ff Au lac, oui, plongeons dans le lac, dans le lac, dans le

ff Au lac, oui, plongeons dans le lac, dans le lac, dans le.

ff Au lac, oui, plongeons dans le lac, dans le lac, dans le.

lac cette ra - ce re - bel - le et crimi - nel - le, oui, plon -

lac cette ra - ce re - bel - le et crimi - nel - le, oui, plon -

lac cette ra - ce re - bel - le et crimi - nel - le, oui, plon -

-geons dans le lac, oui, plon - geons dans le lac ces Hé -

-geons dans le lac, oui, plon - geons dans le lac ces Hé -

-geons dans le lac, oui, plon - geons dans le lac ces Hé -

_breux, ces mau - dits, ces en - fans d'I - sa - ac!

_breux, ces mau - dits, ces en - fans d'I - sa - ac!

_breux, ces mau - dits, ces en - fans d'I - sa - ac!

dans le lac, dans le lac, oui, dans le lac!

dans le lac, dans le lac, oui, dans le lac!

dans le lac, dans le lac, oui, dans le lac!

ÉLÉAZAR.

Eh bien! — que voulez-vous, — ra - ce d'Amalé-

Et - ci - tes? tout mon sang — je le li -

Et - vre à vos lèvres mau - di - tes et ces jours — malheu - reux,

Et — dispu - tés — trop long tems, — ve - nez

Et - les ter - mi - ner, ve - nez, ve - nez, — je vous at - tends!

Dessus.

ah! c'est trop d'au da - ce, poureux point de grâ - ce, que de cette

Ténors.

ah! c'est trop d'au da - ce, poureux point de grâ - ce, que de cette

1^{res} Basses.

ah! c'est trop d'au da - ce, poureux point de grâ - ce, que de cette

2^{des} Basses.

ah! c'est trop d'au da - ce, poureux point de grâ - ce,

ra - ce lenom d'etes - té s'efface et pé_risse, il faut leurs sup_pli - ce, il faut leurs sup -

ra - ce lenom d'etes - té s'efface et pé_risse, il faut leurs sup_pli - ce, il faut leurs sup -

ra - ce lenom d'etes - té s'efface et pé_risse, il faut leurs sup_pli - ce, il faut leurs sup -

que de cette ra - ce s'efface et pé_risse, il faut leurs sup_pli - ce, il faut leurs sup -

-plice au Ciel irri - té ! *ff* au lac, oui, plongeons dans le
 -plice au Ciel irri - té ! *ff* au lac, oui, plongeons dans le
 -plice au Ciel irri - té ! *ff* au lac, oui, plongeons dans le.

The first system of the musical score consists of four staves. The top three staves are vocal parts (Soprano, Alto, and Bass) with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are: '-plice au Ciel irri - té ! au lac, oui, plongeons dans le'. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines in both hands.

lac, dans le lac, dans le lac cette ra - ce re - bel - le et crimi - nel -
 lac, dans le lac, dans le lac cette ra - ce re - bel - le et crimi - nel -
 lac, dans le lac, dans le lac cette ra - ce re - bel - le et crimi - nel -

The second system of the musical score consists of four staves. The top three staves are vocal parts with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The lyrics are: 'lac, dans le lac, dans le lac cette ra - ce re - bel - le et crimi - nel -'. The piano part continues with a similar rhythmic accompaniment to the first system.

-le, oui, plon - geons dans le lac, oui, plon - geons dans le lac ces Hé -
 -le, oui, plon - geons dans le lac, oui, plon - geons dans le lac ces Hé -
 -le, oui, plon - geons dans le lac, oui, plon - geons dans le lac ces Hé -

The third system of the musical score consists of four staves. The top three staves are vocal parts with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The lyrics are: '-le, oui, plon - geons dans le lac, oui, plon - geons dans le lac ces Hé -'. The piano part continues with a similar rhythmic accompaniment.

breux, ces mau - dits, ces en - fans d'I - sa - ac, dans le lac,

breux ces mau - dits, ces en - fans d'I - sa - ac, dans le lac,

breux ces mau - dits, ces en - fans d'I - sa - ac, dans le lac,

LÉOPOLD.

Ab!

dans le lac, oui, dans le lac!

dans le lac, oui, dans le lac!

dans le lac, oui, dans le lac!

— qu'ai-je vu ! — Ra - chel, — mabiénaï - mé.

RACHEL .

Va-t'en, Samuel, va-t'en! contre nous

- el

R a - ni - mé - - e cette foule in - hu - mai - -

R - ne en veut à tous les Juifs!

R ils te tue - ront, _____ va - t'en, _____ va - t'en!

LÉOPOLD .

non! non! non, près de toi je

1. res - te Et vous qui l'insul - tez, cœur

1. là - - - ches et craintifs, fuyez tous, fuyez.

1. tous - - - ou ce bras vous devien -

1. - dra fu - nes - - - tel

ALBERT.

Arrêtez-les!

ALBERT.

Ô Ciel! sol - dats, re - ti - rez -

a piacere All^o moderato

vous, n'avancez pas! que ces infor-tu-nés soient sous

col canto *p*

- traits au trépas! laissez les, laissez les ou redoutez mon bras!

pp

Andante

RACHEL.

Ô surprise nou-vel - le! ô surpri-se nou-vel - le! cette hor - de cruelle cessol -

p *pp*

R
 - dats menaçans à son geste obéissent et devant lui fléchissent, désarmés et trem-

RACHEL.

- blans! mon Dieu, toi que j'im-plo - re, d'où vient donc ce pou-

ELEAZAR.

dol. Dieu - que j'im-plo - re, ô toi mon

LEOPOLD.

Que toujours elle i - gnore, elle i - gno - re et mon nom et

ALBERT.

Que toujours elle i - gno - re son nom et son pou-

R
 - voir qu'hé - las mon cœur i - gno - re et ne peut conce -

E
 - seul espoir, ces trai - tres que j'ab - ho - re connaîtront ton pou -

L
 mon pouvoir; ô Dieu, toi que j'im-plo - re, c'est là mon seul es -

A
 - voir, Dieu que j'im-plo - re, c'est là son seul es -

R
- voir!

E
- voir!

L
- voir! —

A
- voir!

CHŒUR.

Soprano *pp*

Ténors *pp*

Basses .

Du vrai Dieu les enfans à ce Juif obéissent et devant lui fléchissent —

Du vrai Dieu les enfans à ce Juif obéissent et devant lui fléchissent —

Du vrai Dieu les enfans à ce Juif obéissent et devant lui fléchissent —

pp sosten:

BACHEL .

Ces soldats menaçans à son ordre obéissent —

— sent désarmés et tremblans! —

— sent désarmés et tremblans! —

— sent désarmés et tremblans! —

dimin:

RACHEL

et devant lui flé-chis - sent, désarmés et tremblans,

FLÉAZAR

oui, devant lui flé-chis - sent, désarmés et tremblans,

LÉOPOLD

oui, devant lui flé-chis - sent, désarmés et tremblans,

ALBERT

oui, devant lui flé-chis - sent, désarmés et tremblans,

pp 1^{re} soprano.

oui, devant lui flé-chis - sent, désarmés et trem-blans, et tremblans,

pp 2^d soprano.

oui, devant lui flé-chis - sent, désarmés et trem-blans, et tremblans,

pp Ténors.

oui, devant lui flé-chis - sent, désarmés et trem-blans, et tremblans,

pp Basses.

oui, devant lui flé-chis - sent, désar-més et trem-blans, et tremblans,

dolce.

f

R
et devant lui flé-chis - - sent,

E
et devant lui flé-chis - - sent,

L
et devant lui flé-chis - - sent,

A
et devant lui flé-chis - - sent,

et devant lui flé-chis - - sent, — désarmés et trem- *pp*

et devant lui flé-chis - - sent, — désarmés et trem- *pp*

et devant lui flé-chis - - sent, — désarmés et trem- *pp*

et devant lui flé-chis - - sent, — désarmés et tremblant: désarmés et trem- *pp*

f *pp*

oui. de-vant lui flé-chis-sent désarmés et trem-blans!

oui, — de-vant lui flé-chis-sent désarmés et trem-blans!

et trem-blans!

et trem-blans!

— blans, et trem-blans!

— blans, et trem-blans!

— blans, et trem-blans!

— blans, et trem-blans!

f Allegro

le cor_tè - ge, le voi - ci, le voi -

le cor_tè - ge, le voi - ci, le voi -

le cor_tè - ge, le voi - ci, le voi -

- ci, le voici, plaçons nous!

- ci, le voici, plaçons nous!

- ci, le voici, plaçons nous!

All? brillante.

ff

de ces nobles guerriers, de ces fiers chevaliers vois la

de ces nobles guerriers, de ces fiers chevaliers vois la

de ces nobles guerriers, de ces fiers chevaliers vois la

marche imposante, l'armure étince - lan - te; quel éclat! quelle fê - te

marche imposante, l'armure étince - lan - te; quel éclat! quelle fê - te

marche imposanté, l'armure étince - lan - te; quel éclat! quelle fê - te

en ce beau jour s'ap-prê - te! quel éclat! quelle fê - te en ce beau jour s'ap -

en ce beau jour s'ap-prê - te! quel éclat! quelle fê - te en ce beau jour s'ap -

en ce beau jour s'ap-prê - te! quel éclat! quelle fê - te en ce beau jour s'ap -

prê - te! non, — non, ja-mais en ces lieux, non, — non, jamais en ces lieux spec

prê - te! non, — non, ja-mais en ces lieux, non, — non, jamais en ces lieux spec

prê - te! non, — non, ja-mais en ces lieux, non, — non, jamais en ces lieux spec

- ta - cle plus pompeux — n'avait frap-pé nos yeux! hon-

- ta - cle plus pompeux — n'avait frap-pé nos yeux! hon-

- ta - cle plus pompeux — n'avait frap-pé nos yeux! hon-

con molta forza.

-neur, — honneur — à ces chefs si vail-

-neur, — honneur — à ces chefs si vail-

-neur, — honneur — à ces chefs si vail-

The first system of the musical score consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a single melodic line with lyrics: "-neur, — honneur — à ces chefs si vail-". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand.

-lans! dans leurs re-gards le cou-

-lans! dans leurs re-gards le cou-

-lans! dans leurs re-gards le cou-

The second system continues the musical score with three vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: "-lans! dans leurs re-gards le cou-". The piano accompaniment maintains the rhythmic texture established in the first system, with some triplet markings in the bass line.

-rage é - - tin - cel - le, et que tou - jours leur glaive fi-

-rage é - - tin - cel - le, et que tou - jours leur glaive fi-

-rage é - - tin - cel - le, et que tou - jours leur glaive fi-

The third system concludes the musical score with three vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: "-rage é - - tin - cel - le, et que tou - jours leur glaive fi-". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, ending with a final chord.

- de - le, leur glaive fi - de - le soit l'ef - froi des mé -

- de - le, leur glaive fi - de - le soit l'ef - froi des mé -

- de - le, leur glaive fi - de - le soit l'ef - froi des mé -

- chants, que leur glai - ve fi - de - le soit l'ef - froi des mé - chants,

- chants, que leur glai - ve fi - de - le soit l'ef - froi des mé - chants,

- chants, que leur glai - ve fi - de - le soit l'ef - froi des mé - chants, oui!

soit l'ef - froi des mé - chants, soit l'ef -

soit l'ef - froi des mé - chants, soit l'ef -

que leur glai - ve fi - de - le soit l'ef -

- froi des mé-chants, que leur glai-ve fi - dè-le

- froi des mé-chants, que leur glai-ve fi - dè-le

- froi des mé-chants, que leur glai-ve fi - dè-le

The first system of the musical score consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a single melodic line, with lyrics: "- froi des mé-chants, que leur glai-ve fi - dè-le". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

soit l'effroi des mé-chants, soit l'ef-froi,

soit l'effroi des mé-chants, soit l'ef-froi,

soit l'effroi des mé-chants, soit l'ef-froi,

The second system continues the vocal and piano parts. The lyrics are: "soit l'effroi des mé-chants, soit l'ef-froi,". The piano accompaniment continues with its rhythmic pattern, providing harmonic support for the vocal lines.

l'ef - froi des mé - chants!

l'ef - froi des mé - chants!

l'ef - froi des mé - chants!

The third system concludes the page with the lyrics: "l'ef - froi des mé - chants!". The vocal parts end with a final note, and the piano accompaniment concludes with a series of chords. The time signature changes to 9/4 at the end of the system.

RACHEL.

Ô mon Dieu que j'implo - re,

pp *p*

Ra d'ou lui vient ce pou - voir, qu'hélas! j'i - gno - ré

Ra et ne peux conce - voir? ô mon Dieu que j'implo - re, d'ou lui vient ce pou -

Ra - voir, qu'hélas! j'i - gno - re et ne peux conce - voir?

pp

ÉLÉAZAR.

O mon Dieu, ô mon Dieu que j'implo - re, j'ai re - mis en toi seul mon es -

p

1. *trout!* ces mé_chants, ces mé_chants que j'abhor_re connaît_tout, connaît_

trout ton pouvoir! en toi seul, ô mon Dieu, j'ai_re_mis mon es_poir, j'ai re_

LÉOPOLD.
 mis, j'ai_re_mis mon es_poir! Que tou_jours, tou_jours elle i_

pp
 non, ja_mais

pp
 non, ja_mais

pp
 non, ja_mais

Léo.

- gno - re et mon nom, mon nom, mon pou - voir!

dans ces lieux, dans ces lieux,

dans ces lieux, dans ces lieux,

dans ces lieux, dans ces lieux,

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are: "- gno - re et mon nom, mon nom, mon pou - voir!". The piano accompaniment consists of a right-hand part with flowing sixteenth-note patterns and a left-hand part with block chords. The system concludes with the lyrics "dans ces lieux, dans ces lieux," repeated on three staves.

Léo.

Dieux puis - sant que j'im - plore, c'est là, c'est

non, ja - mais specta - cle plus pom -

non, ja - mais specta - cle plus pom -

non, ja - mais specta - cle plus pom -

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a treble clef and the key signature of two flats. The lyrics are: "Dieux puis - sant que j'im - plore, c'est là, c'est". The piano accompaniment maintains the same style as the first system. The system concludes with the lyrics "non, ja - mais specta - cle plus pom -" repeated on three staves.

l'éc. *l'éc.*
 là — mon seul es — poir, ô mon Dieu, Dieu
 — peux n'a — vait frappe nos yeux, non, non,
 — peux n'a — vait frappé nos yeux, non, non,
 — peux n'a — vait frappe nos yeux, non, non,
3 *3*

l'éc. *l'éc.*
 que jiu — plo — re, oui, c'est là mon seul es —
 non, non!
 non, non!
 non, non!
dolce. *3* *3*
pp

l'éc. *l'éc.*
 — poir, oui, c'est là mon seul es — poir!

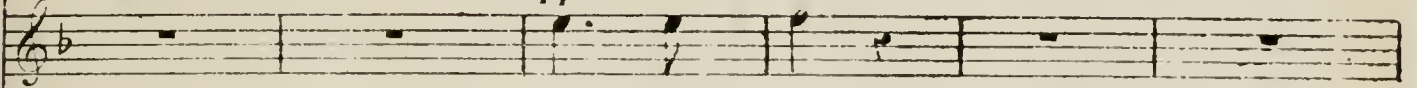
RACHEL.



Ô mon Dieu, ô mon Dieu que j'im_plo_re, d'ou_lui vien_t, d'ou_lui

ÉLÉAZAR.

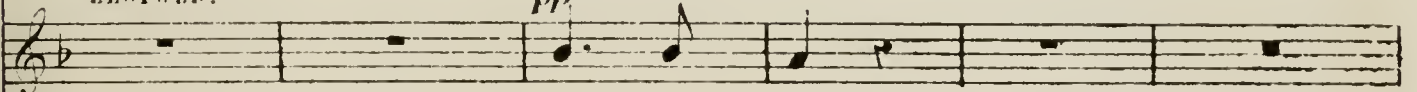
pp



Ô mon Dieu!

LÉOPOLD.

pp



Ô mon Dieu!

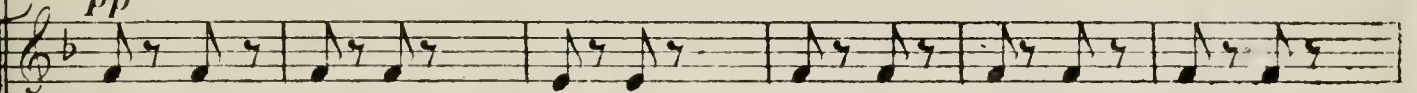
ALBERT.

pp



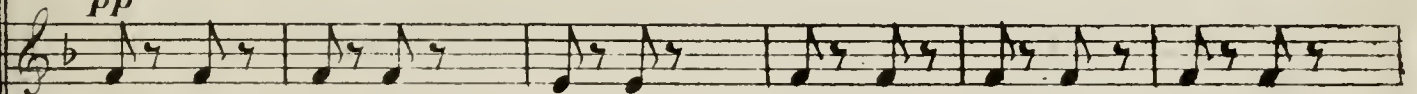
Ô mon Dieu!

pp



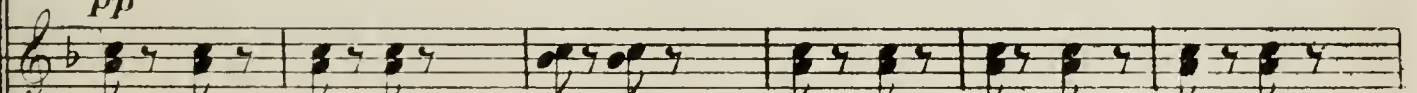
Non, ja - mais, non, dans ces lieux ja - mais spec - ta - cle

pp



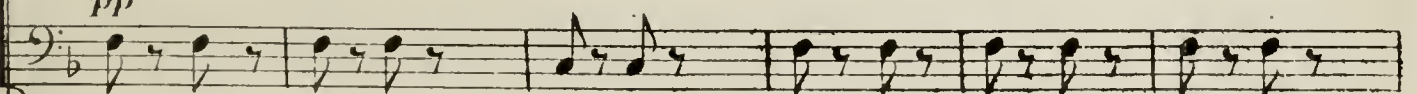
Non, ja - mais, non, dans ces lieux ja - mais spec - ta - cle

pp

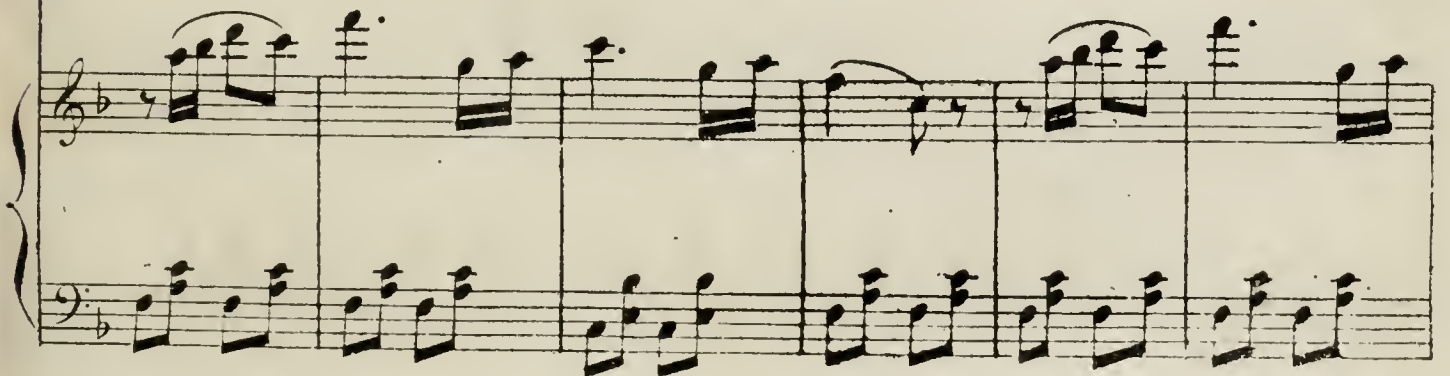


Non, ja - mais, non, dans ces lieux ja - mais spec - ta - cle

pp



Non, ja - mais, non, dans ces lieux ja - mais spec - ta - cle



vient ce pouvoir, qu'bé - las! mon cœur i - gnore et ne

ô mon Dieu que j'im-plore,

que tou - jours elle i - gnore

que tou - jours elle i - gnore

sempre cresc.

plus pom - peux n'a - vait en - cor frap - pé nos yeux, n'a - vait en -

plus pom - peux n'a - vait en - cor frap - pé nos yeux, n'a - vait en -

plus pom - peux n'a - vait en - cor frap - pé nos yeux, n'a - vait en -

plus pom - peux n'a - vait en - cor frap - pé nos yeux, n'a - vait en -

sempre cresc. *cresce molto.*

S.

peut, et ne peut concevoir, ô mon Dieu que j'inplo - re d'ouïr vient ce pou - voir, qu'hé -

A.

mon es - poir, ouï?est là mon espoir, ouï?est toi mon espoir,

T.

mon pou - voir, ouï?est là mon espoir, ouï?est là mon espoir,

B.

son pou - voir, ouï?est là son espoir, ouï?est là son espoir,

S.

- cor frap - pé nos yeux, ja - - mais, ja - - mais!

A.

- cor frap - pé nos yeux, ja - - mais, ja - - mais!

T.

- cor frap - pé nos yeux, ja - - mais, ja - - mais!

B.

- cor frap - pé nos yeux, ja - - mais, ja - - mais!

p

Ra. *las!* j'i - gno - re et ne peux con - ce -
 E. c'est toi mon seul es -
 L. c'est là mon seul es -
 A. c'est là son seul es -
 p

1^o Tempo.

Ra. - voir? comment dé - couvrir ce mys - tère?
 E. - poir! lais - sons ces puissants de la terre!
 L. - poir! comment lui cacher ce mys - tère?
 A. - poir! comment lui cacher ce mys - tère?
 Oui, gloire, honneur à ces soldats vaillants! oui, gloire, hon-
 Oui, gloire, honneur à ces soldats vaillants! oui, gloire, hon-
 Oui, gloire, honneur à ces soldats vaillants! oui, gloire, hon-
 Oui, gloire, honneur à ces soldats vaillants! oui, gloire, hon-
 8

R.
E.
L.
A.

mor_tel ef_froi pour mon a_mour!
quittons cet o_di_eux sé_jour!
mor_tel ef_froi pour mon a_mour!
mor_tel ef_froi pour son a_mour!

-neur à ces soldats vail_lants! oui, que tou -
-neur à ces soldats vail_lants! oui, que tou -
-neur à ces soldats vail_lants! oui, que tou -
-neur à ces soldats vail_lants! oui, que tou -

8

-jours, que tou_jours leur glai_ve fi -
-jours, que tou_jours leur glai_ve fi -
-jours, que tou_jours leur glai_ve fi -
-jours, que tou_jours leur glai_ve fi -

R.
c'est en vain que j'es-pè-re, en vain j'es-pè-re!

E.
viens Rachel, viens Rachel, ac-com-pa-gne ton père! ô ma fil-le ché-
très doux.

L.
c'est en vain que j'es-pè-re, en vain j'es-pè-re lui ca-

A.
c'est en vain qu'il es-pè-re, en vain il es-pè-re!

-dè-le soit effroi, soit effroi des mé-chants, —

-dè-le soit effroi, soit effroi des mé-chants, —

-dè-le soit effroi, soit effroi des mé-chants, —

-dè-le soit effroi, soit effroi des mé-chants, —

dolce.

ÉLÉAZAR.
-ri-e, ô ma fil-le ché-ri-eyiens Rachel, mon seul bien, mon trésor, mon a-

LEOPOLD.
-cher ce se-cret

Et. -mour! ô ma fil - le ché - ri - e, ô ma fil - le ché - ri - cyiens. Ra-

L. quel - - le i - gnore en - - ce jour! - -

pp oui, oui,

pp oui, oui,

pp oui, oui,

pp oui, oui,

Et. -chel, mon seul bien, ô mon seul - - a - mour!

des mé - chants! oui, gloire, honneur à ces soldats vail -

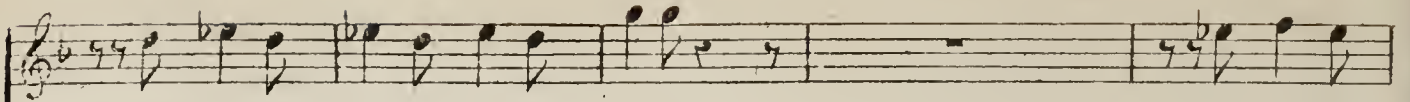
des mé - chants! oui, gloire, honneur à ces soldats vail -

des mé - chants! qui, gloire, honneur à ces soldats vail -

des mé - chants! oui, gloire, honneur à ces soldats vail -

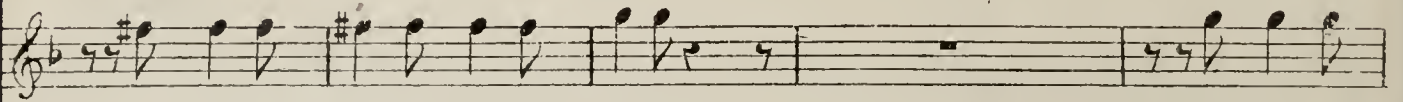
8

RACHEL.



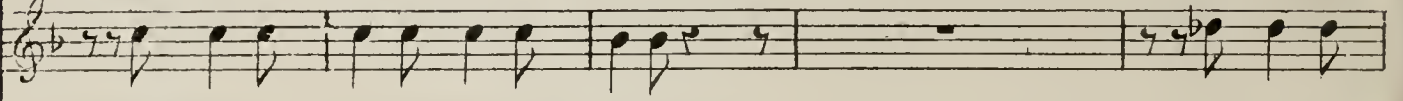
Comment dé - couvrir ce mys - tère? mortel ef -

ÉLÉAZAR.



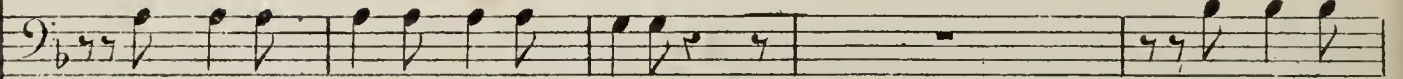
Laissons ces puissants de la terre! quillons cet

LÉOPOLD.

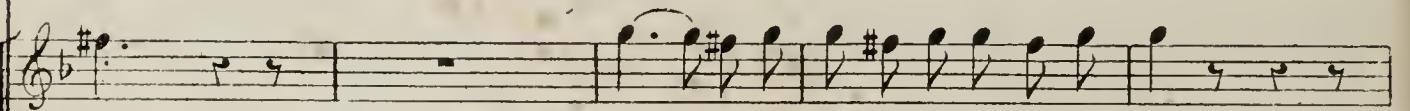


Comment lui cacher ce mys - tère? mortel ef -

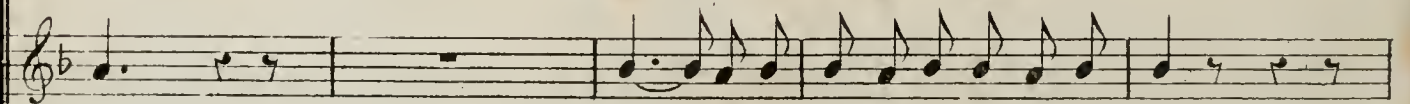
ALBERT.



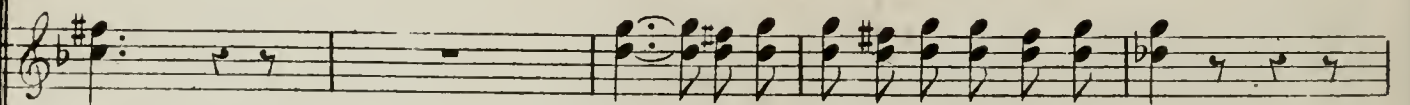
Comment lui cacher ce mys - tère? mortel ef -



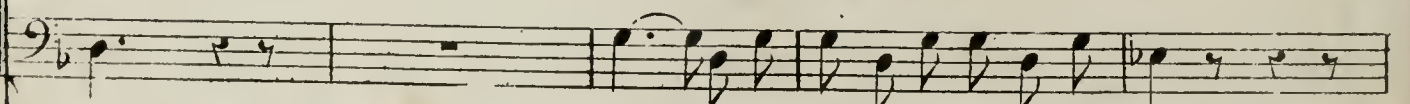
- lants! oui, gloire, honneur à ces soldats vail - lants!



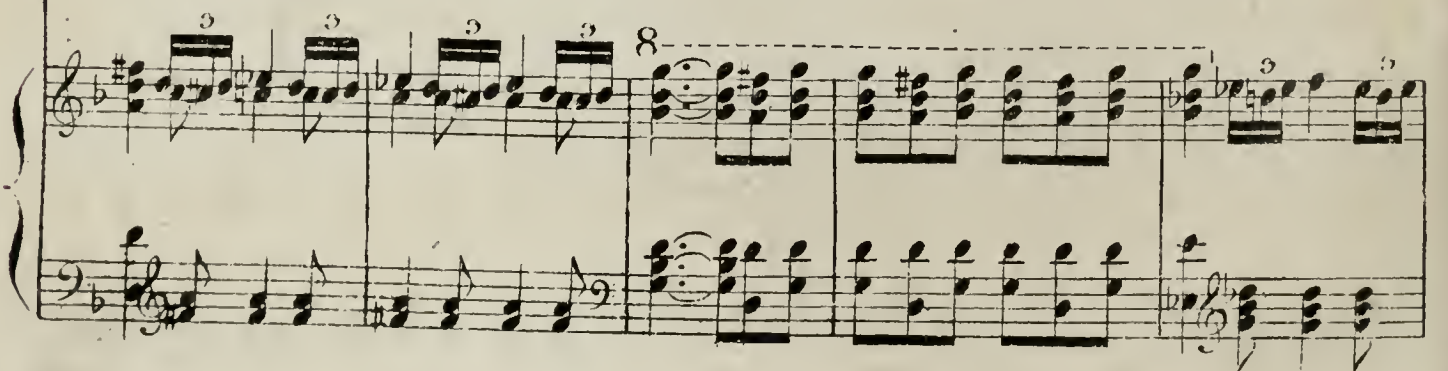
- lants! oui, gloire, honneur à ces soldats vail - lants!



- lants! oui, gloire, honneur à ces soldats vail - lants!



- lants! oui, gloire, honneur à ces soldats vail - lants!



Ra. *ba.*
_froipourmona - mour!

E. *ba.*
o_di_eux sé - jour!

L.
_froipourmona - mour!

A.
_froipoursona - mour!

oui, que tou_jours, que tou_jours leur glai - ve fi -

oui, que tou_jours, que tou_jours leur glai - ve fi -

oui, que tou_jours, que tou_jours leur glai - ve fi -

oui, que tou_jours, que tou_jours leur glai - ve fi -

Ra. c'est en vain que j'espère, en vain j'espère, hélas! que
 E. viens Rachel, viens Rachel, accompagne ton père! viens, Ra-
 L. c'est en vain que j'espère, en vain j'espère!
 A. c'est en vain qu'il j'espère, en vain il espère!
 _dè - le soit l'effroi, soit l'effroi des méchants! —
 _dè - le soit l'effroi, soit l'effroi des méchants! —
 _dè - le soit l'effroi, soit l'effroi des méchants! —
 _dè - le soit l'effroi, soit l'effroi des méchants! —

Musical score for a vocal quartet and piano accompaniment. The score is in 4/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It features four vocal parts (Ra., E., L., A.) and a piano accompaniment. The lyrics are in French and express despair and a plea for accompaniment. The piano part includes a dynamic marking 'p' (piano) in the final measure.

Ra. *fa - ré - hé - las! que fai - ré? quel est donc le se - cret qu'il me*

E. *-chel, mon seul bien, mon tré - sor,*

L. *cachons bien le se - cret qu'elle i -*

A. *oui, oui,*

Ra. *cache en ce jour? hé - las! — que faire? — hé - las! — que*

E. *mon a - mour! viens, — Ra - chel, mon — seul*

L. *-gnore en ce jour, oui,*

A. *ce se - cret, oui,*

Ra. faire? quel se - cret il me ca - - - che en - - - ce

E. bien, mon - - - tre - sor, mon - - - a -

L. oui, qu'el - - - le i - gnore en - - - ce

A. oui, qu'el - - - le i - gnore en - - - ce

Ra. jour? quel est donc le se - cret qu'il me cache en ce jour, qu'il me

E. - mour! viens, Rachel, viens, quittons ce sé - jour, ce sé - jour, viens, quit

L. jour! cachons bien le se - cret qu'elle i - gnore en ce jour, qu'elle i -

A. jour! cachons bien le se - cret qu'elle i - gnore en ce jour, qu'elle i -

Oui, gloire, hon - neur, oui, gloire, hon - neur à ces

Oui, gloire, hon - neur, oui, gloire, hon - neur a ces

Oui, gloire, hon - neur, oui, gloire, hon - neur à ces

Oui, gloire, hon - neur, oui, gloire, hon - neur à ces

f

rit.

R. cache en ce jour?

E. -tons ce sé-jour!

T. -gnore en ce jour!

A. -gnore en ce jour!

chef si vaillantsvoici l'Empe-reur, ——— voicil'Empercur,voicil'Empe

chef si vaillantsvoici l'Empe reur, ——— voicil'Empereur,voicil'Empe

chef si vaillantsvoici l'Empe reur, ——— voicil'Emperen,voicil'Empe

chef si vaillantsvoici l'Empe-reur, ——— voicil'Emperen,voicil'Empe

-reur!

-reur!

-reur!

-reur!

Allo moderato.

Te Deum lau-da-mus, Te Dominum confi-te-mur, te aeter-num Patrem

Te Deum lau-da-mus, Te Dominum confi-te-mur, te aeter-num Patrem

Te Deum lau-da-mus, Te Dominum confi-te-mur, te aeter-num Patrem

omni terra ve-ne-ra-tur! Hosanna Ho-san-na gloire à l'Empe-reur! Hosan-na Ho-

omni terra ve-ne-ra-tur! Hosanna Ho-san-na gloire à l'Empe-reur! Hosan-na Ho-

omni terra ve-ne-ra-tur! Hosanna Ho-san-na gloire à l'Empe-reur! Hosan-na Ho-

-san-na gloire à l'Empe-reur! Hosan-na Ho-san-na gloire à l'Empe-

-san-na gloire à l'Empe-reur! Hosan-na Ho-san-na gloire à l'Empe-

-san-na gloire à l'Empe-reur! Hosan-na Ho-san-na gloire à l'Empe-

- reur, oui, gloi - re, gloire à l'Em - pe - reur, oui, gloi - re, gloire à l'Em - pe -

- reur, oui, gloi - re, gloire à l'Em - pe - reur, oui, gloi - re, gloire à l'Em - pe -

- reur, oui, gloi - re, gloire à l'Em - pe - reur, oui, gloi - re, gloire à l'Em - pe -

The first system of the score consists of three vocal staves (soprano, alto, and bass) and a piano accompaniment. The vocal lines are in a single melodic line with lyrics. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

- reur!

- reur!

- reur!

The second system shows the vocal staves with rests, indicating a pause in the vocal line. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

8

The third system continues the piano accompaniment, starting with a measure marked with a '8' and a dashed line, indicating a repeat or continuation of a previous section.

The fourth system continues the piano accompaniment with more complex rhythmic patterns and chord progressions.

The fifth system concludes the piano accompaniment with a final cadence and a double bar line.

ACTE II.

N° 8.

ENTR'ACTE, PRIERE et CAVATINE.

Maestoso, a tempo moderato.

PIANO.

The musical score is written for piano in 2/4 time. It consists of five systems of music. The first system begins with a forte (*f*) dynamic and includes a triplet in the right hand. The second system starts with a piano (*p*) dynamic. The third system continues with complex textures. The fourth system features a *poco a poco cresc.* marking. The fifth system concludes the piece with a dense texture of chords and moving lines in both hands. The key signature consists of two flats, and the tempo is marked as *Maestoso, a tempo moderato*.

And^{te} moderato ma senza rigore. di tempo

RACHEL.

O Dieu, Dieu de nos pères,

ÉLÉAZAR

O Dieu, Dieu de nos pères, par nous descends!

Soprani.

CHŒUR.

Ténors.

O Dieu, Dieu de nos pères,

O Dieu, Dieu de nos pères,

Basses.

O Dieu, Dieu de nos pères,

PIANO.

(Piano ad libitum.)

N. *parmi nous des_cends!*

E. *O Dieu, ca - che nos mys - tè - res à l'œil des mé -*

parmi nous des_cends!

parmi nous des_cends!

parmi nous des_cends!

Ra. *O Dieu, ca - che nos mys - tè - res à l'œil des mé - chants!*

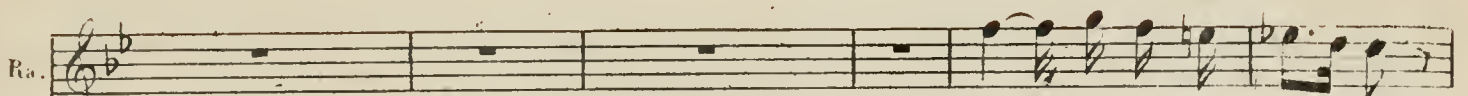
E. *- chants!*

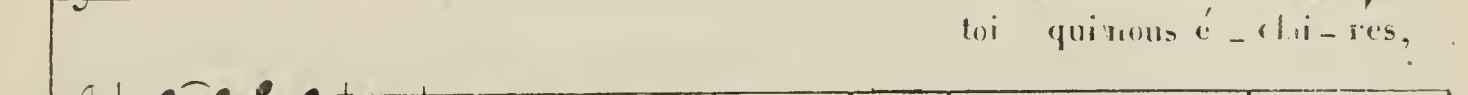
pp *O Dieu, ca - che nos mys - tè - res à l'œil des mé - chants!*

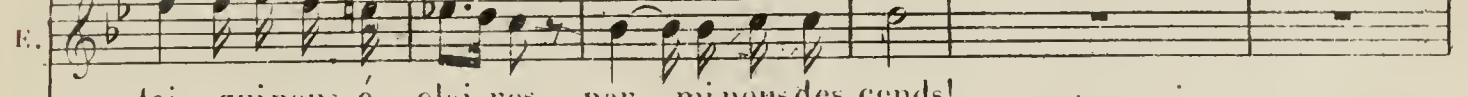
pp *O Dieu, ca - che nos mys - tè - res à l'œil des mé - chants!*

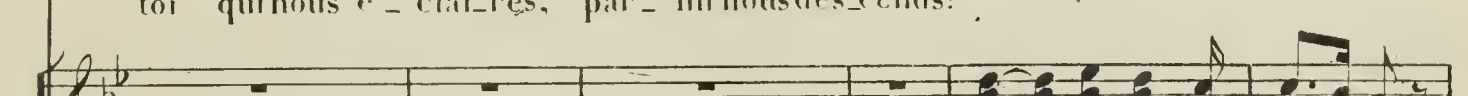
pp *O Dieu, ca - che nos mys - tè - res à l'œil des mé - chants!*

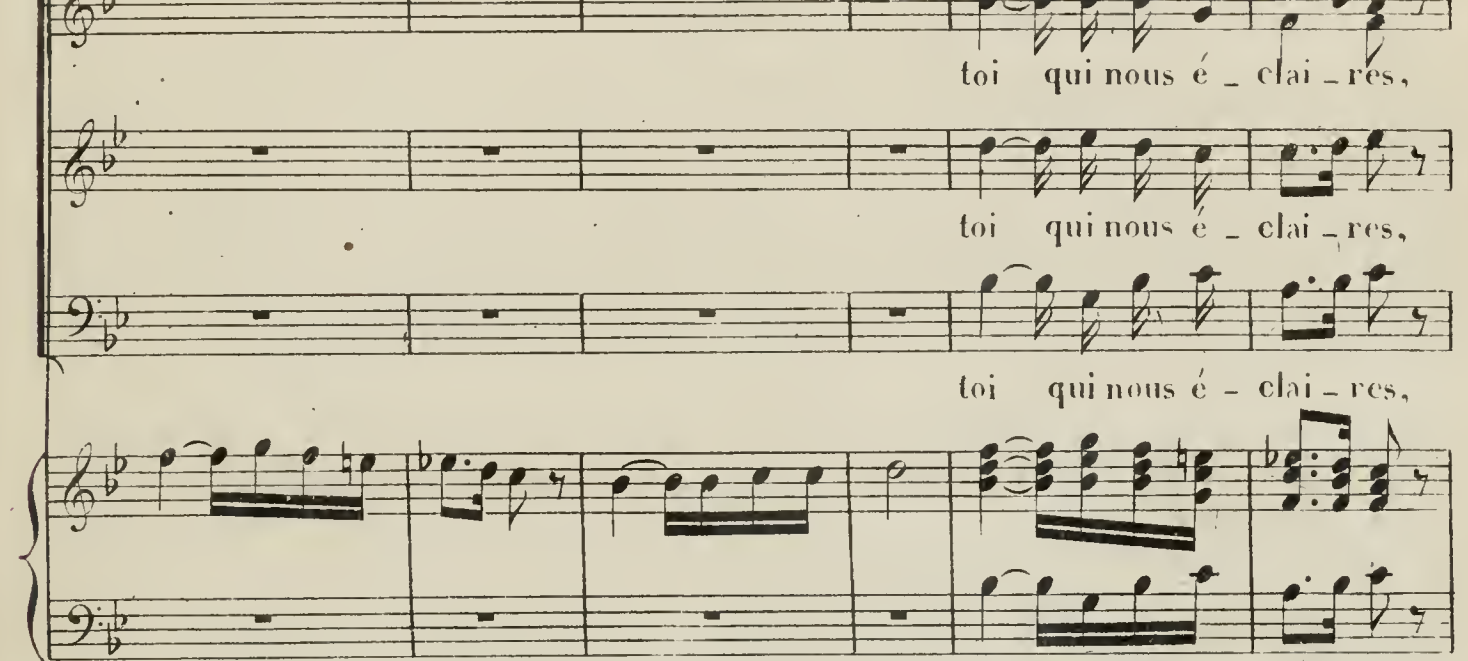
pp

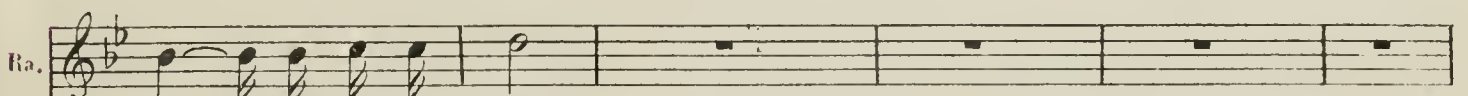
Ra.  toi qui nous é - clai - res,

E.  toi qui nous é - clai - res, par - mi nous des cends!

 toi qui nous é - clai - res,

 toi qui nous é - clai - res,

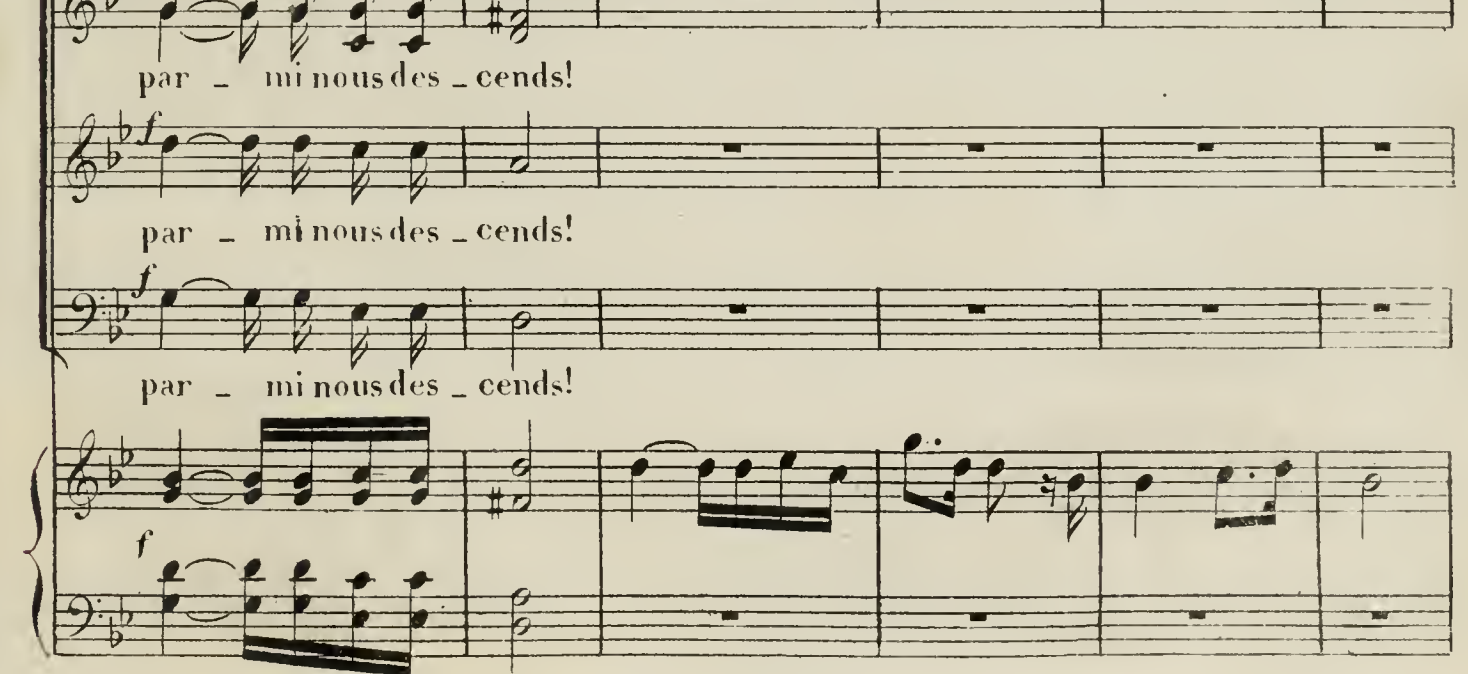


Ra.  par - mi nous des cends!

E.  ca - che nos mys - tè - res a l'œil des mé - chants!

 par - mi nous des cends!

 par - mi nous des cends!



pp
 ca - che nos mys - tè - res à l'œil des mé - chants!

O Dieu enos peres parminous descends!

pp
 ca - che nos mys - tè - res à l'œil des mé - chants!

pp
 ca - che nos mys - tè - res à l'œil des mé - chants!

pp
 ca - che nos mys - tè - res à l'œil des mé - chants!

mp *f*

f
 O Dieu enos peres parminous descends! à l'œil des méchants!

Ca - che nos mystères à l'œil, à l'œil des méchants!

O Dieu enos peres parminous descends! à l'œil des méchants!

à l'œil des méchants!

O Dieu enos peres parminous descends! à l'œil des méchants!

p *f* *p*

ÉLÉAZAR.

Si tra-hi-son ou per-fi-

-di- e o-sait se glisser parmi nous, sur le par-

-jure ou sur l'im-pi-e, grand Dieu, que tombe ton cour-

-roux! sur le par-jure ou sur l'im-pi-e, grand Dieu,

p *sfz poco rallent.*

poco rall:
que tombe ton courroux!
colla voce poco rallent.

p a Tempo. *p*

E. Et vous tous, en_fants de Mo - se,

E. ga - ge de l'al_li - an - ce à nos a - ïeux pro -

E. - mi - se, par - la - gez vous ce

E. pain, par mes mains con - sa - cré

E. et qu'un levain im_pur n'a ja_mais al - té - ré!

RACHEL.

Par_tageons nous ce pain par ses mains con - sa - cré

pp

Par_tageons nous ce pain par ses mains con - sa - cré

pp

Par_tageons nous ce pain par ses mains con - sa - cré

pp

Par_tageons nous ce pain par ses mains con - sa - cré

p *mf* *mf*

Ra. et qu'un levain im - pur n'a ja - mais al - té - ré!

et qu'un levain im - pur n'a ja - mais al - té - ré!

et qu'un levain im - pur n'a ja - mais al - té - ré!

et qu'un levain im - pur n'a ja - mais al - té - ré!

p *pp*

Léopold jette le pain qui lui est présenté.

RACHEL.

Que vois-je!...

p *cresc.*

CAVATINE.

Andante.

ÉLÉAZAR.

PIANO.

Ped.

ppp

Dieu, que ma voix trem-
 - blan - te sé - lè - ve jusqu'aux cieux, é -
 - tends - - - - - ta main puis - san - te sur tes fils, sur tes fils malheu -
 - reux! tout ton peuple suc - com - - - - - be et Si on dans la
 tom - - - - - be, et Si on dans la tom - - - - - be, implorant ta bou -

poco rallent.

a Tempo.

E1. té, verstoi s'é leve et cri - e et demande la vi - e et demande la

The first system features a vocal line with a treble clef and a piano accompaniment with grand staff notation. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The vocal line contains a triplet of eighth notes and a quarter note. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex rhythmic pattern in the left hand.

E1. *a piacere.* vi - e a son père irri - té! *a tempo.* Dieu, que ma voix trem -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. It includes performance directions: *a piacere.* above the first measure and *a tempo.* above the second measure. The piano accompaniment features a *col canto.* marking in the left hand and a *ppp* (pianissimo) marking in the right hand. The vocal line has a triplet of eighth notes.

E1. - blan - tel s'é - lè - ve jusqu'aux cieux, é -

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a triplet of eighth notes. The piano accompaniment continues with a consistent eighth-note pattern in the right hand and a more active left hand.

E1. - tends - ta main puis - san - te surtes fils, surtes fils malheu -

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more active left hand.

E1. - reux! tout ton peuple suc - com - be et Si-on dans la

The fifth system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more active left hand. A *poco cresc.* (poco crescendo) marking is present in the piano part.

Et. tom - be, implo - rant . ta bon - té, vers toi s'é - lève et

dimin. *p*

Et. cri - e et demande la vi - - - e à son pè - re ir - ri -

1^o Tempo.
cresc. *pp*

Et. - té, à son père ir - ri - té! Si - on s'é - lève et cri - e et de -

pp

Et. - man - de la vi - e à son pè - re ir - ri - té, à son pè - re, à son

Et. pè - re ir - ri - té!

pp

(On frappe.) On frappe, ô ter-reur! (on frappe encore.)

ÉLÉAZAR. *pp*

On frappe, ô ter-reur!

pp

On frappe, ô ter-reur!

pp

On frappe, ô ter-reur!

pp

On frappe, ô ter-reur!

Allegro.

f

RACHEL.

ÉLÉAZAR.

Oh! je no-se!

Eteignez ces flambeaux et vain!

f

ÉLÉAZAR.

(Éléazar a ouvert la fenêtre.)

Qui frappe ainsi chez moi lorsque la nuit est

ff

1.1

- clo - se?
(Plusieurs voix)
en dehors.

ÉLÉAZAR.

C'est de la part de l'Empe - reur! Ca chez tous ces ap -

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics '- clo - se?' and '(Plusieurs voix) en dehors.' The second staff is another vocal line with lyrics 'ÉLÉAZAR.' and 'C'est de la part de l'Empe - reur! Ca chez tous ces ap -'. The piano accompaniment is shown in a grand staff below, with some chords marked with sharps.

RACHEL.

Il faut qu'à l'instant même je vous par - le, Sa - muel!

ÉLÉAZAR.

ÉLÉAZAR.

- prêts! Ah! quel bonheur ex -

Detailed description: This system contains the third and fourth staves of music. The third staff is a vocal line with lyrics 'RACHEL.' and 'Il faut qu'à l'instant même je vous par - le, Sa - muel!'. The fourth staff is another vocal line with lyrics 'ÉLÉAZAR.' and 'ÉLÉAZAR.' and '- prêts! Ah! quel bonheur ex -'. The piano accompaniment is shown in a grand staff below, which is mostly empty in this system.

ÉLÉAZAR.

- trême! Demeure! une vi -

cresc.

Detailed description: This system contains the fifth and sixth staves of music. The fifth staff is a vocal line with lyrics 'ÉLÉAZAR.' and '- trême! Demeure! une vi -'. The sixth staff is another vocal line with lyrics 'ÉLÉAZAR.' and '- trême! Demeure! une vi -'. The piano accompaniment is shown in a grand staff below, with a 'cresc.' marking and a complex, flowing melodic line.

- site à cette heure, en ces lieux mi est suspecte; ton bras est fort et cou ra - geux, il saura me dé -

p

Detailed description: This system contains the seventh and eighth staves of music. The seventh staff is a vocal line with lyrics '- site à cette heure, en ces lieux mi est suspecte; ton bras est fort et cou ra - geux, il saura me dé -'. The eighth staff is another vocal line with lyrics '- site à cette heure, en ces lieux mi est suspecte; ton bras est fort et cou ra - geux, il saura me dé -'. The piano accompaniment is shown in a grand staff below, with a 'p' marking and sparse accompaniment.

EI. *- fendre, et vous, qu'on se re - ti - re!* *All^o non troppo.*

ÉLÉAZAR. (*ouvrant la porte de la chambre.*)

Entrez! *une femme!...*

LÉOPOLD.

Ah grands Dieux! — j'ai senti sur moi

All^o vivo.

ÉLÉAZAR.

L. *front se di esser mes cheveux!* *Que voulez-vous? ..*

plu. lent.

EUDOME.

ÉLÉAZAR.

J'avais vous en instruire! quel est ce homme? Un peintre, un ouvrier, fa - meux et dont l'habile

E1. *main, u_tile à mon commerce, sur l'oret le vé - lin avec ta lent s'è - xerce,*

E1. *EU DOXIE. FLEAZAR. mais si vous le xi - gez, qu'ils sorte! Non vraiment! ma vi - si te n'est pas un se - cret Et pourtant*

E1. *EU DOXIE. l'or - dre de l'Empe - reur qui vers moi vous a - mène et ses ri - ches va - lets sa li - vrée. Est la*

E1. *EU DOXIE. FLEAZAR. mien, ne je suis sa nièce!*

Oh ciel! et quel honneur pour moi la princesse Eudo -

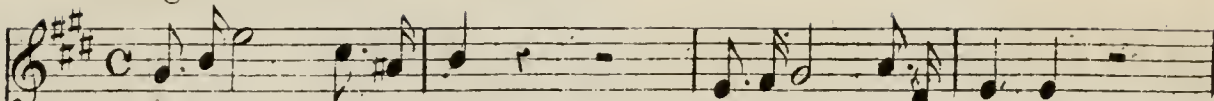
mesuré.

E1. *EU DOXIE. - xi - e! Eh oui! re - lève - toi!*

N° 9
TRIO

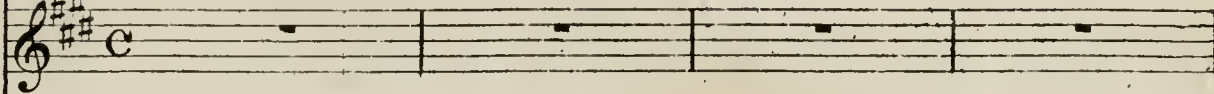
Allegro moderato.

EUDOXIE.

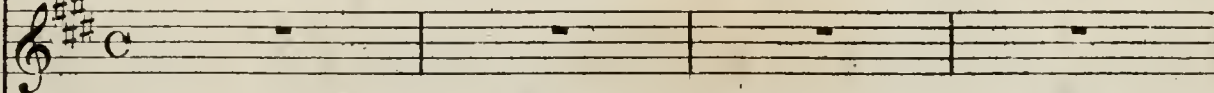


Tu possè - des, dit - on; un joyau magni - fi - que!

LÉOPOLD.



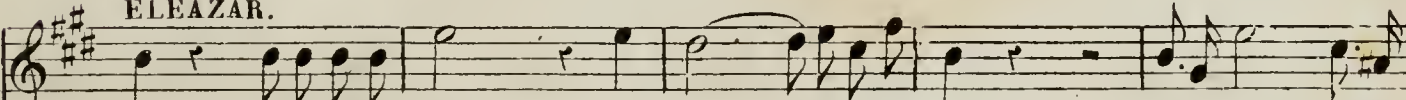
ELÉAZAR.



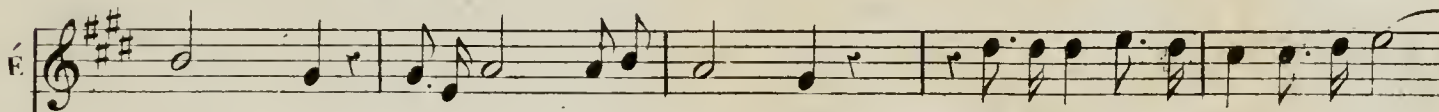
PIANO.



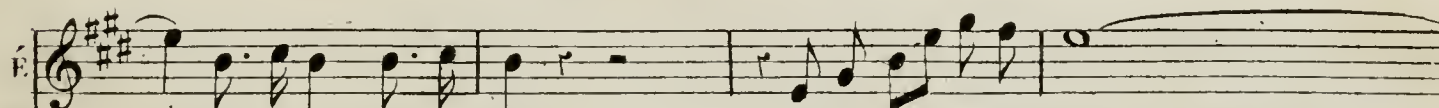
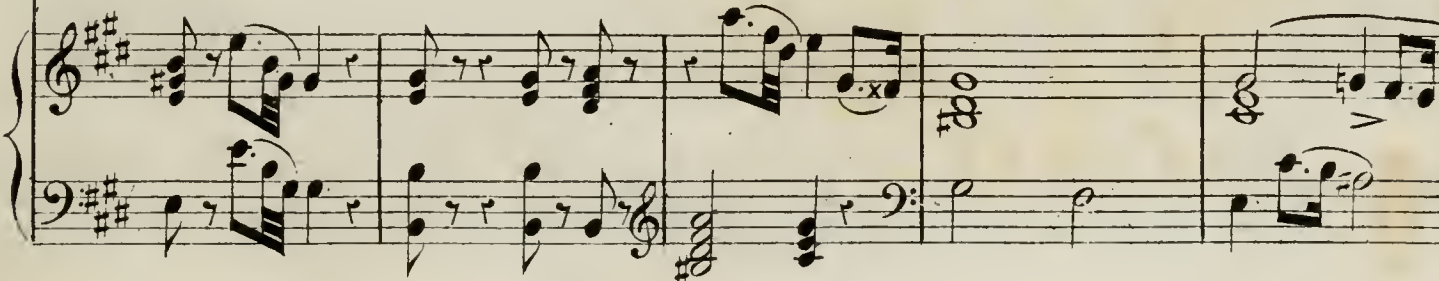
ÉLÉAZAR.



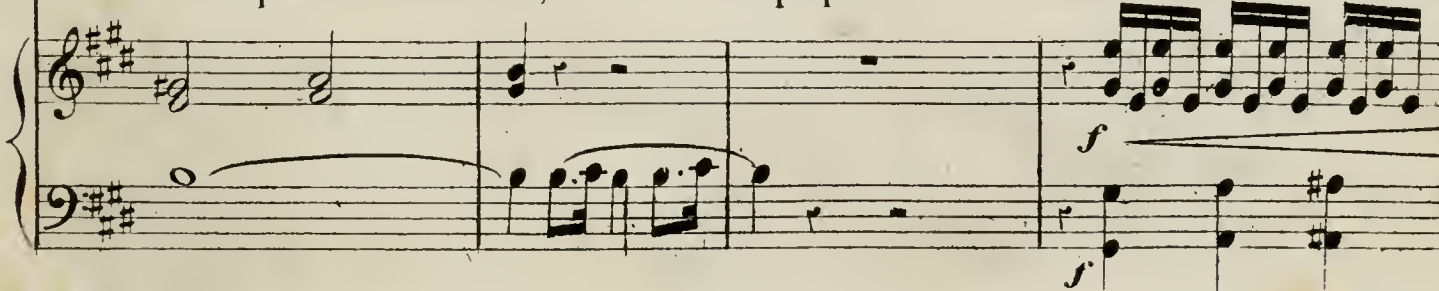
Oui, je le desti - nais à quel - ques souve - rain; une chaîne incrus -



- té - - e, une sain - te re - li - que que portait autre - fois l'Empereur,



- l'Empereur Constan - tin, que portait autre - fois



EUDOXIE

J'eu_x la voir, j'eu_x la voir, celui que

l'Empereur Constan_tin!

ÉOPOLD

j'ai me, Léopold, mon é_poux, des Hussi_tes vain_queur, au_pres de

Ô Ciel!

ÉLÉAZAR

moi revient aujourd'hui même! nontune peux concevoir mon bonheur, conce_

J'entends!

voir_ mon bon_heur, conce_voir mon bon_heur!

Eud *a piacere.*
 non, tu ne peux concevoir mon bonheur! *tr* ah! doux mon

8 *pp*

Eud *tr*
 à - - me son i - ma ge ché - rie est gra - vée à jamais, ma vi - ve

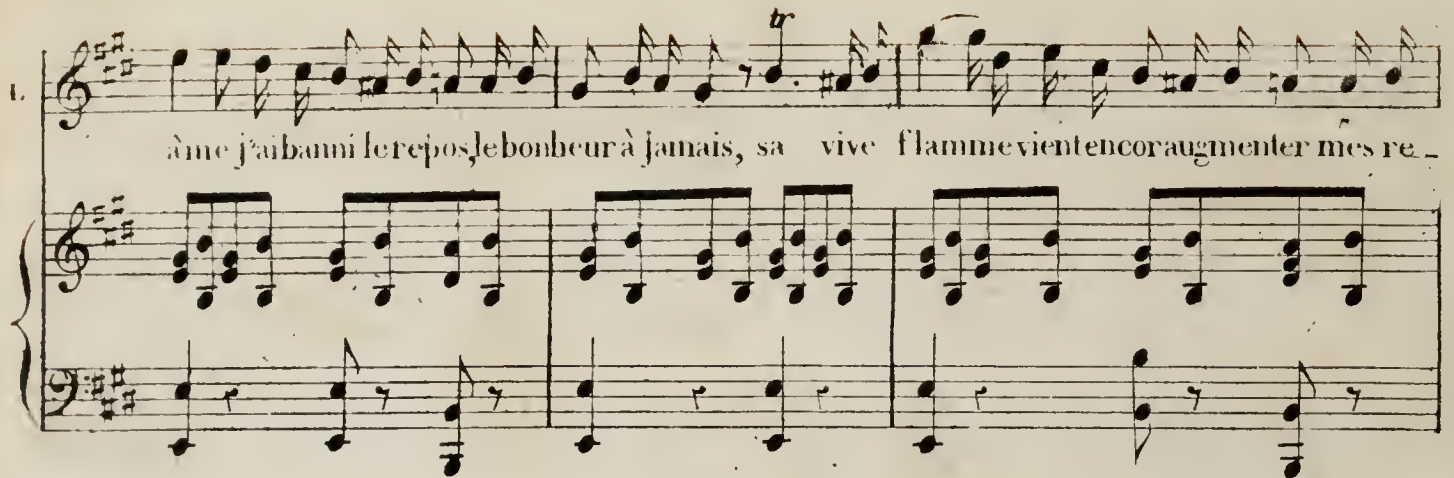
Eud
 flamme près de moi saura bien le fi - xer désormais, par sa ten - dres - se mes jours vont s'em -

pp

Eud
 - lir, ô douce i - vres - se, quel heu - reux a - venir!

LÉOPOLD

Oui de son

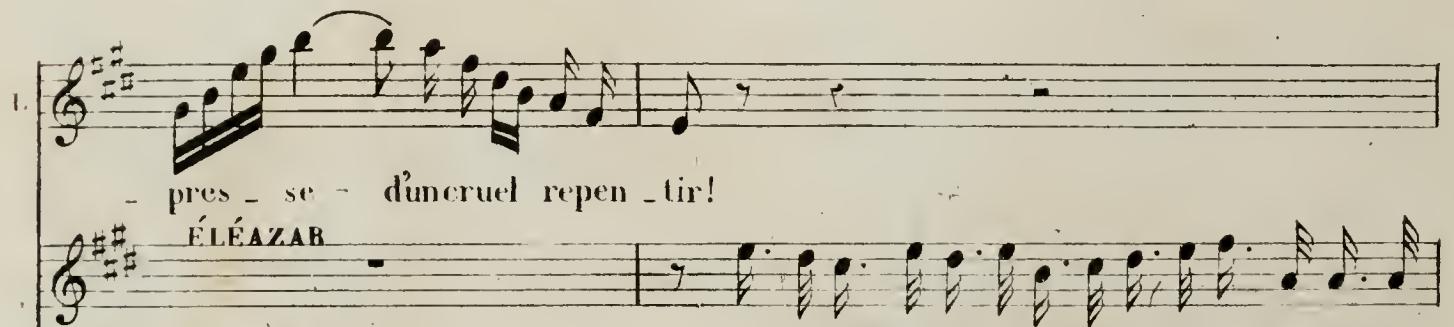
I. 

 âme j'ai banni le repos, le bonheur à jamais, sa vive flamme vient encore augmenter mes re -

I. 

 - grets, mes regrets pour sa ten-dres - se que l'uneste ave - nir, sa voix m'op -

pp


I. 

 - pres - se - d'un cruel repen - tir!

ÉLÉAZAB



 Je tremblais que cette femme ne surprit tous mes se -

E. 

 - crets et je mau-dis - sais dans l'â - me tous ces chrétiens que je

F. *hais, mais pour moi plaisir extrême et quel heureux a - ve -*

E. *- nir, ces bons é - cus d'or que j'ai - me chez moi vont donc re - ve -*

EUD. *Ô doux es - poir! ce - lui que j'ai - - me*
 LÉOP. *Que de - ve - nir! ô trouble ex - trê - - me!*

E. *- nir! ces bons é - cus, cet or que*

Eud *bien - - tôt va re - ve - nir, ô doux es - poir, ce - lui que*
 L. *hé - - las! que de - ve - nir? ô trouble ex -*

E. *j'ai - me chez moi, chez moi vont re - ve - nir, ces bons é - cus, cet or que*

Eud j'ai me bien tôt bien tôt, va reve nir!

L trè me quede mal heurs dans l'ave nir!

E j'ai me chez moi vont re ve nir!

(Eléazar présente la chaîne à Eudorie.)

Eud **EUDORIE**
Ah! quel é clat! ce tra

Eud -vail que j'ad mi re est di gne du hé ros pour

Eud qui je le choi sis!

ÉLÉAZAR

Trente mil le Du cats,

Eud *Qu'im_ por_ - te c'est pour lui, c'est pour*

É *J'en puis rien dé - dui - - re! Trente mil_ le Du -*

pp

Eud *lui, pour lui!*

É *- cats! Vive un cœur bien é - pris, vive un cœur bien é - pris, le commerce et les*

très détaché.

LÉOP.

É *(A Léopold.) Noni -*

arts y trouvent béné - fi - ce! n'est il pas vrai?

f *tr.* *p*

É *- rien n'éga le mon sup - pli - ce, rien n'é - ga - le mon sup pli - ce!*

p

Tenez, vous grave rez et son chiffre et le mien, et son chiffre et le

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single treble clef and contains the lyrics 'Tenez, vous grave rez et son chiffre et le mien, et son chiffre et le'. The piano accompaniment is written in grand staff notation (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

mien, et puis dans mon pa_lais demain songez y bien, vous me l'apporte

The second system continues the musical score. The vocal line contains the lyrics 'mien, et puis dans mon pa_lais demain songez y bien, vous me l'apporte'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

rez!
ÉL. Demain,
Que mes mains soient mau _ di _ tes, si j'y man _ quais! De -

The third system includes a vocal line with lyrics 'rez! ÉL. Demain, Que mes mains soient mau _ di _ tes, si j'y man _ quais! De -'. The piano accompaniment features a more active rhythmic pattern with many sixteenth notes.

Son_gez-y bien!
main! De - main!

The fourth system concludes the page with a vocal line containing the lyrics 'Son_gez-y bien! main! De - main!'. The piano accompaniment includes dynamic markings such as 'ff' and 'p'.

EUD.

Oui, je veux que de - main, - aux yeux - del'Empe - reur,

Eu. dans un pompeux fes - tin, ce joy - au - soit of - fert au vain -

Eu. - queur - des Hus - si - tes, et je prétends moi mè - me, en ga - ge de ma

Eu. foi, le placer sur ce cœur qui ne bat, - - - - - qu'une bat que pour

Eu. moi, je pré - tends, en gage de ma foi, le placer sur ce cœur qui ne bat que pour

moi, qui ne bat que pour moi! ah! dans mon âme son ima - ge chérie est gra -

- vée à jamais, ma vive flamme près de moi saura bien le fi_xer désormais, par -

- dres - se mes jours vont sembler, ô doucei - vres - se - quel heu -

- reux avenir! son image en mon cœur est - ra - vée à jamais,

LÉOP.

Oui, de son âme j'ai banni le re_pos, le bon_heur a jamais, sa vive

L. flam - me vient encor augmenter mes re - nords, mes regrets, pour sa ten -

EUDOXIE
 Quel heureux ave - nir, ô dou - - - - - ce i - vres - se, quel heureux ave -
 L. - dres - se quel funeste ave - nir sa voix m'op - pres - se d'un cruel repen -

pp

F. - nir!

I. tir!
 ÉLÉAZAR
 Je tremblais que cet - te fem - me ne surprit tous nos se -

Él. - crets et je mau - dis - sais dans l'à - me tous ces chré - tiens que je

hai, mais pour moi plaisir extrême et quel heureux a - ve -

É.1 - nir, ces bons écus d'or que j'ai - me chez moi vont donc re - ve -

eres.

FUD. Animez.

LÉOP. Oui, bien - tôt, bien - tôt ce - - lui que

Ô malheur, mal - heur, ô trouble ex - -

É.1 - nir, chez moi, chez moi des écus, des ducats, des séquins, des flo -

Animez.

É.2 j'ai - me près de moi va - - re - ve -

L. trè - me, que de maux dans - - l'a - ve -

É.1 - rins, des écus, des ducats chez moi vont re - ve - nir, oui, chez moi, oui, chez moi bientôt vont re - ve -

Eu. - nir, ô doux es - poir, ce - lui que j'ai - me bien -

L. - nir, que de - ve - nir, ô trouble extrê - me, hé - -

El. - nir, ces bons é - cus, cet or que j'ai - me chez moi, chez

Eu. - tôt va re - ve - nir, ô doux espoir, ce - lui que j'ai - me

L. - las! que de - ve - nir? ô trouble ex - trê - me,

El. moi vont re - ve - nir, ces bons é - cus, cet or que

Eu. auprès de moi va re - ve - nir!

L. que de mal - heurs, dans l'a - ve - nir!

El. j'aime, ces é - cus, cet or que j'aime chez moi vont donc re - ve - nir, des ducats, des ducats, des flo -

Oui, je prétends moi
 rins, quel plaisir de tromper ces chrétiens, ah! quel plaisir, ah! quel plaisir de tromper, tromper ces chré-

pp *ppp*

même, en ga-ge de ma foi, le placer sur ce cœur, ah!
 Non rien n'égale, hé-las, mes tourmens, mon ef-
 tiens, de tromper, tromper ces chré-tiens, je les hais tous, je les hais

cres.

que pour moi
 -froi, mes tour-mens, mes tour-mens, mon ef-froinon, non, rien né-
 tous, ces enne-mis, ces enne-mis de mon Dieu de ma foi, oui, je les hais

f *p* *p*

Eu. *gale* et mon tourment et mon ef-froi!

L. *gale* et mon tourment et mon ef-froi!

Él. tous ces en-ne-mis de no-tre foi!

Eu. quel heureux jour pour moi, il re-çe-vra, il re-çe-

L. non, non rien né-ga-le mes tour-mens et mes tour-mens et mon ef-

Él. oui, je les-hais tous, je les-hais tous ces en-ne-mis de no-tre

Eu. -vra ce ga-ge de ma foi!

L. froi non rien né-ga-le mes tour-mens et mon ef-froi!

Él. foi, ces en-ne-mis de mon Dieu, de ma foi!

Alf. molto.

RACHEL

Mon père n'est plus là, je veux enfin con-

R. - naître quel mystère...

LÉOPOLD

Si lence, il v a rentrer peut être; je ne puis mainte - nant, mais ce soir, cette

R. Qu'oses tu deman-

L. nuit, seule i - ci dans ta de - meure consens à me rece - voir!

R. - der? Qui moi? grand Dieu!

L. Tu veux donc que je meure? N'ai-jedonc pas ta foi, ton amour, tes ser-

R. *Que fai_re? O mon*

L. *- mens, et je meurs loin de toi si tu me re - fu - ses! Tu m'attendas?*

R. *Dieu! je frémis! Eh bien! oui!*

L. *Tu m'atten_dras?*

All. non troppo.

ELÉAZAR *Récit.*

Quel trouble à mon as-pect! d'où vient que vers la

eresse, molto

terre leurs yeux restent bais - sés? il est tard; a -

p

dieu, frère, re - ti - re - toi! ap - proche, mon en - fant, et par moi sois bé -

p *p* *p*

- nie! ah! que ta main est froide, et ne puis je sa - voir?..

fp *f* All? vivace. *f* et marqué.

ne t'en va pas en - cor, Samuel; ton cœur ou - bli - e de redire avec nous la prière du soir!

f *f* *f* *f* *f*

RAC.
 Dieu de nos Pères,

LÉOP.
 Ah! leurs prières

ÉL.
 Ô Dieu, Dieu de nos Pères,

p *pp* *pp*

R.
 parmi nous descends! hélas! quel trouble dans mes sens! cache nos mystères

L.
 troublent mes sens! Dieu

ÉL.
 parmi nous descends! ô Dieu, cache nos mystères

p

R.
 - res à l'œil des méchants!

L.
 de nos Pères, ah! vois mes tourmens, ah! prends pitié de mes tourmens!

ÉL.
 - res à l'œil des méchants!

pp *p*

II.

Si trahi - son ou per - fi - di - e o -

p

ÉI.

- sait se glis - ser parmi nous, sur le par - ju - re ou sur l'im -

sfz p

ÉI.

- pi - e, grand Dieu, que tom - be ton cour - roux, sur le par -

sfz > p

f > p

ÉI.

- ju - re ou sur l'im - pi - e, grand Dieu, que tombe ton cour

f > p

f

Poco rall.

(D'une voix entrecoupée.)

En pressant

RAC. Si trahi - son ou perfi -

LÉOP. Si trahi - son ou perfi -

ÉL. roux! Si trahi - son ou perfi -

Plus vite

pp

eresc. En pressant et toujours crescendo poco a poco.

R. - di - e o - sait se glisser parmi nous, sur le par - ju - re ou sur l'im -

L. - di - e o - sait se glisser parmi nous, je crains — que sur ma tête im -

ÉL. - di - e o - sait se glisser parmi nous, sur le par - ju - re ou sur l'im -

R. - pi - e, grand Dieu, que tom - be ton cour - roux! grand

L. - pi - e ne ton - ne leur Dieu ja - loux! grand

ÉL. - pi - e, grand Dieu, que tom - be ton cour - roux! grand

Toujours eresc. Tutta forza.

R
Dieu! grand Dieu!

L
Dieu! grand Dieu!

Él.
Dieu! grand Dieu! Dieu de nos Pères,

p

Él.
par mi nous descends! ca - che nos mys - tères à

ppp

p

Él.
œil des méchants!

f

pp

f

p

pp

Espr.

Poco rall.

N^o 10.

ROMANCE.

Andantino.

RACHEL.

Il va venir!

PIANO. *p* Con dolcezza. *pp*

R. et d'ef_froi... je me sens frémir!

ppp

R. d'une som_bre et tris_te pen_sé - - e mon âme. hélas, est oppres-

p

R. - sé - e, mon cœur bat... mais non de plai_sir... et cepen_dant il va ve -

R. *pp*
 - nit, cependant — il va ve - nir! mon cœur bat, mais non de plai-

R. *fz* *p* *p* *pp*
 - sir et cepen-dant, — cependant il va ve - nir!

R. *espr.*
 La nuit et le si-

R. *ppp*
 - len - ce, lo - ra - ge qui s'a - van - ce aug-

R. *pp*
 - men - tent ma ter - reur; l'ef - froi, la dé - li -

Animez un peu

Animez un peu

R. *- an - ce - s'empa - rent de mon cœur, l'é - f - froi la déli -*

The first system of the musical score consists of a vocal line (marked 'R.') and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are: "- an - ce - s'empa - rent de mon cœur, l'é - f - froi la déli -". The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of two flats. It features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a more sparse accompaniment in the left hand.

R. *- an - ce s'empa - rent de mon cœur!*

Tempo 1'

p

Con dolcezza.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: "- an - ce s'empa - rent de mon cœur!". The piano accompaniment includes dynamic markings: *ff* (fortissimo) and *p* (piano). A tempo change is indicated by "Tempo 1'". The instruction "Con dolcezza." (with sweetness) is written below the piano part. The piano part features a more active rhythmic pattern in the right hand.

R. *il va ve - nir!*

pp

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: "il va ve - nir!". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *pp* (pianissimo). The piano part continues with a rhythmic accompaniment.

R. *chaque pas me fait tressail - lir!*

ppp

in pitrom.

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: "chaque pas me fait tressail - lir!". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *ppp* (pianissimo). The instruction "in pitrom." is written below the piano part. The piano part features a rhythmic accompaniment.

R. *- per les yeux d'un pè - re, mais non pas ceux d'un Dieu sé -*

p

The fifth system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: "- per les yeux d'un pè - re, mais non pas ceux d'un Dieu sé -". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano). The piano part continues with a rhythmic accompaniment.

ve re; oui, je le dois, oui, je veux fuir... et ce pen-

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register, starting with a half note 've' followed by eighth notes 're; oui, je le dois, oui, je veux fuir...' and ending with a half note 'et ce pen-'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand.

R. - dant il va ve nir, ce pendant, cependant il va ve -

The second system continues the vocal line with 'R. - dant il va ve nir, ce pendant, cependant il va ve -'. The piano accompaniment includes a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with some chords held across measures.

R. nir! oui, je le dois, oui, je veux fuir... et ce pen -

The third system features the vocal line with 'R. nir! oui, je le dois, oui, je veux fuir... et ce pen -'. The piano accompaniment is more active, with a rapid eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include piano (p) and forte (f).

R. - dant il va ve nir, ce pendant, cepen-

The fourth system continues with 'R. - dant il va ve nir, ce pendant, cepen-'. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with dynamics including piano (p) and pianissimo (pp).

R. - dant il va ve nir! Espr. il va ve -

The fifth system concludes with 'R. - dant il va ve nir! Espr. il va ve -'. The piano accompaniment includes a tremolo section in the right hand marked 'trem.' and 'pp', and a more active bass line in the left hand. The tempo is marked 'Espr.' (Allegro).

R. *- nir!* *il va ve - hir!* *Espr.*

Espr.
cresc.
cresc.

R. *va* *ve - nir!*

ff
mf

f *Espress. e dim.* *p*

f
Espress. e dim.
p

pp

pp

ff *Smorz.* *pp*

ff
Smorz.
pp

All. vivace. RACHEL.

C'est

pp *Cresc. molto ed accel*

RAC.

lui! LÉOPOLD la force m'abandon - ne!

Ra - chel, ma bien ai.

pp *p* *p*

Moins vite.

R.

N'appro - chez

I. - mée, à mon as - pect fris - son - ne!

pp *pp*

R.

pas!... sais-je, en cet - te mai - son, si vous n'apportez pas parjure et tra - hi -

Allegro

R. *son?* vous que le mystère en vi - ronne, vous qui pâle et con -

R. - fus tremblez, je le vois bien!

LÉOP.

Récit.

Oui, mon regard trem -

I. - blant est ce lui d'un cou - pa - ble, je t'ai trom -

All^o molto.

RACHEL

Sa - muel!

I. - pé - e et le remords m'ac - cable! Tu sauras

All^o molto

L
tout! ton Dieu n'est pas le mien!

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics "tout!" and "ton Dieu n'est pas le mien!". The piano accompaniment features a series of triplets in both the right and left hands, with a forte (*ff*) dynamic marking. The key signature has one sharp (F#).

RAC.
Qu'ai-je enten_du?

LÉOP.
Ra_chel, je suis chré.

The second system of music features two vocal lines and piano accompaniment. The first vocal line is labeled "RAC." and has the lyrics "Qu'ai-je enten_du?". The second vocal line is labeled "LÉOP." and has the lyrics "Ra_chel, je suis chré.". The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

rien!

The third system of music features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "rien!". The piano accompaniment includes a forte (*ff*) dynamic marking and a piano (*p*) dynamic marking. The key signature has one sharp (F#).

The fourth system of music shows the piano accompaniment for the second system, featuring chords and moving lines in both hands.

The fifth system of music shows the piano accompaniment for the third system, featuring chords and moving lines in both hands.

N. 11.

DUO.

All^o non troppo.
(Avec force.)

RACHEL.

Lorsqu'à toi je me suis donné - - e, j'outrageai mon père et l'honneur,

LÉOPOLD.

PIANO.

Ra.
j'outrageai mon père et l'honneur; mais j'igno-

R.
-rais, infortu - né.e, que j'outrageais un Dieu vengeur, mais j'ignorais, infortu-

(Déclamé)

R. né - e, que j'outrageais un Dieu ven - geur; j'igno - rais, oui, j'igno - rais, que j'outrageais un Dieu ven -

R. - geur, un Dieu ven - geur, infortuné - e, infortuné - e,

R. oui, j'outrageais un Dieu ven - geur, un Dieu ven - geur; un Dieu

R. ven - geur!

LÉOP.

Quand mon

très doux.

L

â-me à toi s'est don-né - e, j'oubli-ai fortune et grandeur; j'oubliai tout, ma desti-

L

- né - e est en toi comm mon bonheur, j'oubliai tout, ma desti- ne - é est en

L

toi comm mon bonheur, oui. j'oubliai tout, — ma desti- né - e est en toi, comm mon bon

pp

RACHEL.

Maista loinous condam - ne et défend que je

L

-heur!

pp

R *vi - vo:* la Juive amante d'un Chrétien, le Chrétien amant d'une Juive sont livrés à la

pp
p *p* *p*

R mort; le sais tu bien?

L Je le sais, je le sais, mais qu'importe? viens!

f *pp* *cres* *ff*

L Ra - chel, Rachel, viens!

L Ra - chel, Rachel, viens! ah! — que ton

très doux et lié.

colla voce.

L
cœur- m'appar-tienne, que l'amour nous en chaîne, nous en chaî-ne et Juive ou bien Chré-

L
-tienne, ton sort sera le mien, oui, le mien! que le cour-roux — cé-

L
-les - te me gar - de un sort fu - nes - te, me

I.
garde un sort fu- neste. si ton — amour ne reste je ne regrette rien, non,

RACHEL.

L
rien, si ton amour me res - te je ne re- grette rien, non rien!

Que mon

R
 cœur t'appartienne, que l'amour, que la_mour nous en_chaîne, ta foi_ n'est pas la

R
 mienne, ton Dieu n'est pas le mien, non, le mien; mon pè_ re vous dé_

R
 tes te, mon pè_ re vous dé_ tes_ te et dans_ mon sort fu_

R
 ne ste c'est la_ bonté cé_ les_ te qui seule est mon sou_ tien, mon sou_ tien, c'est_

R
 la_ bonté cé_ les_ te qui seule est mon sou_ tien! la bon_

R *té* *cé* *les* *te* seule est mon sou *tien*! la bon

L *queton* amour me res *te*, je ne regret *te* rien!

R *té* *cé* *les* *te* seule est mon sou *tien*! la bonté *cé*

L *queton* amour me res *te*, je ne regret *te* rien, non, non, non

R *lestest* mon seul sou *tien*!

L rien, non, non, rien!

LÉOPOLD.

Eh bien, eh bien, fuy *ons*! cherchons une retraite obscu *re* où de tous oubli

nous les oublirons tous, où gloire, amis, pa-rens,

p *p* *f* *p* *p* *sfz* *p*

RACHEL.
Abandon-ner mon pè-re!

tout sera mort pour nous!

exp e sensible.

marcato e sensible.

Abandon-

oui, que dans la na-ture il ne reste rien que mon amour et toi!

p

-ner mon pè-re!

sensible ah! c'est donc que moi jen'abandon-ne

p

R *quedistu? quedistu?*

L *rien? tais-toi! tais-toi! Ra-chel! tais-*

cres ff

L *-toi! tais-toi! — Più All^o Rachel qui-ci ton cœur dé-cide, il faut par-*

sotto voce pp e sensibile ppp

RACHEL.

Mon Dieu, mon Dieu, soyez mon guide et sauvez-moi de mon é-mour!

L *-ler et sans dé-tour! suis moi, s'uy-*

R *que faire? ô Dieu! oui, ta jus-tice ici tous*

L *-ons, l'heure est pro-pice, le ciel, la nuit vont nous ser-vir!*

R. deux va nous pu nir! que faire ô

L. Rachel qu'i-ci - ton cœur d'icidé, il faut par ler et sans dé_tour!

R. ciel! ouï, ta jus_tice ici tous deux va nous pu_nir! que fai_re? grand

L. suis moi! fuyons!

animez.

R. Dieu! mon pere! ô ciel! entends-tu l'o_rage en fu_

L. suis moi! fuyons!

-ri - e gron-der dans les airs en flam_més?

LÉOPOLD.

Si notre a_mour é - tait im - pi - e le

fff

L. ciel nous eût dé - ja frap - pé! Ra - chel, pro - non - ce: ma vie ou montré -

I. - pas dé - pend de ta ré - pon - se!

RACHEL.

1^o Tempo.

Mais Dieu nous maudi - ra!

LÉOPOLD.

ah! _____ qu'on

moi, que jet'appartienne, que l'amour, que l'amour nous enchaîne, ta foi n'est pas là.
 cœur m'appartienne, que l'amour, que l'amour nous enchaîne et. Jui ve ou bien Chré-

dolcissimo.

p con espr.

mienne, ton Dieu n'est pas le mien, n'est pas le mien!
 -tienne, ton sort se ra le mien, oui, le mien! que le courroux cé-

R moment funeste! moment funeste!
 L -les - te me garde un sort fu_nes - te, me garde un sort fu_neste, si

L ton amour me reste, je ne regrette rien, non, non, rien, si, ton amour me reste, je ne regrette.

RACHEL.
eh bien! eh bien! c'en est fait!

L rien, Rachel, non, rien! viens Rachel, suis-

R oui, c'en est fait! par don - ne, ô mon Dieu, à ce cœur malheu-

L moi! quittons ces lieux! quittons ces lieux!

R -reux! c'en est fait! dans les Cieux, même sort désor

L c'en est fait! c'en est fait! ici bas, dans les Cieux, même sort désor

R
L

mais nous attend tous les deux, même sort désor mais nous attend tous deux !

mais nous attend tous les deux, même sort désor mais nous attend tous deux !

ff

R
L

que mon cœur t'appar_tienne, que l'amour, que l'a_

que mon cœur t'appar_tienne, que l'amour, que l'a_

ff

R
L

mour nous en_chai_ne et Juive ou bien Chré_tien_ne

mour nous en_chai_ne et Juive ou bien Chré_tien_ne

R
L

ton sort, ton sort sera le mien, oui, se -

ton sort, ton sort sera le mien, oui, se -

animer.

R *ra le mien, même sort, même sort,*

L *ra le mien, c'est fait, désor*

animez.

R *oui, même sort nous at_tend tous les*

L *mais nous at_tend, nous at_tend tous*

R *deux, dans les Cieux nous at_tend*

L *deux, ici bas même sort, même sort, même*

R *nous at_tend tous les deux, oui, nous at_tend*

L *sort nous at_tend tous les deux, même sort nous at_tend, nous attend tous les*

-tend, nous at-tend tous les deux!

deux, nous at-tend tous les deux! Un peu moins vite.

colla voce.

ff

ELEAZAR. RACHEL. ELEAZAR.

Où courez vous? Mon père! pour m'évi-ter où portez vous vos pas?

p

Et connaissez vous donc sur la terre quelque endroit où n'atteigne pas... la malédicti-on d'un père?

plus lent.

pppp

N^o12.
TRIO.

And^{te}

RACHEL .

LÉOPOLD .

ÉLÉAZAR .

PIANO .

Ah! le remordsmâc

Ah! le remordsmâc

Je vois son front cou-pa-ble .

dolce.

R

-ca - ble!

L

-ca - ble!

EI

gla - cé - par la ter - reur!

f

pp

R

Ah! le remordsmâc-ca-ble!

L

Ah! le remordsmâc-ca-ble!

EI

Je vois son front cou-pa-ble . gla-

f

dolce.

f

pp

R. son as_pect redou - ta_ble me
 son as_pect redou - ta_ble me
 cé - par la ter - reur! d'un juge i - nexo - ra_ble crai -

R. gla - ce de ter_reur, me gla - ce de ter_reur! sonas -
 gla - ce de ter_reur, me gla - ce de ter_reur!
 - gnez le bras ven_queur, crai_gnez le bras ven_queur! je vois son front cou -

R. pect re - dou - ta_ - - - - - _ble me
 oui, c'est un Dieu ven_queur dont l'as_pect redou - ta_ - - - - - _ble me
 - pa - - - - - _ble gla_cé par la ter_reur, gla -

R. glace de ter-reur! oui, le remords m'accable!

L. gla - ce, me gla - ce de ter-reur! oui, le remords m'ac - ca - - ble!

Él. - ce de ter-reur! d'un juge re - dou - ta - - ble

p *ff* *f* *ff*

R. oui, le remords m'accable! sa voix redou -

L. oui, le remords m'ac - ca - - ble! sa voix re - dou - ta - - ble

Él. craignez le bras ven - geur! hé -

p *pp* *pp* *pp*

R. - ta - - ble, oui, sa voix re - dou -

L. oui, sa voix re - dou - ta - - ble me - dou - glace de ter -

Él. - las! oui, tout m'ac - ca - - ble de crain - te et de dou -

f *pp*

R. - ta - ble cou - vre mon front cou - pa - - ble de honte et de rou -
 L. - reur je sens mon front, mon front - - - - - cou -
 É. - leur oui tout - - - - - mac - ca - - ble de crainte et de - - - - - dou -

p

R. - geur, de ' hon - te et de rou - geur! je sens mon front cou -
 L. - pa - - ble couvert de hon - te et de rou - geur! je sens mon front cou -
 É. - leur de crain - te et de dou - leur je vois son front cou -

Animez.

Animez.

R. - pa - ble glacé par la ter - reur, gla - cé, gla -
 L. - pa - ble glacé par la ter - reur, gla - cé, gla -
 É. - pa - ble glacé par la ter - reur, gla - cé, gla -

ff *ff*

R.
cé par la ter _reur!

L.
cé par la ter _reur!

Él.
cé par la ter _reur!

ÉLÉAZAR.

Allegro moderato.

Et toi que j'accueil

Animez.

Él.
_lis, toi qui venais sans crainte outrager dans ces lieux l'hospitalité

Él. sainte ya-t'en! — si tu n'é-tais un enfant d'Isra-ël, si je ne respectais en toi notre croy-

The first system consists of a vocal line for 'Él.' and a piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs. Dynamics include *p*.

LÉOPOLD. Récit.

Frap - pe! je ne veux

Él. —ance, mon bras t'aurait dé-jà frap-pé d'un coup mortel!

The second system features two vocal lines and piano accompaniment. Léopold's part is in a tenor range with a treble clef. Él.'s part is in a soprano range with a treble clef. The piano accompaniment has a grand staff. Dynamics include *ff* and *p*.

RACHEL.

Arrè-tez!

L. pas te ravir ta ven-geance? je suis Chrétien!

Él. Chré-tien!

The third system features three vocal lines and piano accompaniment. Rachel's part is in a soprano range with a treble clef. L.'s part is in a tenor range with a treble clef. Él.'s part is in a soprano range with a treble clef. The piano accompaniment has a grand staff. Dynamics include *ff* and *p*. The tempo marking is *ff Allegro*.

RACHEL. Récit.

Moins vite. Il n'est pas seul cou-pable, il n'est pas seul cou-

The fourth system features a vocal line for Rachel and piano accompaniment. Rachel's part is in a soprano range with a treble clef. The piano accompaniment has a grand staff. Dynamics include *pp* and *p*.

R.

- pa - ble et la mort qui l'attend je dois la méri - ter!

pp *pp* *colla voce.* *p*

And^{te} espressivo.

R.

Pour lui, pour moi, mon père, j'invoque votre a-

pp *rall.* *pp* *espress.* *pp*

R.

- mour; ses yeux à la lu-mière pourront s'ouvrir un jour; notre loi qu'il i-

R.

- gno - re qu'il l'apprenne de vous; — hélas! je vous im-plo - re, bénis-

ÉLÉAZAR. -sez monépoux, bénissez monépoux! C'est

La voix de la con -

colla voce.

ppp *p*

L. moi qui suis coupable! hé - las! sa voix m'accable de re -

ÉL. - pa - - ble d'un père misé - ra - - ble

Animez un peu.

L. - mords - - de douleurs!

ÉL. dé - sarme, hé - las! le cœur! et ce secret, ce funes - te mystè - - re faut -

Animez un peu.

poco f *pp* *p*

ÉL. il le découvrir? le ciel dans sa co -

cresc.

Él. MAI 1871

- lè - re voudrait-il - me pu - nir? Hé -

sempre cresc. *espress.* *1^o tempo.* *poco rall.*

R. - las! si d'une mè - re j'avais connu l'amour, sa voix à ma pri -

R. - è - re s'uniraient ce jour; c'est elle qui m'inspi - re

R. et jecrois près de vous l'entendrei ci me di - re: il se - ra ton époux, - il se -

- ra ton époux! c'est el - le qui m'inspi - re, c'est
 LÉOPOLD.

O ciel! cruel mar-
 ÉLÉAZAR. C'est Dieu qui l'inspi - re, sa dou-

el - le qui m'ins-pi - re, je crois l'entendre
 R.
 L. - ty - re! ô ciel! sa dou - leur me dé -
 ÉL. - leur me dé - chi - re, sa dou - leur

di - re: il se - ra ton é - poux! je crois l'entendre
 R.
 L. - chi - re! je se - rais son é - poux! hé - las! j'ex-
 ÉL. me dé - chi-re, j'en'ai plus de courroux!

R. di - re: il se - ra, — il se - ra ton é - poux! je crois l'en - ten - dre

L. pi - re, plus de bonheur — plus de bonheur pour nous! hé - las! af - freux mar -

El. sa dou - leur me dé - chi - re, je n'ai plus de cour - roux! oui, c'est Dieu qui l'ins

R. di - re: il se - ra — ton é - poux!

L. ty - re! plus de bonheur, non, — pour nous!

El. pi - re, non, non, plus — de courroux!

ELÉAZAR. Récit.

Eh bien donc, puisqu' i - ci ma fureur venge - res - se doit céder à tes

pp colla parte.

a Tempo All^o non troppo.

1. pleurs, que le Ciel en cour - roux comme moi te par - don - ne et qu'il soit ton é -

LÉOPOLD.

RACHEL.

LÉOPOLD.

RACHEL.

pouv! jamais! Qu'estudi - re? je nepuis! etpourquoi?

laissezmoi! en pressant. laissezmoi! laissezmoi! etlaterre etle

ciel sontprêtsàmemau - di - re!
ELÉAZAR.
et moi jelaipré - vu; trahison! ana - thê - me! mau -

RACHEL.
mal - heur, malheurex trê - me! hé -
LÉOPOLD.
etlaterre etleciel sont
ELÉAZAR.
dits soientleschrétiens etcelui quiles ai - me! mau - dits soientleschrétiens, mau -

R.
_las! — que de ve_nir? mal_heur malheur! — ah!..

L.
_prêts — à me proseri_re sont prêts — à me proscrire!

El.
_dits — soient les chrétiens et ce_lui qui les ai_me!

The first system of music features three vocal staves (R., L., and El.) and a piano accompaniment. The vocal lines are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp. The lyrics are: R. _las! — que de ve_nir? mal_heur malheur! — ah!..; L. _prêts — à me proseri_re sont prêts — à me proscrire!; El. _dits — soient les chrétiens et ce_lui qui les ai_me!.

ÉLÉAZAR.

Chré_tien — sacri_lège et que l'en

The second system of music features a vocal line for Eléazar and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp. The piano accompaniment is in grand staff with a key signature of one sharp. The lyrics are: ÉLÉAZAR. Chré_tien — sacri_lège et que l'en.

El.
_fer — pro_tè — ge je connais les pro_jets, — je connais — les pro.

The third system of music features a vocal line for Eléazar and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp. The piano accompaniment is in grand staff with a key signature of one sharp. The lyrics are: El. _fer — pro_tè — ge je connais les pro_jets, — je connais — les pro.

El.
_jets! ana_thé — me, ana_thé — me et que Dieu qu'il blasphê — me en au

The fourth system of music features a vocal line for Eléazar and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp. The piano accompaniment is in grand staff with a key signature of one sharp. The lyrics are: El. _jets! ana_thé — me, ana_thé — me et que Dieu qu'il blasphê — me en au.

1. *dim.* *pp* *crsc.*

- dis - - se à ja_mais, - lemaudis - seà ja_mais! ana_thème, ana_

1. *crsc.* *p*

thè - me etqueDieu - qu'il blas - phè - me lemau - dis - seà ja_mais, lemau -

RACHEL.

LÉOPOLD.

de ce cœur, de ce cœur sa_cri -

par - jure et sa_cri - lè - ge, ah! le remords m'as -

- dis - - se à jamais! d'un chrétien sa_cri -

ff

1. *crsc.* *ff*

- lè - ge quel'en_fer, oui, quel'enfer pro - tè - ge, quelsont donc

- siè - gequi, le remords m'as_siege et c'est trop de for - faits! désespoir! ana_

- lè - ge et quel'enfer pro - tè - ge je con_nais

Ra. les projets? désespoir! anathême en ju - repar Dieu mé - me, je sau -

L. - thê - me! le Ciel - que je blasphê - mememaudit à ja - mais, le

El. les projets! désespoir, anathê - me et que Dieu qu'il blasphème

Ra. -rai ses projets, je sau - rai sesse - crets! per -

L. Ciel - que je blas - phê - mememau - dit - à ja - mais!

El. lemaudis - se à jamais, le mau - disse à ja - mais! per -

Ra. - fi - de! in - fâ - me!

L. ahje t'ai - me plus que jamais, mais cethy - men, vois - tu, c'est un -

El. - fi - de! in - fâ - me!

eri - me, unblasphê - me; nem'interroge pas, je dois fuir, je le

dois, a - dieu, Ra - chel, a - dieu, Ra - chel pour la der - niè - re fois, pour

RACHEL.

d'un cœur — sacri - lè - ge et quel'en -

— la der - niè - re fois par - ju - re et sacri - lè - ge ah! le re -

ÉLÉAZAR.

Chrétien — sacri - lè - ge et quel'en -

Ra. - fer pro - tè - ge; qu'ellsont done lespro - jets, qu'Issont
 L. - mords m'as - siè - ge et c'est trop de for - faits, ouic'est
 El. - fer pro - tè - ge, je con - nais tespro - jets, je con -

Ra. done lespro - jets? déses - poir! ana - thê - me! j'en ju - reparDieu
 L. trop de for - faits! déses - poir! ana - thê - me! le Ciel que je blas -
 El. - nais tespro - jets! déses - poir! ana - thê - me! que Dieu qu'il blas -

Ra. mê - me, je sau - rai - sessecrets, je sau - rai ses secrets! déses -
 L. - phê - mememau dit à ja - mais, me mau dit à ja - mais! déses -
 El. - phê - me le mau dis - se à ja - mais le mau dis - se à ja - mais! déses -

sempre crese.

-poir! ana_thè - me! j'en ju - repaDieu mè - me jesau - rai - ses secrets, je sau -

-rai ses se_crets! désespoir! ana_thème! jesau_rai sesse -
dit à jamais! désespoir! Dieuimè_mé memaudit
dis - se à jamais, etqueDieu qu'ilblasphème lemaudis_se

-crets, j'en at - tes_te Dieu mè - me, j'en at - tes_te Dieu mè - me, Dieu
à jamais, oui, oui, oui, DieuouiDieului -
à jamais, oui, oui, Dieu

R. mè - - - me, je sau - rai - - -

L. mè - - me, Dieu me mau -

Él. mè - - me, oui, Dieu, Dieu lui mè - - -

R. ses se - crets! i - ci j'en at - teste Dieu mè - me, oui, je sau rai ses se -

L. - dit à ja - mais! le ciel, le ciel que je blasphème i - ci me mau - dit à ja -

Él. - me le maudit à ja - mais! du ciel le ter - rible a - na - thème i - ci te mau - disse à ja -

R. - crets, oui, je sau - rai, ah!

L. - mais, le ciel, le ciel que je blasphê - - - me

Él. - mais, i - ci te mau - disse à ja - mais, - - - te mau - dis - - -

B
je sau-rai ses se-crets, je saurai, je saurai

L
me maudit, me maudit à ja-mais! a-dieu, Rachel, a-

Fl
- se te mau-dis - se à ja-mais, fuis de ces lieux, fuis pour jamais, fuis de ces

R
ses se-crets!

L
- dieu pour ja-mais!

Fl
lieux pour ja-mais!

8

ACTE III.

N° 15.

AIR.

Allegretto moderato.

PIANO:

EU DOXIE.

E. *tempo*
 ... temps la crainte et la tristesse ont habité les murs de ce palais ; que tout partage mon i -

f Allegro.

E. *tempo*
 - vresse, que tout partage mon i - vresse, que le plaisir y rè - - - gne désor -

a piacere.

E. *tempo*
 - mais!

Audantino.

E. *tempo*
 Tan -

a piacere.

E. *-dis qu'il som - meil - le et sans qu'il s'é - veil - le, puis - se son o - reil - le en -*

The first system of music features a vocal line in treble clef with a key signature of one flat and a common time signature. The lyrics are: *-dis qu'il som - meil - le et sans qu'il s'é - veil - le, puis - se son o - reil - le en -*. The piano accompaniment is in bass clef, consisting of chords and moving lines in both hands. A *pp* dynamic marking is present in the piano part.

E. *- ten - dre mes chants! à lui plus crain - ti - ve que ma voix ar - ri - ve*

The second system continues the vocal line with the lyrics: *- ten - dre mes chants! à lui plus crain - ti - ve que ma voix ar - ri - ve*. The piano accompaniment continues with similar harmonic support.

E. *et quelle cap - ti - ve son cœur et ses sens!*

a piacere. a tempo.

The third system features the lyrics: *et quelle cap - ti - ve son cœur et ses sens!*. Above the vocal line, the tempo markings *a piacere.* and *a tempo.* are indicated. The piano accompaniment includes *pp* dynamic markings.

E. *qu'un songe heu - reux, qu'un songe heu - reux*

The fourth system contains the lyrics: *qu'un songe heu - reux, qu'un songe heu - reux*. The piano accompaniment is more active, with frequent chord changes and moving lines.

E. *m'offre à ses yeux et lui rap - pel - le les traits de*

The fifth system concludes with the lyrics: *m'offre à ses yeux et lui rap - pel - le les traits de*. The piano accompaniment continues with a steady harmonic accompaniment.

E. *cel - le qui veille i - ci, pen - sant a lui!*

E. *Tan - dis qu'il som -*

poco cresc. - dim. suorz.

E. *-meil - le et sans qu'il s'é - veil - le, pui - se son o - veil - le en - ten - dres*

pp

E. *chants! à lui plus crain - ti - ve que ma voix ar - ri - ve*

E. *et qu'elle cap - ti - ve son cœur et ses sens!*

a piacere. a tempo.

pp

First system of piano introduction. Treble clef, bass clef. Dynamics: *p*, *pp*, *f*. Includes trills and slurs.

Second system of piano introduction. Treble clef, bass clef. Dynamics: *f*, *f*. Includes slurs and a 2/8 time signature in the bass.

EUDONIE.

Vocal line and piano accompaniment for the first vocal phrase. Treble clef, bass clef. Dynamics: *pp*. Lyrics: Je l'ai revu, j'ai pu lui dire et mes tourmens et

Vocal line and piano accompaniment for the second vocal phrase. Treble clef, bass clef. Dynamics: *pp*, *f*. Lyrics: mon amour; o douce joie, heureux delire, avec toi tout est de retour!

Vocal line and piano accompaniment for the third vocal phrase. Treble clef, bass clef. Dynamics: *f*, *pp*. Lyrics: j'ai pu lui dire et mes tourmens et mon amour;

senza rigore di tempo.

ò douce joi-e, heureux délire a-vec lui tout est de re-tour! qu'im-

The first system of the score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register and contains the lyrics "ò douce joi-e, heureux délire a-vec lui tout est de re-tour! qu'im-". The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. There are several triplet markings (3) above the vocal line.

a tempo.

-por-tent les chagrins passés, un jour les a tous ef-facés; un jour, un seul jour les a

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line begins with the lyrics "-por-tent les chagrins passés, un jour les a tous ef-facés; un jour, un seul jour les a". The piano accompaniment maintains the same rhythmic texture as the first system.

tous effacés, un jour un seul jour, ah!

The third system shows the vocal line with the lyrics "tous effacés, un jour un seul jour, ah!". The vocal line features a melisma with a series of sixteenth notes. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

— un jour les a tous ef-facés!

The fourth system contains the lyrics "— un jour les a tous ef-facés!". The vocal line has a "vibrato." marking above it. The piano accompaniment includes a forte (*f*) dynamic marking and features some chordal textures.

Qu'un songe heureux, qu'un songe heu-

The fifth system concludes the page with the lyrics "Qu'un songe heureux, qu'un songe heu-". The vocal line has triplet markings (3) above it. The piano accompaniment features a "dim." (diminuendo) marking and a piano (*p*) dynamic.

E. *reux* m'offre à ses yeux, qu'un songe heureux m'offre à ses

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'reux m'offre à ses yeux, qu'un songe heureux m'offre à ses'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand, and chords in the left hand.

E. yeux et lui rap - pel - le les traits de

The second system continues the musical score. The vocal line has a rest followed by the lyrics 'yeux et lui rap - pel - le les traits de'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including triplets in the right hand.

E. celle qui veille i - ci, pensant à lui, les traits de celle qui veille i -

The third system of the musical score shows the vocal line with the lyrics 'celle qui veille i - ci, pensant à lui, les traits de celle qui veille i -'. The piano accompaniment includes dynamic markings: *pp*, *poco cresc.*, and *pp*.

E. - ci, pen sant à lui, qui veille i - ci, — pensant à lui!

The fourth system concludes the musical score on this page. The vocal line has the lyrics '- ci, pen sant à lui, qui veille i - ci, — pensant à lui!'. The piano accompaniment features a *ppp* dynamic marking and ends with a *f* dynamic marking.

E. j'ai pu lui di - re et mes tourmens et mon a - mour et mes tour-

tr

eres.

E. - mens et mon a - mour! je l'ai revu, j'ai pu lui dire et

smorz.

pp

mes tour - mens et mon amour! ô douce joi - e, heureux délire,

tr

tr

E. - a - ve lui tout est de re - tour! qu'impor - tent les cha - grins passés, un

p

E. jour les a tous ef - facés, un jour, un seul jour les a tous effacés, un jour, un seul

dolciss.

E. jour, ah! un jour les a

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef (E) and features a melisma on the word "jour, ah!" followed by "un jour les a". The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) and provides harmonic support with chords and moving lines. The tempo/mood is marked "dolciss." (dolcemente).

E. tous ef-fa-cés, un jour, un jour les à

The second system continues the vocal line with the lyrics "tous ef-fa-cés, un jour, un jour les à". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *p* (piano), *fp* (fortissimo piano), and *f* (forte). Trills (*tr*) are indicated above certain notes in the vocal line.

E. tous effa-cés, un jour, un jour les a

The third system continues the vocal line with the lyrics "tous effa-cés, un jour, un jour les a". The piano accompaniment features dynamic markings including *fp* and *f*. Trills (*tr*) are also present in the vocal line.

E. Cadenza a piacere. tous effacés!

The fourth system begins with a vocal line marked "Cadenza a piacere." followed by the lyrics "tous effacés!". The piano accompaniment provides accompaniment for the cadenza and the final phrase. The system concludes with a double bar line.

Allegro.

EUDOXIE.

Que me veut-on? et que viens-tu apprendre? serait-ce en-

E.

LE MAJORDOME.

-fin le Juif Eléazar qui ce ma-tin chez moi devait se rendre? je l'attends! Non, ma-

1^{re} M.

-dame! humble dans son regard, c'est une pauvre fille, inconnue, étrangère, qui de vous voir implorer la fa-

EUDOXIE.

1^{re} M.

-veur! Quelle vie nene! puis-sè-je adoucir sa misère et voir ici chacun heureux de mon bon-

E. *-heur: laissez-moi!*

f Allegro. *espr.*

E. *avan_cez! Je mesoutiens à peine!...*

BACHEL.

poco rall. *Allegro vivo.*

R. *c'est dans ces lieux, c'est bien ici qu'hier au soir je l'ai suivi!*

R. *il n'est pas sorti, j'en suis certaine, car j'ai passé la nuit sur le seuil du pa-*

pp

R. *-lais!* *Quelle pâleur règne en ses traits et cependant, cependant...*

EUDOXIE.

pp

Andante moderato.

EUDOXIE.

Qued'attraits! quelle est bel - le!

PIANO.

pp *espress. e sensibile*

E.

son œil noir étin - cel - le d'un som - bre désespoir, oui je vois dans ses yeux un sombre déses -

pp

RACHEL.

-poir! Qued'attraits! quelle est bel - le! ah! je sens auprès

R.

d'el - le doubler mon désespoir, oui je sens redoubler en core mon déses -

EUDOXIE.

-poir! Près de moi qui la - niè - ne et qui cause sa

sosten.

E. *pei - ne? ah! je veux le sa - voir, je veux le sa -*

E. *- voir! O contrainte fa - ta - le! est-ce là ma ri -*

RACHEL.

EUDOXIE.

R. *- va - le? je pretends le sa - voir! que d'attraits! qu'elle est*

E. *bel - le! qu'elle est bel - - le! son œil noir é - ti - u - cel - le*

R. *bel - le! qu'elle est bel - - le! ah! je sens auprès d'el - le*

E. d'un sou - bre déses - poir, oui, je vois dans ses yeux un sombre dé - ses -

R. dou - bler mon déses - poir, oui, je sens re - doubler en - cor mon dé - ses -

E. - poir! près de moi qui l'a - mè - ne et qui cause sa pei - ne?

R. - poir! - est-ce la ma rivale? ô contrainte fa -

E. — près de moi qui l'amène et qui cause sa pei - ne? oui, je veux

R. - ta - - le, con - train - te fa - ta - le! ah! je

E. le sa-voir, oui. — je veux, je

R. veux le sa-voir, oui, je veux,

E. veux

R. je veux

vibrato.

rall.

le savoir justifié

le savoir justifié

E. — le sa - voir!

R. — le sa - voir!

Al. non troppo.

ff

EUDOXIE. RACHEL.

Qui vous a - mè-ne? U-ne douleur af - fresse que mon cœur ne peut endu-

f *f* *f* *p*

R. - rer! on vous dit noble et géné-reuse et je ve-

p *pp*

EUDOXIE.

- nais vous implo-rer! Si le ciel à mes vœux n'apporte point d'en-

pp poco cresc.

E. *tra - ves, tu se - ras satis - fai - te! ap - proche et prends ma*

p

E. *main!*
RACHEL. *queveux-tu? (comme en récit.)*

p *crese.* *colla voce.*

Dieu! Ma - dame, parmi vos es -

E. *toi!*

R. *cla - ves daignez pour aujour - d'hui m'admet - tre! demain*

f

R. *si de cet honneur in - si - gne à vos yeux je ne suis pas di - gne...*

poco cresc.

LEONIE.

Eh bien? mais si j'en crois ce
vous me renverrez!

front où la fierté res-pi-re ce rang n'est pas le

tien! et pourquoi ce des-sein?

RACHEL.
je n'ai rien à vous di-re! plus tard vous le sau-

-rez, plus tard vous le sau-rez!
a piacere.
colla voce.

All^o moderato.

LUDOVIC

Tris - te pré - sa - ge, som - bre nu - a - ge, sem - blent

- tris son ave - nir, dans sa souf - france, douce espé - ran - ce, rends son

cœur cal - me, bonheur dans sa souf - fran - ce, douce espé - ran - ce, rends à son

cœur, ——— à son cœur le bon - heur! Tris - te pré - sa - ge, som - bre nu

RACHEL.

- a - ge dans l'ave - nir sem - blent s'of - frir, mais la ven - geance, dans ma souf -

fran_ ce est pour mon cœur le seul bon_ heur, oui, la ver

_ gean_ ce dans ma souf_ fran_ ce est pour mon cœur, pour mon cœur le bon_

_ heur! vous me refu_ sez?

pp

EUDOXIE.

Non! quelquesoit des jours l'ori_ gine ou le sort fu_

_ nes_ te, tu viens en suppli_ ante et je te dois se_ cours! reste i_

RACHEL.

E. - ci, jeune fil - le, res - te! Ah! puissiez-vous ja - mais ne con -

The first system of music for Rachel. The vocal line (E) begins with the lyrics '- ci, jeune fil - le, res - te! Ah! puissiez-vous ja - mais ne con -'. The piano accompaniment (F) features a complex, flowing melody with dynamic markings of *f* and *fz*.

R. - naï - tre mes maux, - - - - - jamais ne connaître mes

a piacere.

The second system of music for Rachel. The vocal line (R) continues with the lyrics '- naï - tre mes maux, - - - - - jamais ne connaître mes'. The piano accompaniment (F) includes a *cresc.* marking and a *cal canto.* marking. The system concludes with a fermata over the piano part.

EUDOXIE.

a tempo. Tris - te pré - sa - ge som - bre nu - a - ge sem - blent flé -

R. maux! Tris - te pré - sa - ge som - bre nu - a - ge dans l'ave -

The first system of music for Eudoxie. The vocal line (E) begins with the lyrics 'Tris - te pré - sa - ge som - bre nu - a - ge sem - blent flé -'. The piano accompaniment (F) is marked *a tempo.* The system concludes with a fermata over the piano part.

E. - trir son a - ve - nir dans sa souf - fran - ce douce espé -

R. - nir vien - nent s' - frir mais la vengean - ce

The second system of music for Eudoxie. The vocal line (E) continues with the lyrics '- trir son a - ve - nir dans sa souf - fran - ce douce espé -'. The piano accompaniment (F) includes a *cresc.* marking and a *fz* marking. The system concludes with a fermata over the piano part.

-ran - ce, reuds à sou cœur cal - me et bonheur!

dans ma souffran - ce est mon bonheur!

Andante

ott.

douce espéran - ce dans ma souffrance

est pour mon cœur le bon -

heur dans ma souffran - ce est pour mon cœur le bon -

Præcis

avec cette pt. pour soul. fort

à son

Animez un peu.

-heur, dans sa souffran - ce douce espé - ran - ce, prends à sou

-heur! oui, cette douce espé - ran - ce, est pour mon

Andante

pp

p

cœur - calme et bon - heur, à sa souffran - ce

cœur - le seul bon - heur, dans ma souffran - ce cette espé -

Andante

E. dans sa souffrance l'espé - ran - ce l'es - pé - ran - ce rend à son cœur calme et bon -

R. - ran - ce à mon cœur rend le bon -

deces.

E. - heur, à son cœur le bon - heur, à son cœur

R. - heur, à mon cœur le bon - heur, à mon cœur, à

Eudoxie

Rachel

E. cal - me et bon - heur rend à son cœur calme et bonheur.

R. mon cœur le bon - heur est pour mon cœur le seul bonheur.

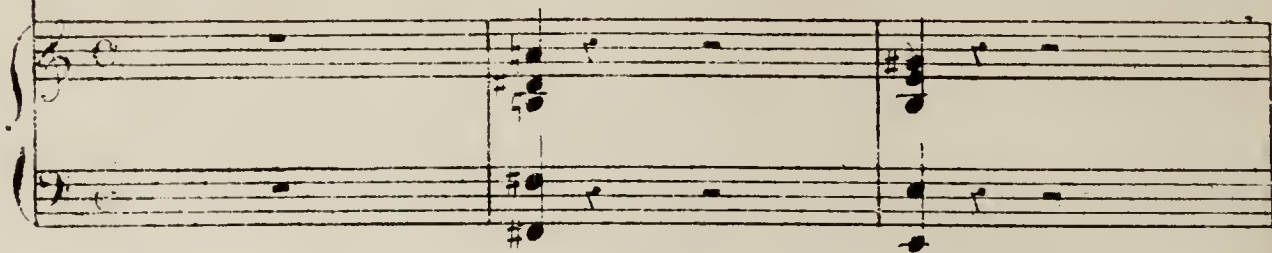
Récitatif.

TÉNORET

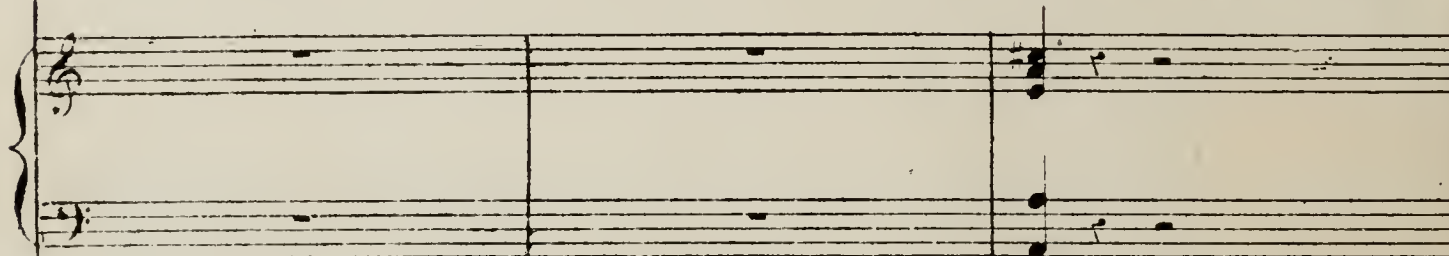


Precepte désor_mais et tes soins et ton zè_le: mais va d'a_

PIANO.



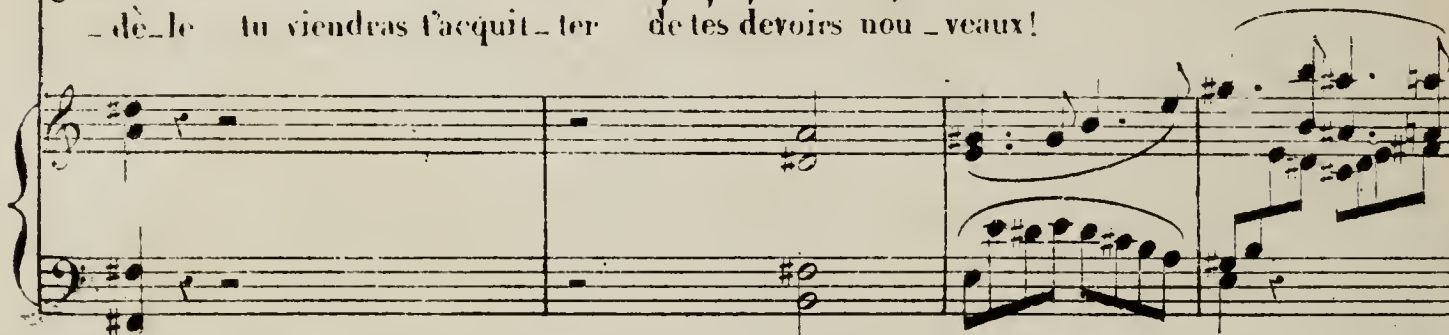
_bord te li_vrer au re_pos dont ton cœur a be_soin; puis à ma voix fi_



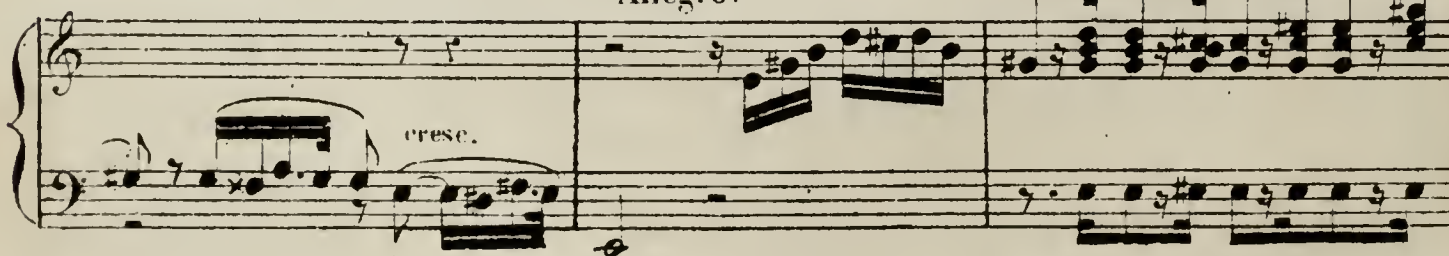
Andante.



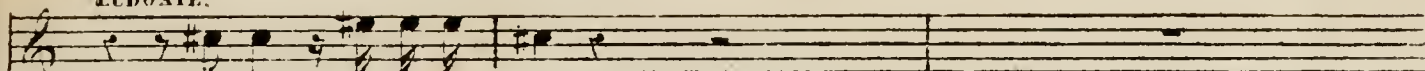
_dè_le tu viendras l'acquit_ter de tes devoirs nou_veaux!



Allegro.

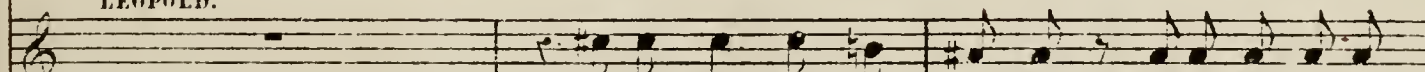


EUDOXIE.

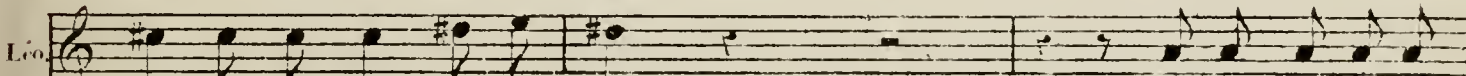
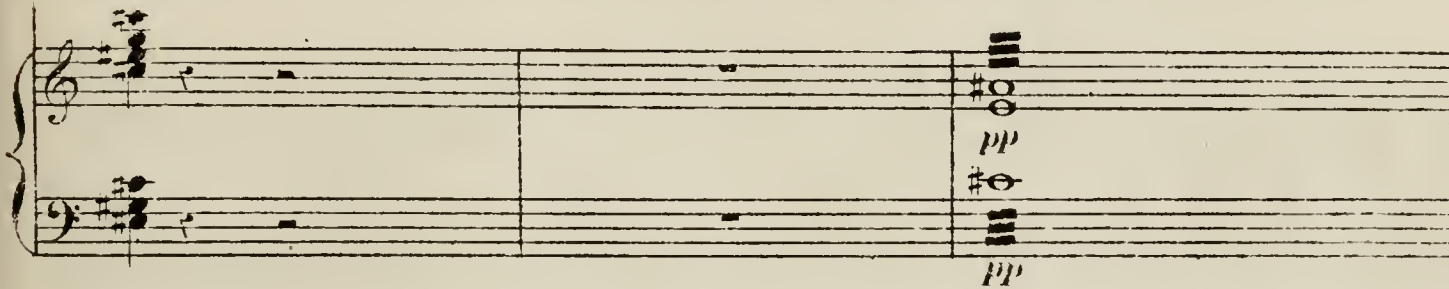


C'est lui! c'est Léo - pold!

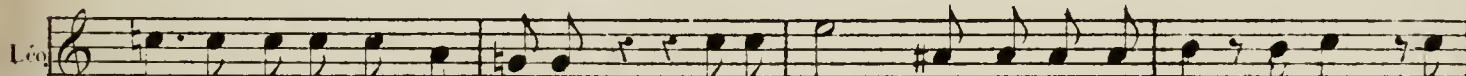
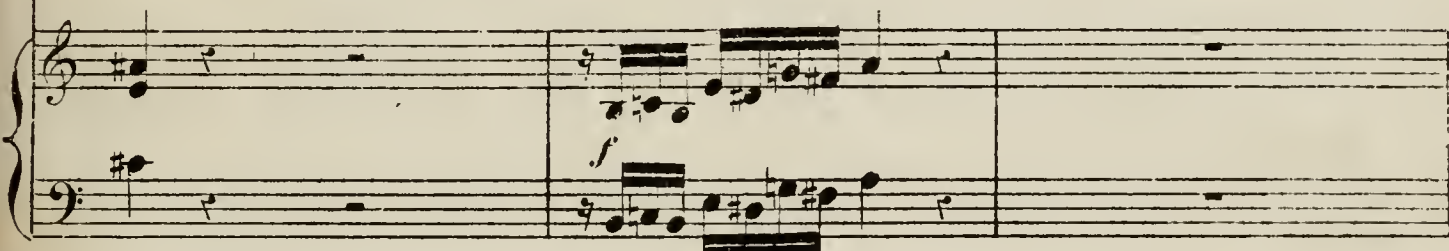
LÉOPOLD.



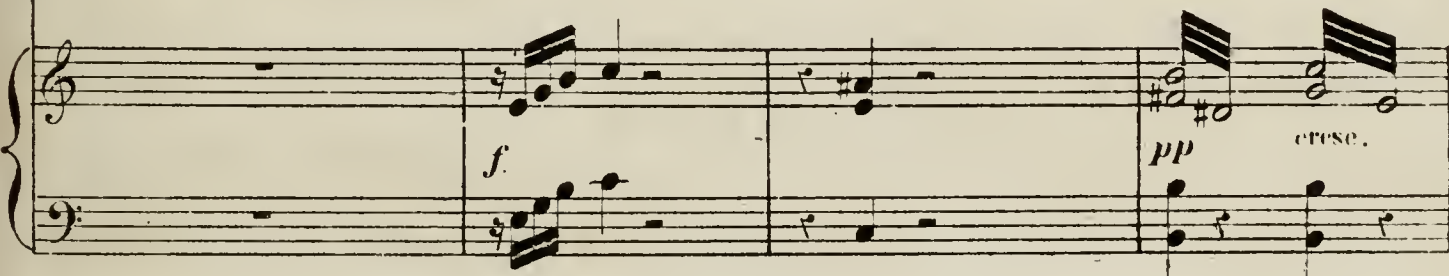
O remords qui m'ac - ca - ble, sup - pli - ce de mes



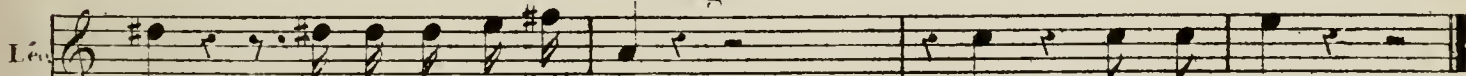
jours et tourment de mes nuits! qui me dé - li - vre -



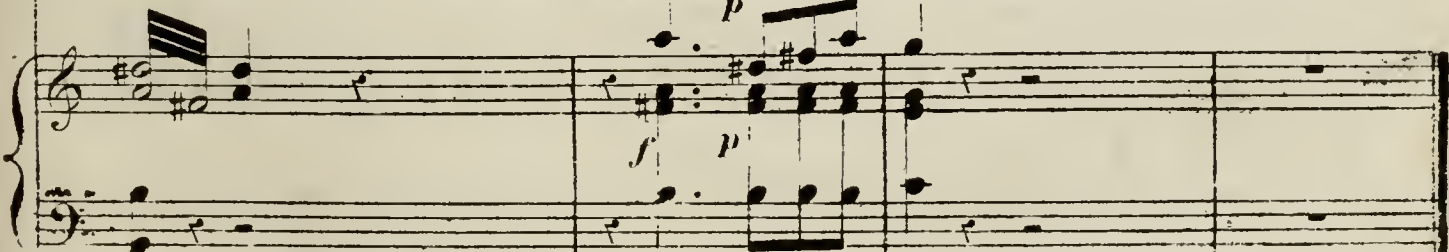
- ra de cet amour cou - pable que j'ab - horre et que je ché - ris? Rachel, Ra -



Allegro.



- chel! partout tu me pour - suis! Dieu! qu'ai - je vu!



BOLERO.

Allegretto.

PIANO.

pp

rall

EUDOXIE.

Mon doux seigneur et maî_tre, sur ce front — graci — eux d'où

a Tempo.

vient que je vois naî_tre sou_cis et soins fâ_cheux?

sur ce front graci — eux d'où vient que je vois naî_tre sou_

Lu
-cis et soins fâcheux? qu'ils par - tent, je le veux!

a piacere.

Eu
aujourd'hui dans ces lieux, ah! — aujourd'hui dans ces

colla voce.

Eu
lieux on ne doit — recon - naî - tre que les lois — du plai - sir! mon

a tempo.

Eu
doux seigneur et maî - tre, c'est à vous — d'obé - ir, mon doux sei - gneur, mon doux sei -

Fu
-gneur, c'est à vous d'obé - ir, mon doux sei - gneur, mon doux sei gneur, —

erese.

Eu. à vous d'obéir, à vous d'obéir!

tr

cresc.

Eu. Trop long-tems — la vic-toire vous éloignade

pp

Eu. nous et mê-me de la gloire mon cœur était ja-loux; la vic-

Eu. -toi-re vous é-loigna de nous et mê-me de la gloire mon cœur était ja-

Eu. Jeux; mais dans ce jour, ce jour si doux

Eu. qui me rend un é-poux, ah! on ne doit recou-
a piacere. a tempo. a tempo.

Eu. -paitre que les lois du plai-sir; mon doux seigneur et maître, c'est à vous d'obé-

Eu. -ir! on ne doit re connaî - tre que les lois du plaisir, —

Eu. mon doux seigneur et maître, c'est à vous d'obé-ir, mon doux seig eur mon doux seigneur et

Fu. *raî - tre, c'est à vous — d'o - bé - ir, c'est a vous d'obé -*

F. *- ir, à vous — d'obé -*

Fu. *- ir c'est à vous d'o - bé - ir, à*

Fu. *vous — d'o - bé - ir, à vous — d'obe - ir!*

RÉCITATIF ET CHŒUR.

LEOPOLD.

Ah! c'est trop suppo-ter ce sup-lice infer-nal! je ne veux plus trom-

Piano accompaniment for Leopold's part, featuring a treble and bass clef with a common time signature.

L.

-peu, j'aime mieux tout lui di-re et d'un ins dans ce cœur que le remords déchi-re...
(Trompettes sur le théâtre.)

Piano accompaniment for the chorus, including a section for trumpets.

FIDELIE.

LEOPOLD.

C'est le si-
Dieu! qu'entends-je?

Musical score for Leopold and Fidelie, including piano accompaniment.

Fu.

-gnal d'une fête où tous deux le plaisir nous ap-pel-le!
ô Ciel!... ô-ne fé-te!... et la-

Piano accompaniment for the chorus.

Fu. *Ce-lle qu'i-ci l'on donne à mon é-poux, au hé-ros, au vain-
 quelle?*

The first system of the score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are written below the notes. The piano accompaniment starts with a bass clef and features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

queur des Hussi-tes: à vous!

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line ends with a fermata. The piano accompaniment features a prominent sixteenth-note figure in the right hand that rises in pitch towards the end of the system. The system concludes with a double bar line and a key signature change to two flats.

Allegro.

The third system is an instrumental section marked 'Allegro'. It consists of two staves for the piano. The right hand plays a series of eighth-note chords, while the left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. The key signature is two flats.

ff pesante.

The fourth system continues the instrumental section. It features a more complex texture with sixteenth-note runs in the right hand and a heavy, chordal accompaniment in the left hand. The dynamic marking 'ff pesante' is indicated at the end of the system.

The fifth system is the final system on the page, continuing the instrumental section. It features a similar texture to the previous system, with sixteenth-note figures in the right hand and a steady accompaniment in the left hand. The system ends with a double bar line.

Allegro non troppo.

O jour mémo - ra - ble, ô jour de splen - deur! vois - tu la ta - ble

TENOR.

O jour mémo - ra - ble, ô jour de splen - deur! vois - tu la ta - ble

BASSE.

O jour mémo - ra - ble, ô jour de splen - deur! vois - tu la ta - ble

ff et pesante.

de l'empe - reur? ô jour mémo - ra - ble, ô jour de splen - deur!

de l'empe - reur? ô jour mémo - ra - ble, ô jour de splen - deur!

de l'empe - reur? ô jour mémo - ra - ble, ô jour de splen - deur!

vois - tu, vois - tu la table de l'empe - reur? in - signe grâ - ce, on leur per -

vois - tu, vois - tu la table de l'empe - reur? in - signe grâ - ce, on leur per -

vois - tu, vois - tu la table de l'empe - reur? in - signe grâ - ce, on leur per -

p

- met de prendre place à ce banquet, in - signe

- met de prendre place à ce banquet, in - signe

- met de prendre place à ce banquet, in - signe

grâ - ce, on leur permet de prendre pla - ce à ce ban -

grâ - ce, on leur permet de prendre pla - ce à ce ban -

grâ - ce, on leur permet de prendre pla - ce à ce ban -

- quet! jour d'é - clat, de vic - toi - re, jour d'é - clat, de vic - toi - re, tout flé - chit sous la

- quet! . jour d'é - clat, de vic - toi - re, jour d'é - clat, de vic - toi - re, tout flé - chit sous la

- quet! jour d'é - clat, de vic - toi - re, jour d'é - clat, de vic - toi - re, tout flé - chit sous la

molto forza

gloi - re de l'empe - reur, tout flé - chit sous la gloi - re,
 gloi - re de l'empe - reur, tout flé - chit sous la gloi - re,
 gloi - re de l'empe - reur, tout flé - chit sous la gloi - re,

sous la gloi - re de l'empe - reur! tout flé -
 sous la gloi - re de l'empe - reur! tout flé -
 sous la gloi - re de l'empe - reur! tout flé -

- chit sous la gloi - re, tout flé - chit sous la gloi -
 - chit sous la gloi - re, tout flé - chit sous la gloi -
 - chit sous la gloi - re, tout flé - chit sous la gloi -

- re de l'em - pe - reur, de l'em - pe -
 - re de l'em - pe - reur, de l'em - pe -
 tout flé - chit sous la gloi - re de l'em - pe -

This system contains the first system of music. It features three vocal staves (Soprano, Alto, and Tenor/Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: "re de l'em - pe - reur, de l'em - pe - re de l'em - pe - reur, de l'em - pe - tout flé - chit sous la gloi - re de l'em - pe -". The piano part includes various chords and melodic lines.

- reur, tout flé - chit sous la gloi - re, tout flé - chit sous la
 - reur, tout flé - chit sous la gloi - re, tout flé - chit sous la
 - reur, tout flé - chit sous la gloi - re, tout flé - chit sous la

This system contains the second system of music. It features three vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are: "re - reur, tout flé - chit sous la gloi - re, tout flé - chit sous la - reur, tout flé - chit sous la gloi - re, tout flé - chit sous la - reur, tout flé - chit sous la gloi - re, tout flé - chit sous la". The piano part includes a dynamic marking of *p* (piano) and a *res* (respiratory) marking.

gloi - re de l'em - pe - reur! jour de
 gloi - re de l'em - pe - reur! jour de
 gloi - re de l'em - pe - reur! jour de

This system contains the third system of music. It features three vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are: "gloi - re de l'em - pe - reur! jour de gloi - re de l'em - pe - reur! jour de gloi - re de l'em - pe - reur! jour de". The piano part includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo).

- clat, jour d'é-clat, jour de splen-deur! tout fléchit sous la

- clat, jour d'é-clat, ô jour de splen-deur! tout fléchit sous la

- clat, jour d'é-clat, ô jour de splen-deur! tout fléchit sous la

gloi-re de l'em-pe-reur, tout fléchit sous la gloi-re,

gloi-re de l'em-pe-reur, tout fléchit sous la gloi-re,

gloi-re de l'em-pe-reur, tout fléchit sous la gloi-re,

de l'empereur!

oui, de l'empe-reur!

oui, de l'empereur!

oui, de l'empereur!

MAJORDOME.

L'empereur le permet: devant vous, mes sei-

Maestoso.

f

- gneurs, l'aventu- re d'amour de la tour enchan- té - e va pendant ce fes-

mf

- tin ê- tre représen - té - e! en- trez, en- trez, trou- yè - res et jongleurs!

PANTOMIME ET BALLET.

Allegretto.
(entrée des chevaliers)

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of eight systems of staves. Each system contains a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Allegretto' and the piece is titled '(entrée des chevaliers)'. The score begins with a piano (*p*) dynamic. The first system includes a *f* dynamic marking. The second system features *f* and *p* markings. The third system includes *tr* (trills) and *ff* (fortissimo) markings. The fourth system features *ff* and *f* markings. The fifth system includes *f* and *p* markings. The sixth system features *f* and *p* markings. The seventh system includes *f* and *p* markings. The eighth system features *f* and *p* markings. The score is characterized by intricate piano textures, often with sixteenth-note patterns in the right hand and steady accompaniment in the left hand.

Four systems of piano accompaniment. The first system has a treble clef and a key signature of two flats. The second system has a bass clef and a key signature of two flats. The third system has a treble clef and a key signature of two flats. The fourth system has a bass clef and a key signature of two flats. Dynamics include *f* and *p*.

Allegro moderato.
(un chevalier sonne du cor.)

One system of piano accompaniment. The first system has a treble clef and a key signature of two flats. The second system has a bass clef and a key signature of two flats. Dynamics include *f* and *p*.

(le vain paraît sur la tourelle.)

(il répond à l'appel des chevaliers)

One system of piano accompaniment. The first system has a treble clef and a key signature of two flats. The second system has a bass clef and a key signature of two flats. Dynamics include *f*.

One system of piano accompaniment. The first system has a treble clef and a key signature of two flats. The second system has a bass clef and a key signature of two flats. Dynamics include *p*.

Musical score for the first system, featuring piano (*p*) and forte (*f*) dynamics. The score is written for a grand piano with treble and bass staves.

(Le chevalier Sarasin se montre sur les degrés du château.)

Musical score for the second system, marked fortissimo (*ff*). The score continues with treble and bass staves.

Musical score for the third system, continuing the piece with treble and bass staves.

Musical score for the fourth system, continuing the piece with treble and bass staves.

(les Chevaliers délibèrent un moment.)

Musical score for the fifth system, marked pianissimo (*pp*). The score continues with treble and bass staves.

Musical score for the sixth system, marked fortissimo (*ff*). The score continues with treble and bass staves.

(Combat; us attaquent le Monstre.)

Musical score for the seventh system, marked fortissimo (*ff*). The score continues with treble and bass staves.

First system of the musical score. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 2/4 time signature. The tempo is marked *ff Moderato*. Dynamics include *p* (piano), *cresc.* (crescendo), and *ff* (fortissimo). The bass line consists of a steady eighth-note accompaniment.

Second system of the musical score. It continues the grand staff notation. Dynamics include *cresc.*, *p*, and *pp*. The melody in the treble clef features a series of ascending eighth-note runs.

Third system of the musical score. It continues the grand staff notation. Dynamics include *p*. The bass line features a long, sustained chord in the first measure, followed by a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Fourth system of the musical score. It continues the grand staff notation. Dynamics include *pp*. The system concludes with the instruction *a piacere.* (ad libitum).

Andantino con grazia.

Fifth system of the musical score, starting with the tempo marking *Andantino con grazia.* The time signature changes to 9/4. Dynamics include *p*. The melody is characterized by a steady eighth-note accompaniment.

Sixth system of the musical score. It continues the grand staff notation in 9/4 time. Dynamics include *p*. The melody features a series of eighth-note runs.

Seventh system of the musical score. It continues the grand staff notation in 9/4 time. Dynamics include *p*. The melody features a series of eighth-note runs.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features a melodic line in the treble clef with various ornaments and a supporting bass line.

Second system of musical notation. The treble clef part has a series of slurs and a dynamic marking of *p*. The bass clef part has a dynamic marking of *cres.* and a series of chords.

Third system of musical notation. The treble clef part has a dynamic marking of *pp* and a series of slurs. The bass clef part has a dynamic marking of *pp* and a series of chords.

Fourth system of musical notation. The treble clef part has a dynamic marking of *pp* and a series of slurs. The bass clef part has a dynamic marking of *cres.* and a series of chords.

Fifth system of musical notation. The treble clef part has a series of slurs and a dynamic marking of *pp*. The bass clef part has a series of chords.

Sixth system of musical notation. The treble clef part has a series of slurs and a dynamic marking of *tr*. The bass clef part has a series of chords.

Seventh system of musical notation. The treble clef part has a series of slurs and a dynamic marking of *tr*. The bass clef part has a series of chords.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with trills and slurs, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

Third system of musical notation, featuring complex melodic passages in the treble staff and sustained chords in the bass staff. A 'diu' marking is present in the bass staff.

Fourth system of musical notation, marked 'ad libitum'. It features a long, flowing melodic line in the treble staff and a 'plus lent.' marking in the bass staff, indicating a change in tempo.

Fifth system of musical notation, marked 'Allegretto non troppo. leggiero.' and 'pp'. It features a rhythmic melody in the treble staff and a steady accompaniment in the bass staff.

Sixth system of musical notation, marked 'p' and 'pp'. It features a complex texture with many notes in both staves, including chords and arpeggios.

Seventh system of musical notation, marked '1^{re} Fois.' in a box. It features a melodic line in the treble staff and a rhythmic accompaniment in the bass staff.

2^e Fois.

First system of musical notation, featuring treble and bass staves with various notes and rests. Dynamic markings include *p* and *pp*.

Second system of musical notation, featuring treble and bass staves with various notes and rests. Dynamic marking includes *ff*.

Third system of musical notation, featuring treble and bass staves with various notes and rests. Dynamic marking includes *ff*.

Fourth system of musical notation, featuring treble and bass staves with various notes and rests.

Fifth system of musical notation, featuring treble and bass staves with various notes and rests. Dynamic markings include *ppv* and *p*.

Sixth system of musical notation, featuring treble and bass staves with various notes and rests. Dynamic marking includes *ff*.

Seventh system of musical notation, featuring treble and bass staves with various notes and rests. Dynamic marking includes *ff*.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with one sharp (F#). The bass line consists of a steady eighth-note accompaniment. The treble line has a melodic line with slurs and accents. A dynamic marking of *f marcato.* is present below the first measure.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes dynamic markings of *p* and *f p* within the system.

Third system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with one sharp (F#). The bass line consists of a steady eighth-note accompaniment. The treble line has a melodic line with slurs and accents. A dynamic marking of *f marcato.* is present below the first measure.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with one sharp (F#). The bass line consists of a steady eighth-note accompaniment. The treble line has a melodic line with slurs and accents.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with one sharp (F#). The bass line consists of a steady eighth-note accompaniment. The treble line has a melodic line with slurs and accents. A dynamic marking of *f marcato.* is present below the first measure.

Sixth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with one sharp (F#). The bass line consists of a steady eighth-note accompaniment. The treble line has a melodic line with slurs and accents.

Allegretto.

Seventh system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with one sharp (F#). The bass line consists of a steady eighth-note accompaniment. The treble line has a melodic line with slurs and accents. Dynamic markings of *f* and *p* are present throughout the system.

leggiero.

pp

leggiero sempre.

1^{re} Fois. *2^e Fois.*

f *p*

Con grazia.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The music consists of a melodic line in the treble and a rhythmic accompaniment in the bass. A dynamic marking of *p* (piano) is present.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a dynamic marking of *dim.* (diminuendo) and *mp* (mezzo-piano).

Third system of musical notation, showing further development of the melodic and harmonic material.

Fourth system of musical notation, featuring more complex melodic passages and accompaniment.

Fifth system of musical notation, with a focus on the bass line's accompaniment.

Sixth system of musical notation, including a dynamic marking of *p* (piano).

Seventh system of musical notation, concluding the page with dynamic markings of *f* (forte) and *ff* (fortissimo).

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a piano (*p*) dynamic marking.

Second system of musical notation, continuing the piece with treble and bass clefs.

Third system of musical notation, marked with *ff* and *forza.* dynamics.

Fourth system of musical notation, featuring treble and bass clefs with various articulation marks.

Fifth system of musical notation, including a grand staff with treble and bass clefs.

Sixth system of musical notation, marked with a piano (*p*) dynamic.

Seventh system of musical notation, concluding the page with a *ff* dynamic marking.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two sharps (F# and C#). It features a melody in the treble clef and a bass line in the bass clef. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) in the first, second, and fourth measures.

Second system of musical notation, continuing the piece. It maintains the same key signature and features similar melodic and bass line patterns. Dynamic markings include *ff* in the second and third measures.

Third system of musical notation. The treble clef part shows more complex melodic figures with slurs. The bass clef part consists of dense chordal textures. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the first measure.

Fourth system of musical notation. The treble clef part continues with intricate melodic lines. The bass clef part remains dense with chords. A fermata is placed over the final note of the treble clef in the last measure.

Fifth system of musical notation. The treble clef part features a more active melody. The bass clef part has a steady accompaniment. A dynamic marking of *ppp* (pianissimo) is visible in the fourth measure.

Sixth system of musical notation. The treble clef part shows a melodic line with some grace notes. The bass clef part continues with its accompaniment. The system concludes with a double bar line.

Seventh system of musical notation, the final system on the page. It features a melodic line in the treble clef and a bass line in the bass clef. The system ends with a double bar line.

FINAL.
(A) CHŒUR.

Allegro non troppo.

PIANO.

The first system of the piano accompaniment features a treble staff with a melodic line and a bass staff with a harmonic accompaniment. Dynamics include piano (*p*) and crescendo (*cresc.*). Trills (*tr*) are marked above certain notes in the treble staff.

Soprani .

Ténors .

Basses .

Son - nez, — clai - rons, que vos chants de vic -

Son - nez, — clai - rons, que vos chants de vic -

Son - nez, — clai - rons, que vos chants de vic -

- toi - re por - - tent son nom, son nom, ses ex -

- toi - re por - - tent son nom, son nom, ses ex -

- toi - re por - - tent son nom, son nom, ses ex -

The second system of the piano accompaniment continues the harmonic support for the vocal parts. It features a treble staff with a melodic line and a bass staff with a harmonic accompaniment. Dynamics include forte (*f*) and trills (*tr*) are marked above certain notes in the treble staff.

-ploits jusqu'aux cieux, et qu'en ce jour et l'amour et la

-ploits jusqu'aux cieux, et qu'en ce jour et l'amour et la

-ploits jusqu'aux cieux, et qu'en ce jour et l'amour et la

LÉOPOLD

Ces

gloi - re or - nent son front, son front vic-to - ri - eux! son -

gloi - re or - nent son front, son front vic-to - ri - eux! son -

gloi - re or - nent son front, son front vic-to - ri - eux! son -

tr
Animez.

Et que vos chants de victoire portent son nom

L. chants d'a - mour, ces chants de gloi - re pour moi pour moi, sont un sup -

- nez Clai - rons, son - nez, Clai - rons, por - tez son nom, son

- nez Clai - rons, son - nez, Clai - rons, por - tez son nom, son

- nez Clai - rons, son - nez, Clai - rons, por - tez son nom, son

tr

E. _____ jusqu'aux Cieux et _____ qu'ence, jour _____ l'a - mour, - la

L. - plice af - freux! ces chants d'a - mour, ces chants de

nom aux Cieux, et qu'en ce jour l'a - mour, la

nom aux Cieux, et qu'en ce jour l'a - mour, la

nom aux Cieux, et qu'en ce jour l'a - mour, la

tr

gloi - re or - nent son front, son front vic - to - ri - eux, oui,
 gloi - re pour moi, pour moi sont un sup - plice af - freux, ces chants
 gloire or - nent son front vic - to - ri - eux, or -
 gloire or - nent son front vic - to - ri - eux, or -
 gloire or - nent son front vic - to - ri - eux, or -

qu'en ce jour l'a - mour la gloi - re
 d'amour, ces chants de gloire pour moi, pour moi sont un sup -
 -nent son front vic - to - ri - eux, et qu'en ce jour l'a -
 -nent son front vic - to - ri - eux, et qu'en ce jour l'a -
 -nent son front vic - to - ri - eux, et qu'en ce jour l'a -

tutta forza.

or - - - - - nent son front vic -
 - plice af - freux, pour moi pour moi, sont un sup - plice un sup -
 -mour, la gloire ornent son front, or - nent son front
 -mour, la gloire ornent son front, or - nent son front
 -mour, la gloire ornent son front, or - nent son front

- to - ri - eux, or - nent son front victo - - - ri - eux!
 - plice af - freux, pour moi, pour moi, suppli - - ce af - freux!
 victo - ri - eux, or - nent son front, son front victo - ri - eux!
 victo - ri - eux, or - nent son front, son front victo - ri - eux!
 victo - ri - eux, or - nent son front, son front victo - ri - eux!

pesante.

EUDOXIE.

Pour fê-ter un hé-ros dont la gloire n'est chère, les Prin-ces de l'Egli-se et les

Rois de la ter-re à ma voix dans ces lieux vont être ré-u-nis,

à ma voix dans ces lieux vont être réu-nis!

ÉLÉAZAR.

A vos ordres soumis j'apporte en ce Palais ce joyau préci-

HACHÉL.

-eux! O Ciel! voilà ses traits!

EUDOXIE. *a piacere.*

Au nom de l'Empereur, de l'honneur et des Dames qui des nobles guer-

ff *colla parte.*

-riers élec-tri-sent, électrisent les âmes, Preux cheva-

-lier, fléchis-sez le ge-nou et recevez ce don que j'offre à mon E-

colla voce. f

-poux!

RACHEL.

ÉLÉAZAR. Son Epoux! arrêtez!

(Rachel arrache des mains de Léopold la chaîne que vient de lui donner Eudoxie et la lui rend.)

Son Epoux!

RACHEL.

Reprends ce noble signe, ce signe de l'honneur, son cœur n'en est pas

EUDOXIE.

Lui mon é-poux?
digne! ce n'est plus ton é-poux! c'est un lâche, un cou-

EUDOXIE

ff

a piacere. Ciel!
a tempo.
-pa - ble que je dé-nonce aux yeux de tous!

ELEAZAR.

Ciel! tais toi! tais toi! tais toi, Ra-

RUGGIERO.
BROGNI.

ff

Ciel!

ff

Ciel!

ff

Ciel!

Ciel!
colla parte. a tempo.

CHIFFRE.

-chel! Non! il est coupa - ble! Quel cri - me a-t-il com-

- mis? Quel crime — a-t-il commis?

CHOEUR.
Quel crime — a-t-il commis?

Quel crime — a-t-il commis?

RACHEL. Recitatif.

Le plus épouvan - ta - ble, ce - lui que votre loi pu -

- nit par le tré - pas!

Récit.

Chrétien, il eut commerce avec une mau-di-te, une

Juive, une Israë-li-te, et cette Jui-ve, sa compli-ce, qui comme lui mérite le suppli - - - ce,

c'est moi, c'est moi! nemeconnais-tu pas? nemeconnais-tu plus vite.

pas?

Allo tempo.

Un peu moins vite.

SEXTUOR avec CHŒUR.

Andante un poco sostenuto.

sotto voce.

LÉOPOLD.

Je frissonne et succombe et d'horreur et d'effroi

PIANO.

p *ff* *pp* *ff*

EUDOXIE.

Je frisson - ne

RACHEL.

Je frissonne

ÉLÉAZAR. *stacc: sotto voce.*

O jour

et j'appelle la tom - be qui va s'ouvrir pour moi!

O jour

RUGGIERO.

O jour

BROGNI.

O jour

O jour

O jour

O jour

esp:

pp *p* *mf*

et succom - be et d'horreur et d'effroi, et j'appel - le la

et succombe! que votre glaive

d'horreur, d'horreur, d'effroi! je vois s'ouvrir la

d'horreur, d'horreur, d'effroi! oui, j'appel - le la

d'horreur, d'horreur, d'effroi! sur lui faut-il que

d'horreur, d'horreur, d'effroi! sur lui sur lui faut-il que

d'horreur, d'horreur, d'effroi!

d'horreur, d'horreur, d'effroi!

d'horreur, d'horreur, d'effroi!

legato. poco f

pp

Eu. tom - be qui va s'ou_vrir pour moi!

Ra. tom - be sur lui com_mie sur moi!

El. tom - be et pour elle et pour moi!

Léo. tom - be qui va s'ou_vrir pour moi!

Rug. tom - be le glaive de la loi?

Br. tom - - be le glaive de la loi? je frissonne et succombe et d'horreur et d'ef

Eu. et suc_ombe et d'hor_reur et d'ef_

Ra. et suc_ombe et d'hor_reur et d'ef_

El. no_tre cau_se suc_ombe, car je con_nais, je con_nais leur

Léo. je frissonne et suc_ombe et d'horreur et d'ef_

Rug. je fris_sonne et suc_ombe et d'hor_reur et d'ef_

Br. -froi, je fris_sonne et suc_com_ - - be et d'horreur, oui, d'hor_

ppp trem. cres. molto. cres.

- froi! j'appel - le la
 - froi! que votreglaive
 loi!
 - froi! j'appel - le la
 - froi! sur lui faut-il que tombe le glaive des lois, faut-il que
 - reur d'effroi! sur lui, sur lui faut-il que
 tom - - be qui va s'ouvrir pour moi! hélas dans ma mi
 tom - - be sur lui comme sur moi! hélas dans ma mi
 je vois s'ou - vrir la - tombe et pour elle et pour moi!
 tom - - be qui va s'ou - vrir pour moi! hélas dans ma mi
 tom - - be le glaive, le glaive des lois?
 tom - - be, que tom - - be le glaive de la loi? au ciel encor j'es-

tremolo.
p
3
dolce..
3
molto cres.
pp esp.
3

Eu. - se - re au ciel encor j'es - pè - re n'a-t-il dans sa co - lè - re plus de pardon pour

Ra. - se - re au ciel encor j'es - pè - re n'a-t-il dans sa co - lè - re plus de pardon pour

El. il n'est plus sur la ter - re il n'est plus sur la ter - re d'espéran - ce pour

Léo. se - re au ciel en vain j'es - pè - re plus de pardon pour

Rug. au ciel encor j'es - pè - re, jour de deuil et d'ef -

Br. - pè - re jour de deuil et d'ef -

pour

Eu. moi, n'a-t-il dans sa co - lè - re plus de pardon pour

Ra. moi, n'a-t-il dans sa co - lè - re plus de pardon pour

El. moi, il n'est plus sur la ter - re d'es - poir, d'espoir pour

Léo. moi, au ciel en vain j'es - pè - re, plus de pardon pour

Rug. - froi! mon Dieu dans sa mi - sé - re il n'a d'espoir qu'en

Br. - froi! mon Dieu dans sa mi - sé - re il n'a d'espoir qu'en

moi, plus de pardon pour moi! je frissonne et succombe et d'horreur
 moi, plus de pardon pour moi! je frissonne et succombe et d'horreur
 moi, non, non, non, plus d'espoir pour moi! je frissonne et succombe et d'horreur
 moi, plus de pardon pour moi! je frissonne et succombe et d'horreur
 toi, il n'a, il n'a d'espoir qu'en toi! je frissonne et succombe et d'horreur
 toi, il n'a d'espoir qu'en toi! je frissonne et succombe et d'horreur

f. Sop.
 ô jour d'horreur, d'horreur,
2^e Sop.
 ô jour d'horreur, d'horreur,
Ténors.
 ô jour d'horreur, d'horreur,
Basses.
 ô jour d'horreur, d'horreur,

CHOEUR.
 ô jour d'horreur, d'horreur,

Musical score for piano accompaniment, including dynamic markings such as *f*, *p*, and *ff*.

Eu. *p* et d'effroi, et j'appel le la tom - be qui va s'ouvrir pour

Ra. *p* et d'effroi, et j'appel le la tom - be qui va s'ouvrir pour

El. *p* et d'effroi, et j'ap - pel - le la tom - be qui va s'ouvrir pour

I.éo. *p* et d'effroi, et j'ap pel le la toin - be qui va s'ouvrir pour

Rug. *p* et d'effroi! sur lui faut il que tom - be le glai ve de la

Br. *p* et d'effroi! sur lui, sur lui faut il que tom - be le glai ve de la

d'effroi!

d'effroi!

d'effroi!

d'effroi!

ff *pp* *ff*

moi! ô jour d'ef - - -

moi! ô jour d'ef - - -

moi! notre cause suc-combe,

moi! ô jour d'ef - - -

loi? ô jour d'ef - - -

loi? ô jour d'ef - - -

ô jour de deuil, ô jour d'ef-froi! ô jour de deuil, ô jour d'ef-

ô jour de deuil, ô jour d'ef-froi! ô jour de deuil, ô jour d'ef-

ô jour de deuil, ô jour d'ef-froi! ô jour de deuil, ô jour d'ef-

ô jour de deuil, ô jour d'ef-froi! ô jour de deuil, ô jour d'ef-

ff *pp* dolce.

Eu. - froi!

Ra. - froi!

Hi. car je connais leur loi: je vois s'ouvrir la tom - be, je

Léa. - froi!

Rug. - froi!

Br. - froi!

- froi! *pp* ô Dieu *pp* puis - sant!

- froi! *pp* ô Dieu *pp* puis - sant!

- froi! *pp* ô Dieu *pp* puis - sant!

- froi! *pp* ô Dieu *pp* puis - sant!

pp dolce.

ÉLÉVÉ.

vois s'ouvrir la tombe et pour elle et pour moi; mais Dieu, mais Dieu, ap-

dim. pp *pp* tremolo.

ô Dieu puissant, je n'ai d'espoir, d'espoir qu'en
 ô Dieu puissant, je n'ai d'espoir, d'espoir qu'en
 - pel - - le, sa pa_rol_e immor_tel - - le, sa pa_rol_e immor_tel_levientranimerma
 ô Dieu puissant, je n'ai d'espoir, d'es_poir qu'en
 ô Dieu puissant, il n'a d'espoir, d'es_poir - qu'en
 ô Dieu puissant, il n'a d'espoir, d'es_poir qu'en
 ô Dieu puissant!
 ô Dieu puissant!
 ô Dieu puissant!
 ô Dieu puissant!
 cres. poco a poco poco cres. molto cres.

Eu. toi, je n'ai d'espoir qu'en toi! ah! — plus d'espoir!

Ra. toi, je n'ai d'espoir qu'en toi! ah! —

El. foi, sa pa-vo-le immor-tel-le vient ranimer ma foi!

Le. toi, je n'ai d'espoir qu'en toi!

Ru. toi, je n'ai d'espoir qu'en toi!

B. toi, je n'ai d'espoir qu'en toi!

pp

Eu. ah! — je n'ai d'espoir, d'espoir qu'en toi!

Ra. plus d'espoir! ah! — je n'ai d'espoir, d'espoir qu'en toi!

El. ah! — je n'ai d'espoir, d'espoir qu'en toi!

Le. ah! — je n'ai d'espoir, d'espoir qu'en toi!

Ru. Ciel!

B. Ah! — je n'ai d'espoir qu'en toi!

a-t-il tra-hi, tra-hi sa foi? *a piacere.*
 a-t-il tra-hi, a-t-il tra-hi sa foi? je n'ai d'es-poir qu'en
colla voce.

Eu. Grand Dieu! grand Dieu!
 Ba. Grand Dieu! grand Dieu!
 Ft. Grand Dieu! grand Dieu!
 T. je n'ai d'es-poir d'es-poir qu'en toi, grand Dieu, je n'ai d'es-poir qu'en
 Ba. Grand Dieu grand Dieu
 G. toi! grand Dieu, je n'ai d'es-poir qu'en toi, grand Dieu, je n'ai d'es-poir qu'en
 Grand Dieu! grand Dieu!
 Grand Dieu! grand Dieu!
 Grand Dieu! grand Dieu!
 Grand Dieu! grand Dieu!

EUDOXIE. a piacere.

RACHEL. ah!

je n'ai d'espoir qu'en

LÉOPOLD.

ah

je n'ai d'espoir qu'en

BROGNI. toi

toi

Eu.

toi,

qu'en toi!

Ra.

toi,

qu'en toi!

El.

qu'en toi!

Léo.

qu'en toi!

Rug.

qu'en toi!

Br.

Dieu, non, je n'ai plus d'espoir, je n'ai d'espoir qu'en toi!

qu'en toi!

qu'en toi!

qu'en toi!

qu'en toi!

CHOEUR.

(C) MALÉDICTION.

ÉLÉAZAR.

Eh bien! noblesseigneurs, prêtres et car-di-

PIANO

Récitatif.

-naux, qu'attendez-vous? qui retient votre glaive? gardezvous pour nous

seuls les fers et les bourreaux et le coupable heureux

qui par le rang s'é - lève - a-t-il le droit d'impu - ni - té?

BROGNI.

Il se tait, ô mon Dieu, c'est donc la vé - ri - té!

pp

p

(tous les personnages avec le Chœur.)

Il se tait, ô mon Dieu, c'est donc la vé-ri - té!

Il se tait, ô mon Dieu, c'est donc la vé-ri - té!

Il se tait, ô mon Dieu, c'est donc la vé-ri - té!

Allegro moderato.

BROGNI.

largement et à volonté

Vous qui du Dieu vi-vant outragez la puis-sance,

soyez mau-

PIANO.

-dits!

vous que tous trois u-nit une horrible al-li-an-ce,

soy_ez mau_dits! a_na_thême! a_na_thê_me! c'est l'E_ter_nel lui

même qui vous a par ma voix re_je_tés et pros_crits!

(à Léopold.) De nos temples pour toi, que se ferme en

-cein_te, que de l'eau sa_lu_tai_re et de la ta_ble sain_te tu ne

p *cresc.*

puis_ses plus ap_pro_cher!

Que toujours redoutant ton souffle et ton tou_ cher, le chrétien se de_

sempre cresc: _ tour_ ne et s'é_ loigne a_ vec crainte, et maudits sur la terre et maudits dans les

cieux, que leurs corps soient en_ fin à leur heu_ re der_ niè_ re laissés sans sé_ pul_

_ tu_ re ainsi que sans pri_ è _ _ re aux in_ jures du ciel qui s'est fer_ mé pour

eux, aux in_ ju_ res du ciel qui s'est fer_ mé pour

(D.) MORCEAU D' ENSEMBLE.

Allegro.

EUDOXIE.

A musical staff for the character Eudoxie. It begins with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a common time signature (C). The staff contains a single note, a half note G4, followed by a fermata. Below the staff, the exclamation "Ah!" is written.

RACHÉL.

A musical staff for the character Rachel. It begins with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a common time signature (C). The staff contains a single note, a half note G4, followed by a fermata. Below the staff, the exclamation "Ah!" is written.

ELÉAZAR.

A musical staff for the character Eleazar. It begins with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a common time signature (C). The staff contains a single note, a half note G4, followed by a fermata. Below the staff, the exclamation "Ah!" is written.

LÉOFOLD.

A musical staff for the character Léofold. It begins with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a common time signature (C). The staff contains a single note, a half note G4, followed by a fermata. Below the staff, the exclamation "Ah!" is written.

RUGGIERO

A musical staff for the character Ruggiero. It begins with a bass clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a common time signature (C). The staff contains a single note, a half note G3, followed by a fermata. Below the staff, the exclamation "Ah!" is written.

BROGNI.

A musical staff for the character Brogni. It begins with a bass clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a common time signature (C). The staff contains a single note, a half note G3, followed by a fermata. Below the staff, the exclamation "Ah!" is written.

eux!

A musical staff for the Chorus. It begins with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a common time signature (C). The staff contains a single note, a half note G4, followed by a fermata. Below the staff, the exclamation "Ah!" is written.

CHORUS.

A musical staff for the Chorus. It begins with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a common time signature (C). The staff contains a single note, a half note G4, followed by a fermata. Below the staff, the exclamation "Ah!" is written.

A musical staff for the Chorus. It begins with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a common time signature (C). The staff contains a single note, a half note G4, followed by a fermata. Below the staff, the exclamation "Ah!" is written.

A musical staff for the Chorus. It begins with a bass clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a common time signature (C). The staff contains a single note, a half note G3, followed by a fermata. Below the staff, the exclamation "Ah!" is written.

PIANO.

The first system of piano accompaniment. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is two flats (B-flat and E-flat) and the time signature is common time (C). The music is marked *ff* and *Allegro*. The right hand features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes, while the left hand has a simpler accompaniment.

The second system of piano accompaniment. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is two flats (B-flat and E-flat) and the time signature is common time (C). The music continues with similar rhythmic patterns in both hands.

The third system of piano accompaniment. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is two flats (B-flat and E-flat) and the time signature is common time (C). The music concludes with sustained chords in the right hand and a melodic line in the left hand.

Eu. Malheur ex - tème, par lui que j'aime, par lui que j'aime mes feux

Ra. Justi - ce suprême, jus - ti - ce suprême que, leur a nathème qui nous

El. Sur vous a_nathème, sur vous a_nathème, jamais Dieu lui même ne nous

Léo. Jus - ti - ce su_p_rême, re - tiens l'ana_thème, retiens l'a_nathème qui les

Aug. Sur eux a_nathème, le ciel lui même, le ciel lui me_me les a

Tr. Sur eux a_nathème, le ciel lui même, le ciel lui mê_me les a

ff
Oui,

oui,

Dieu

ff
Oui,

oui,

Dieu

ff
Oui,

oui,

Dieu

ff

S. sont tra_his! et dans ma mi_sère je vois sur la ter_re mes
 A. a pros_crits! é_par_gne mon père et dans ta co_lère mes
 T. a pros_crits! il est notre père par lui j'es_père ja_
 B. a pros_crits! entends ma pri_ère et dans ta co_lère mes
 P. donc pros_crits! que l'eau sa_lu_tai_re, le feu, la lu mière leur
 S. les a proscrits, les a pros_crits! oui, oui,
 A. les a proscrits, les a pros_crits! oui, oui,
 T. les a proscrits, les a pros_crits! oui, oui,
 B. les a proscrits, les a pros_crits! oui, oui,
 P.

Fu. jours flé - tris, mes jours flé - tris! malheur ex - trê - me, par

Na. jours flé - tris soient seuls mau - dits! malheur ex - trê - me, oui,

Et. - mais ses fils ne seront mau - dits! sur vous ana - thê - me, sur

So. jours flé - tris soient seuls mau - dits! jus - ti - ce suprê - me, re -

us. soient inter - dits, Dieu les a mau - dits! sur eux a - na - thê - me, sur

Br. soient inter dits, Dieu les a mau dits! sur eux a - na - thê - me, sur

Dieu les mau - dit! sur eux a - na - thême, oui, sur eux

Dieu les mau - dit! sur eux a - na - thême, oui, sur eux

Dieu les mau - dit! sur eux a - na - thême, oui, sur eux

lui que j'ai me mes feux, hé - las, sont donc tra - his!

leur a - na thè - me tous deux, hé - las, nous a proscrits!

vous a - na thè - me, jamais Dieu ne nous a proscrits!

tiens l'a - na thè - me, re - tiens l'anathe - me qui les proscrit!

eux a - na thè - me, le ciel lui même les a proscrits!

eux a - na thè - me, le ciel lui même les a proscrits!

a - na thème! ils sont proscrits!

a - na thème! ils sont proscrits!

a - na thème! ils sont proscrits!

ff

dolce e legato.

Tu. je vois dans ma mi_sè-re mes jours flé-tris,
 Fa. é-par - - - - - gnemonpè-re, oui, dans ta co-lè-re é-par - - - - - gne mon
 El. o Dieu, par toi, j'es-pè - - - - - re, jamais tes fils ne sont mau - -
 So. en-tends ma pri-è-re et que mes jours soient seuls mau -
 Ug. ô Dieu, ta voix les a pros -
 Br. ô Dieu, ma voix sé-ve-re les a mau -

poco sostenuto.

Tu. hé-las, dans ma mi_sè-re je vois sur la ter - - - - - re mes
 Fa. pè-re, é-par - - - - - gne mon pè-re et que mes jours soient seuls flé -
 El. - dits, par toi, par toi, j'es-pè - - - - - re, jamais tes fils, non, ne
 So. - dits, ô Dieu, que mes jours soient
 Ug. - crits, ô Dieu, dans ta co-lè-re, oui, ta voix les
 Br. dits, les a maudits, pour eux dans leur misère, oui, je gé-mis, oui, je gé -

poco cresc.

E♭ jour — flé — tris!
 F♯ — tris, scient seuls flé — tris!
 F♯ sont maudits!
 G♯ seuls proscrits!
 G♯ a mau — dits!
 Br. — mis!

sotto voce,
pp mis sureux a_na — thème, sureux a_na — thème, c'est le ciel lui
pp sureux a_na — thème, sureux a_na — thème, c'est le ciel lui
sotto voce,
pp sureux a_na — thème, sureux a_na — thème, c'est le ciel lui

Tu. *pp* grand Dieu! grand
 Ra. *pp* grand Dieu! grand
 L. *pp* grand Dieu! grand
 So. *pp* grand Dieu! grand
 Bg. *pp* grand Dieu! grand
 Be. *pp* grand Dieu! grand

même quilesaproscrits, sureuxanathème, sureuxana_thème, cestleciel lui même quilesapros-
 même quilesaproscrits, sureuxanathème, sureuxana_thème, cestleciel lui même quilesapros-
 même quilesaproscrits, sureuxanathème, sureuxana_thème, cestleciel lui même quilesapros-

Dieu! je fré-

Dieu! je fré-

Dieu! je fré-

Dieu! je fré-

Dieu! je fré-

-crits! que l'causalu-tai-re, le feu la lumiè-re leur soient interdits, Dieu les a mau-

-crits! que l'causalu-tai-re, le feu la lumiè-re leur soient interdits, Dieu les a mau-

-crits! que l'causalu-tai-re, le feu la lumiè-re leur soient interdits, Dieu les a mau-

Eu.
 - mis!

Ra.
 - mis!

El.
 - mis!

Lé.
 - mis!

Rug.
 - mis!

Br.
 - mis!

- dits! que l'eausalu-tai-re, le feu la lumiè-re leur soient interdits, Dieu les mau-

- dits! que l'eausalu-tai-re, le feu la lumiè-re leur soient interdits, Dieu les mau-

- dits! que l'eausalu-tai-re, le feu la lumiè-re leur soient interdits, Dieu les mau-

3 3 3 3

Animez et cres toujours.

-dits! Dieu les a mau - dits! Dieu les a mau -

-dits! Dieu les a mau + dits! Dieu les a mau -

-dits! Dieu les a mau - dits! Dieu les a mau -

Animez et cres toujours.

-dits Dieu les a mau - dits! Dieu les a mau -

-dits Dieu les a mau - dits! Dieu les a mau -

-dits Dieu les a mau - dits! Dieu les a mau -

ff -dits, les a mau -

ff -dits, les a mau -

ff -dits, les a mau -

molto cresc.

EUDOXIE.

ah! calmez — leur furi — e!

RACHEL.

ah! mon Père, je suppli — e!

ELÉAZAR.

je vous dé-fi-e, pre-nez ma vi-e!

LÉOPOLD.

af-freux mar-ty-re, hé-las! j'ex-pi-re!

RUGGIERO.

oui, qu'il ex-pi-e sa per-fi-di-e!

BROGNI.

hé-las! comment sau-ver leur vi-e?

-dits!

ouï que leur

-dits!

ouï que leur

-dits!

ouï que leur

ff

ff

Eu ————— ah! calmez —————

Ra ————— ah! mon Pè —

Fl ————— je vous dé-

af - freux mar-

ouï qu'il ex-

hé - las! com-

mort ex - pi - e leur for - fait o - di - eux!

mort ex - pi - e leur for - fait o - di - eux!

mort ex - pi - e leur for - fait o - di - eux!

Tu. leur furi - e! ah!
 Ra. - re, je suppli - e! ah!
 El. - fi - e, pre-nez ma vi-e.
 Lé. - ty - re, hé-las! j'ex-pi-re! ah!
 Rug. - pi - e sa per - fi - di-e! ah!
 Br. - ment sau-ver leur vi-e? ah!
 ouï que leur mort ex - pi - e leur for - fait o - di -
 ouï que leur mort ex - pi - e leur for - fait o - di -
 ouï que leur mort ex - pi - e leur for - fait o - di -
 Piano accompaniment with figured bass.

du mar-ty-re qui me dé-chi-re, hé-las! j'ex-pi-re et sous vos

du mar-ty-re qui me dé-chi-re hé-las! j'ex-pi-re et sous vos

pre-nez ma vi-e! je vous dé-fi-e,

du mar-ty-re qui les dé-chi-re, qui les dé-chi-re en trop af-

le mar-ty-re qui les dé-chi-re, qui les dé-chi-re en trop af-

le mar-ty-re qui les dé-chi-re, qui les dé-chi-re en trop af-

-eux! il faut leur vi-e, leur mort ex-pi-e leur per-fi-di-e, leur

-eux! il faut leur vi-e, leur mort ex-pi-e leur per-fi-di-e, leur

-eux! il faut leur vi-e, leur mort ex-pi-e leur per-fi-di-e, leur

ff

Eu. yeux! pre-nez ma vi - e, ma vi - e, sau-

Ra. yeux! pre-nez ma vi - e, ma vi - e, sau-

El. à vo - tre fu - ri - e je li - vrèmes!

Le. - freux moment, ter - ri - ble, ter - ri - ble! sau-

Tug. - freux moment, ter - ri - ble, ter - ri - ble! com-

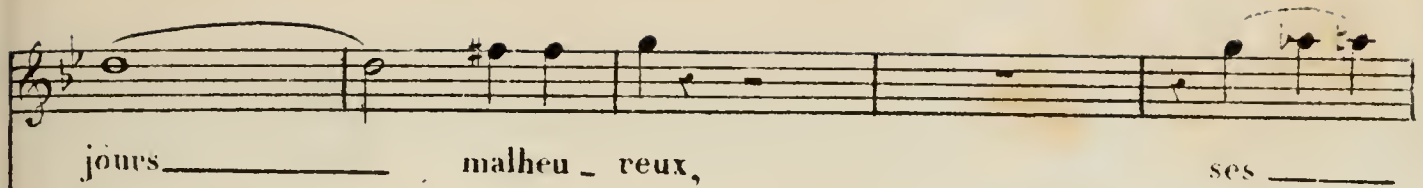
Br. - freux moment, ter - ri - ble, ter - ri - ble! com-

crime af - freux! il faut leur vi - e, leur mort ex - pi - e leur per - fi -

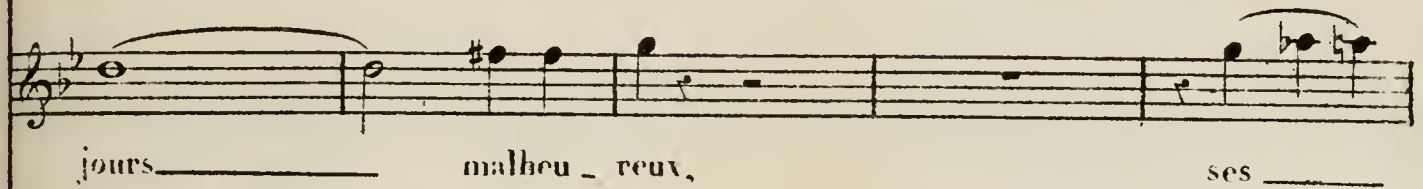
crime af - freux! il faut leur vi - e, leur mort ex - pi - e leur per - fi -

crime af - freux! il faut leur vi - e, leur mort ex - pi - e leur per - fi -

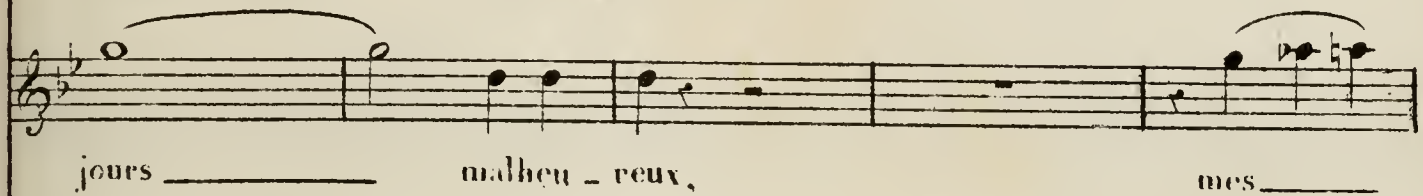
S. - vez ses jours mal-heu-reux, ses
 Ra. - vez ses jours mal-heu-reux, ses
 T. jours, mes jours mal-heu-reux, mes
 Ba. - vez leurs jours mal-heu-reux, leurs
 P. - ment sau-ver leurs jours mal-heu-reux, leurs
 di - e, leur perfi - di - e, leur crime af - freux!
 di - e, leur perfi - di - e, leur crime af - freux!
 di - e, leur perfi - di - e, leur crime af - freux!



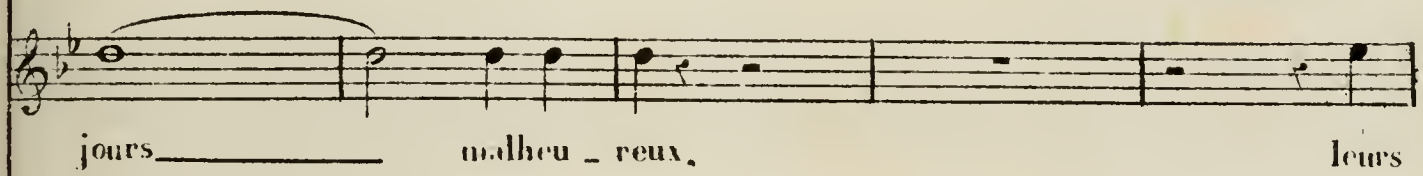
jours malheu - reux, ses



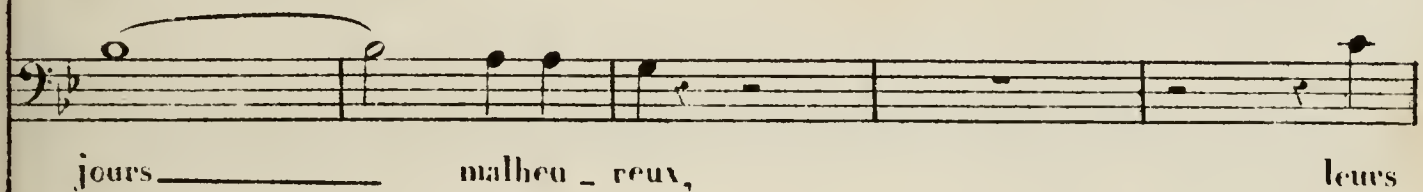
jours malheu - reux, ses



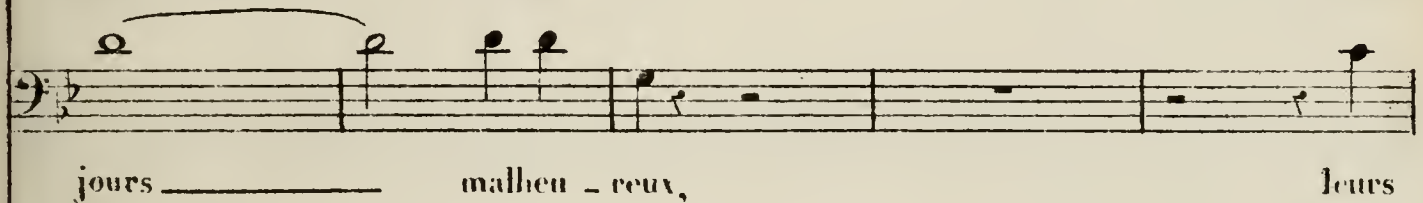
jours malheu - reux, mes



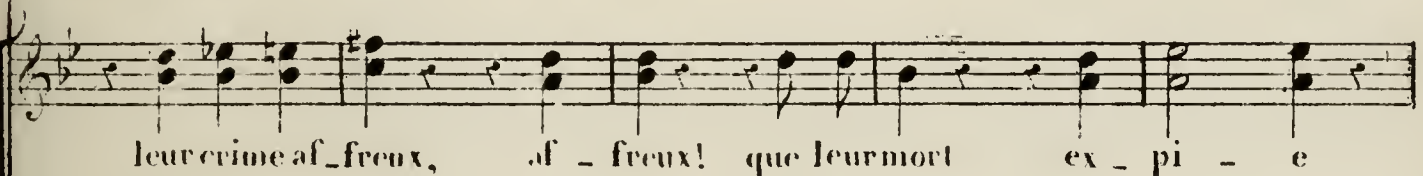
jours malheu - reux, leurs



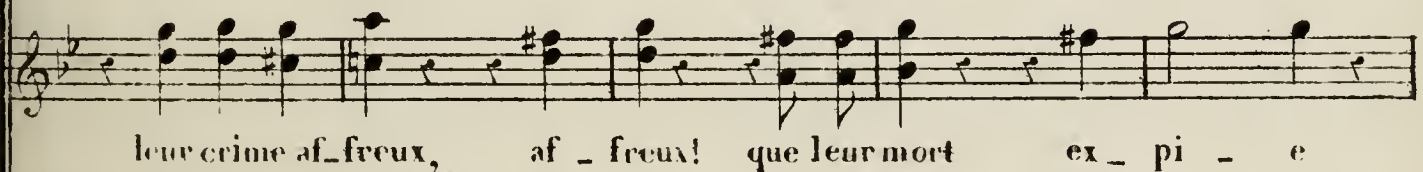
jours malheu - reux, leurs



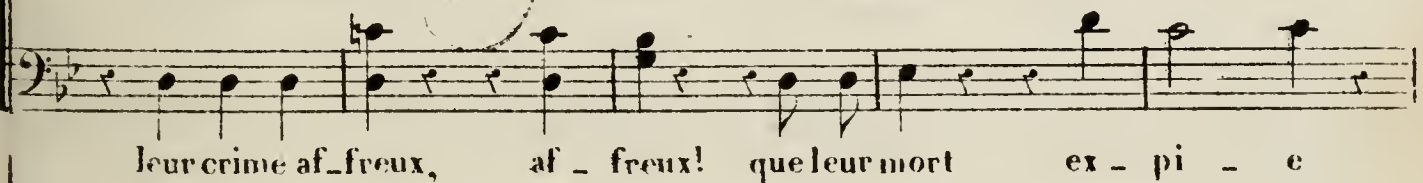
jours malheu - reux, leurs



leur crime af - freux, af - freux! que leur mort ex - pi - e



leur crime af - freux, af - freux! que leur mort ex - pi - e



leur crime af - freux, af - freux! que leur mort ex - pi - e



E1. jours mal-heu-reux, ses jours mal-heu-
 E2. jours mal-heu-reux, ses jours mal-heu-
 E3. jours mal-heu-reux, mes jours mal-heu-
 T. jours mal-heu-reux, leurs jours mal-heu-
 B1. jours mal-heu-reux, leurs jours mal-heu-
 B2. jours mal-heu-reux, leurs jours mal-heu-
 leur crime af-freux! que leur mort ex-pi-e leur crime af-
 leur crime af-freux! que leur mort ex-pi-e leur crime af-
 leur crime af-freux! que leur mort ex-pi-e leur crime af-

Eu. - reux, ses jours malheu-

Ra. - reux, ses jours malheu-

El. - reux, mes jours mal - heu -

Léo. - reux, oui, leurs jours malheu -

Fug. - reux, oui, leurs jours malheu -

Br. - reux, oui, leurs jours malheu -

- freux! que leur mort ex - pi - e leur forfait o - di -

- freux! que leur mort ex - pi - e leur forfait o - di -

- freux! que leur mort ex - pi - e leur forfait o - di -

- reux, ses jours, ses jours mal - - - heu - - - reux!
 - reux, ses jours, ses jours mal - - - heu - - - reux!
 - reux, mes jours, mes jours mal - - - heu - - - reux!
 - reux, leurs jours, leurs jours mal - - - heu - - - reux?
 - reux, leurs jours, leurs jours mal - - - heu - - - reux?
 - reux, leurs jours, leurs jours mal - - - heu - - - reux?
 - eux! oui que leur mort, leur mort ex pie leur cri - me af - freux!
 - eux! oui que leur mort, leur mort ex pie leur cri - me af - freux!
 - eux! oui que leur mort, leur mort ex pie leur cri - me af - freux!
 Fin du 5. Acte.

ACTE IV.
N° 19.
SCENE ET DUO.

Moderato.

EUDOXIE.

RACHEL.

Moderato.

Allegro.

PIANO.

f *f* *cresc:*

EUDOXIE.

Du cardinal voici l'ordre sur prême; il me permet de

ff *ff*

Eu.

voir Rachel quelques instants! mon Dieu, pour déli- vrer l'infidèle que j'aime

ff *ff* *ff* *ff*

Andante con moto

I. *vien soutenir ma voix et d'importants accents!* *que je sau-ve ses jours*

II. *et puis qu'après je meure!* *sensible.*

III. *MA BEL.* *Pourquoi m'arrachez vous à ma sombre demeure?*

legato rall: *pp*

IV. *m'apportez vous la mort qu'appel-ent mes souhaits?* *Allegro.*

ff *Allegro.*

V. *Que vois-je, ô ciel! mon enne-mi - - e!* *f en pressant.*

EUDOXIE.

RACHÈL.

L'ennemie, hélas! qui te supplie!

Que peut-il entre

plus vite.

ff

EUDOXIE.

nous exister désormais?

Pour moi

je ne veux rien,

mais pour lui seul je

f

pp

p

Fu.

tremble!

ce concile terrible en ce moment s'assem -

ble, person -

lent.

Fu.

- ne excepté vous ne pourrait désarmer ces juges impitoyables; ils le condamneront!

RACHÈL.

Fu.

- ront!

Ils sont donc équi - tables,

j'estime les chrétiens et je

f

EUDOXIE.

vais les ai-mer! Ah! pour ce-lui qui m'a tra-

Andantino espressivo.

pp et très léger

-hi - e si quel qu'amour - vous reste en - cor, é - cou-

p

-tez - ma voix qui suppli - e, é - cou - tez ma voix qui suppli - e, dai-

- guez l'a - ra - cher, l'a - ra - cher - à la mort!

é - cou - tez - ma voix - qui sup - pli - e,

p

E

écou-tez — ma voix qui suplie — — — e, — — —

E

— gnez l'arra-cher, l'arracher à la mort *sfz* ah!

pp

E

— dai-gnez — l'ar - ra-cher à la mort, l'arra -

cresc.

E

— cher à la mort!

ff *tr*

avec force. All^o non troppo.

RACHEL.

non, — non, c'est pour vous — qu'il m'atra -

ff *pp*

R
 - li - - - c!
 non,

R
 non, pour vous il a flétri mes jours!

R
 vous a - vez - - - partagé - - - sa

R
 vi - - c, vous a - vez partagé sa

R
 vi - - e, moi je parta - ge - rai sa mort, - - - je parta - ge -

a piacere. a tempo. EUDOXIE.

R
- rai, en pressant. Je parta-ge-rai sa mort! Ra -

RACHEL.

Eu
- chel, Ra - chel, Ne viens pas davan-ta - - - ge, quand nos droits sont é -

EUDOXIE.

R
- gaux m'envier mon par - ta - - get

Ah! je ne veux plus

Eu
rien! tous nos nœuds sont rompus, tout est fini pour

Eu
moi, puis - - qu'il ne m'aime plus, mais qu'il

cresc.

vi - ve, qu'il vi - - ve, qu'il vi - - ve!

Ah! que ma voix plain - ti - ve, oui, que ma voix plain - ti - ve flé - chis - se votre

cœur flé - chis - se votre cœur! ô vous, mon enne - mi - e, ac -

- cor - dez moi sa vi - - e et pre - nez - - mon bonheur, - - accordez moi sa

vi - e et pre - nez - - mon bonheur! moi! permettre qu'il

RACHEL.

R
vi - ve? moi! permettre qu'il vi - ve, quand de la pauvre

R
Jui - ve il a - - - - - bri-sé le coeur? non, que ma triste

R
vi - e près de lui soit fi - ni - - - - e près de lui, - - - - - soit fi

a piacere. a tempo. a piacere.
R
- ni - e, c'est là mon seul bon - heur, c'est là - - - - - mon seul bon -
colla voce. a tempo. colla voce.

RUDOXIE .
R
ô vous, mon en - ne - mi - e, accordez moi sa
a tempo.
- heur! non, que ma tris - te vi - - - - e près de

E
vi - e, et pre - nez mon bon - heur, pre - -

R
lui soit fi - ni - - e, c'est là mon seul bon -

E
nez pre - nez, mon bonheur! Rachel, Ra - chel, accordez moi sa

B
- heur. c'est là mon seul bonheur, oui, oui!

E
vi - et vous pou -

R
non!

E
- vez le sous - traire à l'ar - rêt im - pla - ca - ble, plus lent, a piacere.
en déclarant i -

BACHEL

E

-ci qu'il n'était pas cou - pa - ble! Pas coupa -

R

-ble! sais-tu qu'il avilit mes jours? sais-tu que je l'ai -

R

- mais, que je l'ai - me tou - jours?

EUDOXIE.

En - tendez vous et ce si -

E

- gnal af - freux, ce bruit, ces

E *p*: *a* tumul - tu - eux?

E c'est lui, c'est lui, quel'on

pp

F traîne au con - ci - le! si vous tar -

F - dez, tout devient i - nu - ti - le, il

RACHEL. EUDOXIE. RACHEL. EUDOXIE. -

meurt! ô Ciel! il meurt! ô Ciel! ren - dez -

ff

vous à mes vœux, à mes vœux! Ra-

The first system of the score features a vocal line with lyrics "vous à mes vœux, à mes vœux!" and a piano accompaniment. The piano part includes a dynamic marking of *ff* and a complex texture with many beamed notes.

Eu -chel, Ra -chel, en- que

The second system continues the vocal lines with lyrics "-chel, Ra -chel, en- que" and the piano accompaniment. The piano part features a steady rhythmic accompaniment with beamed notes.

Eu -tends mes vœux! Ra - faire? ô Dieu!

The third system shows the vocal lines with lyrics "-tends mes vœux! Ra - faire? ô Dieu!" and the piano accompaniment. The piano part has a more active and melodic accompaniment.

Eu Ra

The fourth system shows the vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes a dynamic marking of *ff* *molto cresc.* and features a complex, flowing accompaniment.

Dieu tu té - lai - re, oh! re - cois
 Dieu tu té - lai - re, toi qui vois

f *cresc.* *p*

ma pri - e - re, Dieu tu té - lai - re, ah! sau - ve ses jours!
 ma mi - sè - re, Dieu tu té - lai - re, à toi j'ai re - cours!

ah! pour moi peine ex - trême, oui, je sens que je l'ai - me hélas! je
 oui, hélas! je

pp

l'ai - me et pour tou jours
 l'ai - me et pour tou jours ah! pour moi peine ex - trême, oui, je sens

pp

Eu et ——— tou-jours !

Ra - que je l'ai - me ——— tou-jours !

ff

RACHÈLE .

Ra - chel, ——— qu'i-ci j'ob - tien -

RACHEL .

Eu - ne grâce et par - don de ton cœur ir - ri - té ! il ne se - ra pas .

f pp pp

Ra dit qu'u-ne fem-me chré-tien - ne sur u-ne Juive en rien l'ait empor.

poco cresc.

ah! *f* Dieu. tu_té-
 _té! Dieu tu_té-

f *ff*

_lai - re, ah! re_çois ma pri_è_re, Dieu tu_té_lai - re, ah!sauve ses
 _lai - re, ah! re_çois ma pri_è_re, Dieu tu_té_lai - re, ah!sauve ses

jours! oui. hélas! ³ je:
 jours! ah! pour moi - peine extrême, oui. jè sens que je l'ai - me, hélas! - je

lai - me et' pour toujours!
 l'ai - me et pour toujours! ah! pour moi peine extrême, oui, jè sens que je l'ai -

Eu hé - - - las! hé - las! je l'ai - me, hé -

Ra - me, hé - - - las! hé - las! je l'ai - me, hé -

p

Eu - las! je l'ai - - - me et pour -

Ra - las! je l'ai - - - me et pour tou - jours, et

cresc. *cresc.* *cresc.*

ff

Eu toujours! hé - las! je l'aime et pour toujours, oui, pour

Ra - pour toujours! hé - las! je l'aime et pour toujours, et -

f

Eu - - - tou - jours!

Ra - - - pour toujours!

N^o 20.
DUETTINO.

EUDOXIE.

RACHEL.

BROGNI.

UN OFFICIER

Le Cardinal, Ma-

Allegro.

PIANO.

ff

EUDOXIE.

_dame, en ce lieu doit se rendre! Je m'en retire; adieu, Ra-chel! tu l'as ju-ré, tu

p

RACHEL.

dois le sauver, le dé-fendre! Dé-cide à présent, tu le peux, qui de nous deux l'aime le

f

EUDOXIE.

Ra
 mieux! Ah! qu'il vi - ve et pour moi le tré - pas. je l'espe - re. aura bien.

The musical score for Eudoxie consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment starts with a forte dynamic (*f*) and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

RACHEL.

Eu
 -tôt terminé mami - sè - rë! Oh! non, je mourrai seul; a - dieu! vivez en paix!

And^{no} con moto.

The musical score for Rachel features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line is marked with a dynamic of *f* and includes the instruction "And^{no} con moto." The piano accompaniment includes dynamics of *f* and *pp*.

cres molto.

This block shows the piano accompaniment for the second system, featuring a dynamic of *p* and a "cres molto" instruction. The music is written in grand staff with various articulations and slurs.

BROGNI.

RACHEL.

Devant le tribu - nal vous allez compa - raitre! Eh

All^o

smorz.

All^o

The musical score for Brogni and Rachel includes a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line is marked with "All^o" and "smorz." dynamics. The piano accompaniment features a dynamic of *ff* and includes a "smorz." instruction.

BROGNI.

Ra
 bien! le tribu - nal entendra mon a - ven! Quel est il donc? Bientôt vous allez le con -

The musical score for Brogni consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line is marked with a dynamic of *f*. The piano accompaniment includes dynamics of *f* and *ff*.

BROGNI.

Ma *naître; je ferai monde voir et m'abandonne à Dieu!* Cet aveu

And^{no} con moto.

f *pp* 3

RACHEL.

B *pourrait-il conjurer la tempête? Oui, d'un front qui m'est*

cher il la détourne-ra! Oh non! oh non!

BROGNI.

Et ne peut-il sauver ta tête?

Ma *la mienne tombe-ra!*

B *Ainsi donc à la mort vous courez*

f *p*

R
C'est mon re_fu_ge et mon dé_sir !

B
sans dé_fen_se ? Vous n'avez donc plus d'es_pérance ?

RACHEL.

BROGNI.

Il m'en reste une en_cor : lesaver et mourir! En mon âme u-ne

B
voix se_cré_te par le pour el - le et la dé - fend, par le pour elle et la dé -

B
-fend, et lorsque son bûcher s'ap-prê-te je tremble du sort qui l'at -

RACHÈL.

B _tend, je trem - ble du sort du sort qui l'at - tend! On dirait qu'une

p

pp

R voix secrète pour moi lui parle et me dé - fend, pour moi lui parle et me dé -

BROGNI.

_fend! Du coup affreux qui va l'atteindre ne pour - rai - je la présér -

pp

sostenuto.

B _ver? le ciel m'ordonne de la plain - dre, que ne puis - je la sau -

cresc.

p

cresc.

B _ver, hélas! que ne puis - je aus - si la sau - ver! Quelle est donc cette voix se -

B
 - crète . qui dans mon cœur s'élève et la dé - fend ? que lle est donc cette voix, cette voix se -

B
 - crète - le qui dans mon cœur s'élève et la dé - fend ?

RACHEL.
 On dirait qu'une voix secrète pour moi lui parle - et me dé - fend , pour moi lui

BROGNI.
 Dans mon cœur u - ne voix secrète me parle et la dé - fend , par - le pour

Ra
 par - le - et me dé - fend !

B
 el - le, parle pour el - le et la dé - fend ! al - lez , al -

B

-lez, Ra_chel, al_lez, jeveillera sur...

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has lyrics: "-lez, Ra_chel, al_lez, jeveillera sur...". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *pp*.

RACHEL.

vous! al_lez, Ra_chel, je veille_rai, jeveillera sur...

Ab! a piacere.

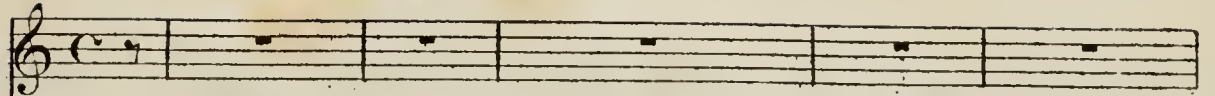
The second system features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has lyrics: "vous! al_lez, Ra_chel, je veille_rai, jeveillera sur...". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *pp* and a fermata over the final note.

vous!

The third system continues the vocal line in bass clef and piano accompaniment in grand staff. The vocal line has lyrics: "vous!". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *pp* and features complex rhythmic patterns with triplets and slurs.

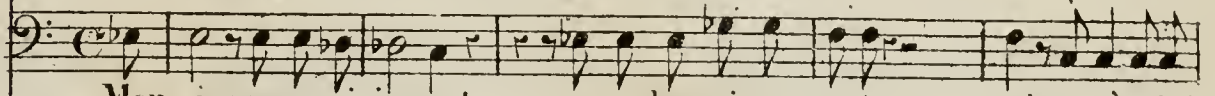
DUO .

ÉLÉAZAR .



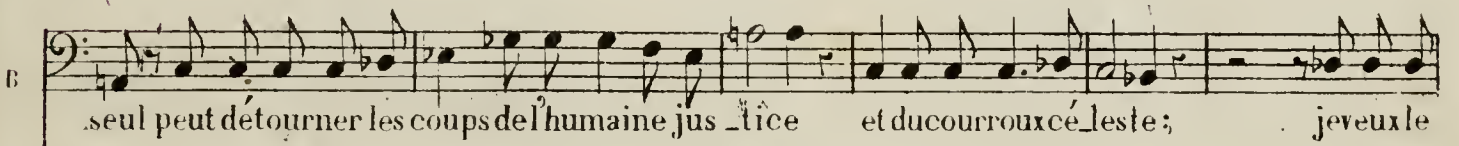
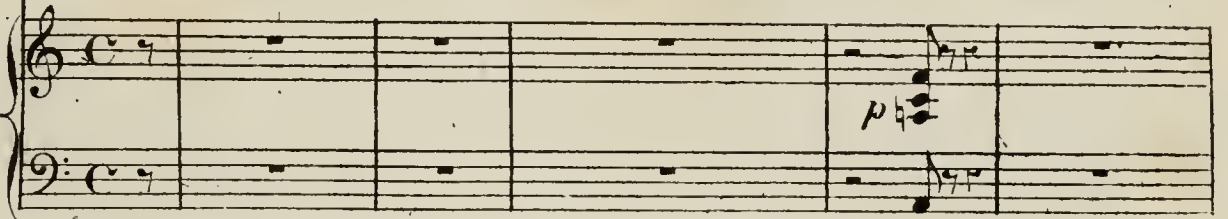
Récitatif .

BROGNI .

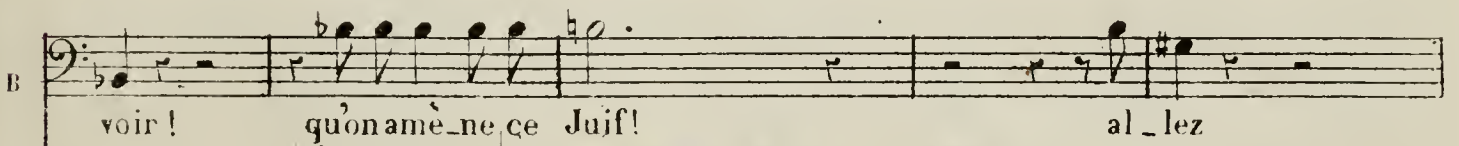
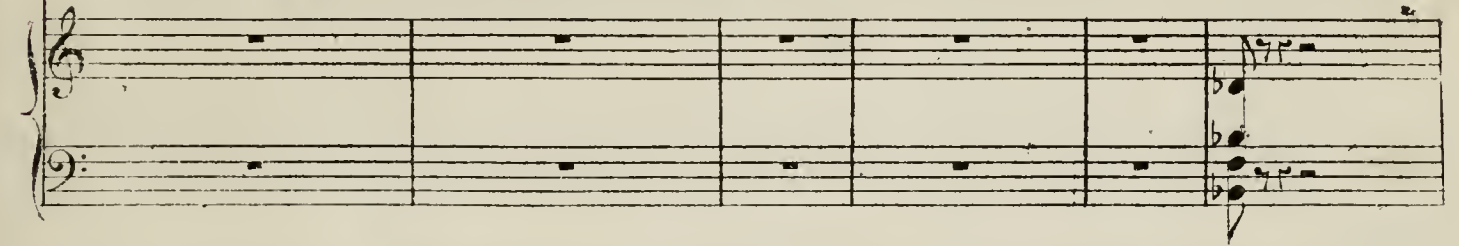


Mou_rir, mourir si jeune ! un seul espoir me reste , oui, son père lui-

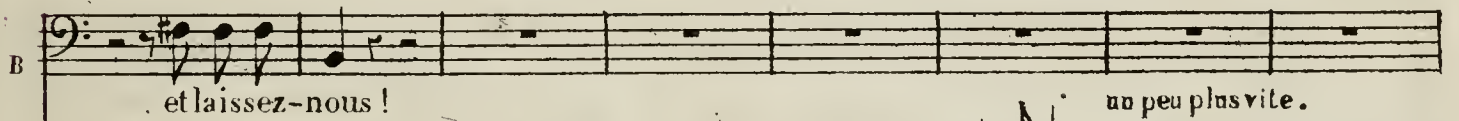
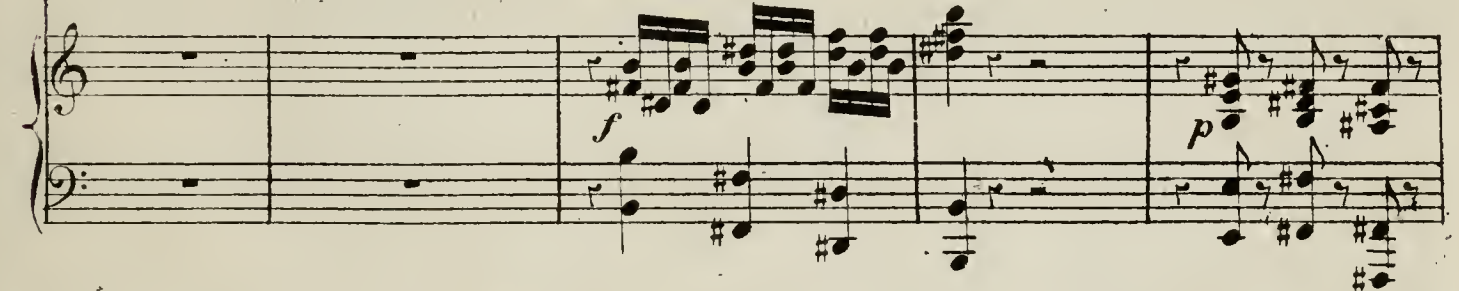
PIANO .



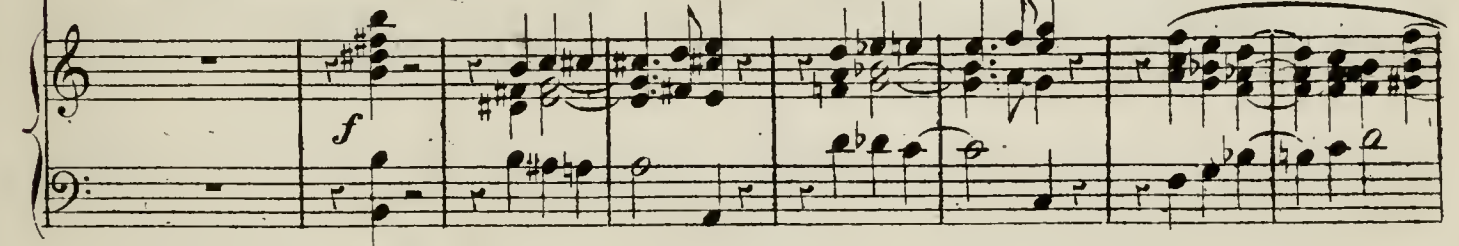
seul peut détourner les coups de l'humaine jus_tice et du courroux cé_lesste ; je veux le



voir ! qu'on amè_ne ce Juif ! al_lez



et laissez-nous ! un peu plus vite .



VII^o non troppo.

BAGNI.

Ta fil_ le en ce moment est devant le con_ ci_ le qui va prononcerson ar-

-rét!

toi, son compli_ ce, en

vain mon cœur vou_ drait ten_ ter pour te sau_ ver un ef_

_ fort, un effort i_ nu_ ti_ le; sa vie est danstes mains,

B
aux flammes du bu_ cher, en abjurant ta foi, toi seul peux l'arra-

B
cher, toi seul, en abjurant ta foi, aux flam - mes du bu -

B
cher, toi seul, toi seul peux l'ar-ra - cher,

B
a piacere. a Tempo.
toi seul, toi, toi seul peux l'ar-ra - cher!

ÉLÉAZAR.
L'ai-je bien enten - du? que me proposes - cres sempre.

E1

queme proposes-tu? reni-

f *pp*

E1

er la foi de mes pè - res! reni-

p

E1

er la foi de mes pè - res! vers des idoles étran - gè - res cour-

E1

ber mon front et lavi - lir, vers des idoles étran - gè - res cour - ber mon

E1

front et lavi - lir! Non jamais, plutôt mourir! non, non jamais, plutôt mou-

cresc. *f* *colla voce.*

EL
 rir!
 BROGNI

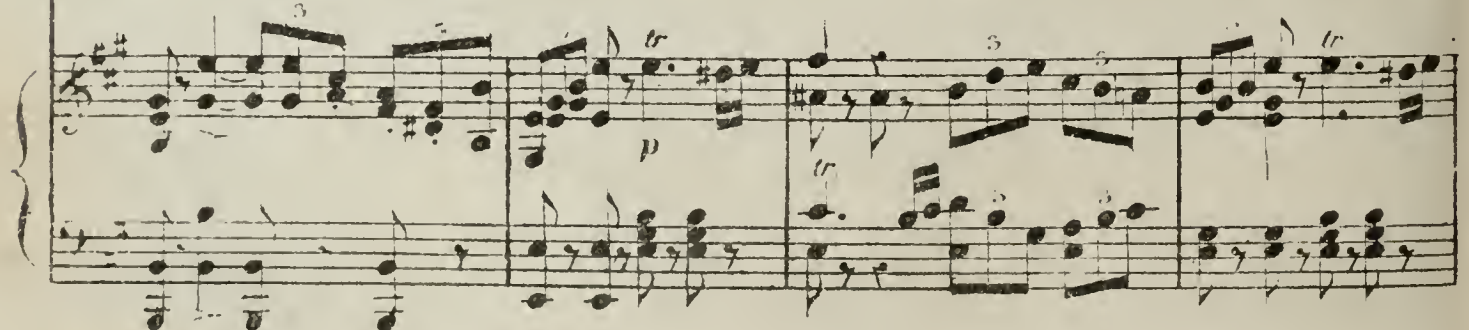
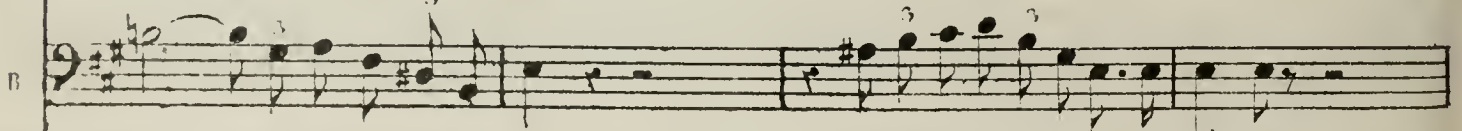
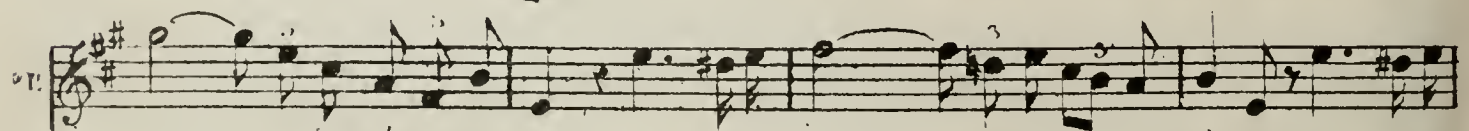
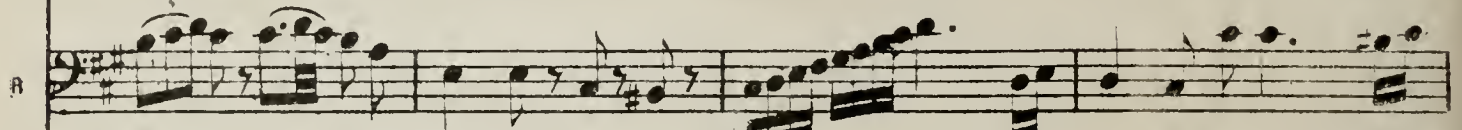
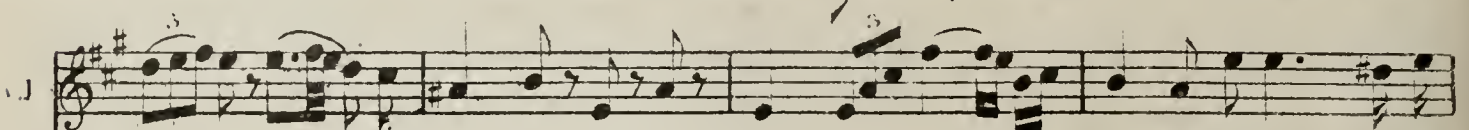
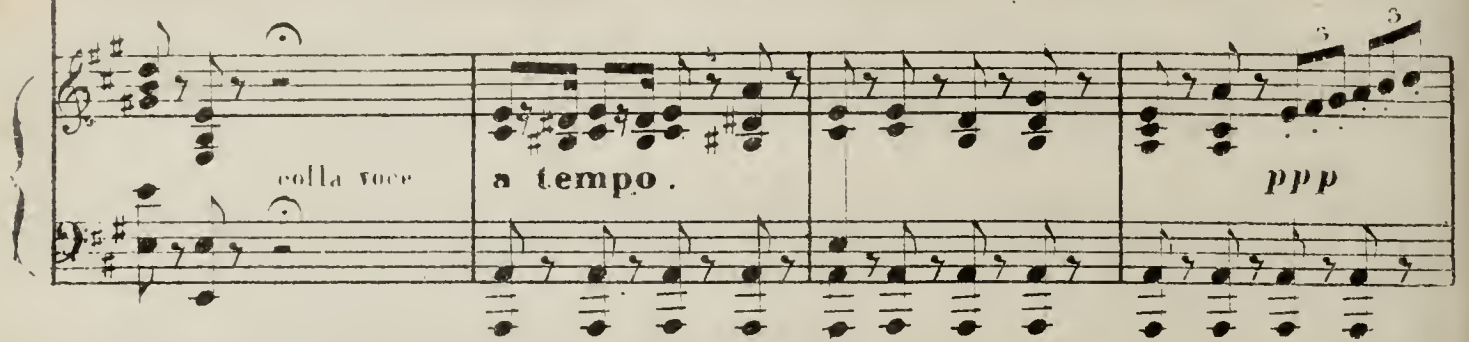
mais le Dieu qui t'ap - pel - le est un Dieu redou - ta - ble!

ELEAZAR
 non, le Dieu de Ja - cob est le seul vé - ri - ta - ble!

BROGNI
 et pourtant dans l'oppro - bre il lais - se ses en - fans!

ELEAZAR
 EL
 si de leurs fronts vain - queurs les pal - messont tombé - es, Dieu qui dans les com -

EL
 bats gui - dait les Machabé - es rendra bientôt ses fils, rendra bientôt ses fils li -

*a piacere**a tempo.*

EL tin, mondestin s'a-chè - ve, le bû - cher qui s'é - lè - ve nous rap -

B Dieu dissipez dissipez son rê - ve qu'il tri - om - phe et s'é - lè - ve près de

EL proche nous rapproche des cieux, le bû - cher qui s'é - lè - ve nous rap -

B vous, près de vous jusqu'aux cieux. qu'il triomphe et s'é - lè - ve près de

EL proche nous rapproche des cieux, le bû - cher qui s'é - lè - ve nous rap

B vous, près de vous jusqu'aux cieux, qu'il tri - om - phe et s'é - lè - ve près - de

colla voce. f a tempo.

EL pro - che des cieux, nous rap - pro - - - - - chenous rapproche des cieux!

B vous, oui jusqu'aux cieux. qu'il triomphe et s'é - lè - ve jus - qu'aux cieux!

ain-si tu veux mourir? oui! C'est mon espé- rance!

f f pp

mais je veux avant tout

et sur quelque chrétien me venger, me venger, et ce sera sur

p ff

toi! quand les Napo- li- tains dans Rome sont en -

Récit.

colla voce. *ppp*

trés, vous avez vu vos toits au pillage li- vrés et ta mai-son en proie à l'incen-

E1

die et femme expiran - te et fille ché - ri - e en recevant le jour mourant à tes cô -

E1

mesuré BROGNI

tes! tais toi, cru - el, tais toi, cru - el!

mesuré

B

que ces jours de tes - tes par qui — j'ai tout perdu s'ef - fa - cent et sou

ELEAZAR. Récit.

non! non! tu n'avais pas tout per - du!

bli - - - ent! que dis -

Récit f

Recit.

tu n'avais pas tout perdu! Un Juif avait sauvé ta

tu? ô ciel!

fille, un Juif l'avait vivante enlevée en ces bras, ce Juif, je le con-

mais non! non! (avec beaucoup de force)

ah! parle! dis... son nom? que est-il? mais parle le au nom du

ciel! tu ne le sauràs pas!

BROUAI.

mais non! c'est un rê-ve!

dim *pp*

ah! parpi-tié, parpi-tié, a-chève! un peu moins vite

Agitato, espressivo.

Ah! j'implore entremblant — ta cle-men-ce,

p

ah! parpi-tié, cruel, — vois ma souffran-ce, vois, je suis

crese. *p*

à tes pieds, hé-las! comme mes vœux, ah! dis un mot ou j'ex

crese. *dim*

B

pire a tes yeux! ma fil - - - le ah! quoi! il serait

p *cresc.* *p*

B

vrai peut être et - le res-pi - re ah! je suc-combe hélas!

cresc.

B

à mon mar - ty - re, tu me vois à tes pieds, hé - las com-

p *cresc.*

B

ble mes vœux, dis un mot ou j'ex - pi - re à tes yeux!

cresc. *p* *cresc.*

B

dis un mot, un seul mot, ou j'ex-pire, ou j'ex-pi - re à tes yeux!

pp colla voce *molto cresc.*

ELEAZAR.

Et de quel droit viens tu, — toi que la

f *p*

EL haine a-ni-me, im-plorer ton pardon — aux pieds de ta victi-me?

p

EL non, non je res-tesourd à tes vai-nés douleurs, j'ai bra-

eresce — — — — — sempre

EL vé le bù-cher, je sais braver tes pleurs! ta fil - - -

dolce

dim p

EL le, hé-las! il est trop vrai, oui, — ta fille res-pi - re

Et. seul, seul je connais son sort, — seul je puis tout di - re, mais bientôt

Et. mon trépas, je te gla - ce d'effroi et mon secret va mou -

eres - - - - - sempre

crése molto

Et. rir — avec moi, oui, mon se - cret va mourir a - vec

crése molto crése

Et. moi! oui ce fer le fer, qui bril - le et la flamme qui pé -

BROGNI.

ve, le fer le fer, qui bril - le et la flamme qui pé -

EL
til - le, oui, le fer, le fer — qui bril - le d'avan - - ce d'a -

B
til - le, oui, le fer, le fer qui bril - le sont moins cru -

EL
van - ce ont comblé tous mes vœux; que mon des - tin, mon des - tin s'a -

B
els que me tourmentent affreux; je t'en supplie, hélas a -

EL
chève, que mon des - tin, mon des - tin s'achève, le bù - cher — qui s'é -

B
chève, je t'en supplie hélas la chè - ve, ô mon Dieu, — ce n'est qu'un

pp

EL
lè - ve nous rappro - che nous rapproches des cieus, le bù - cher — qui s'é -

B
rê - ve, prends pi - tié de nous sort malheureux! si ce n'est qu'un

L
le - - ve nous rapproche, nous rapproche des cieux, le bù - cher - - - - - qui s'é -

B
rê - - ve prends pi - tié demonsort malheureux! je t'en sup - plie, hélas! a -

colla voce

L
le - ve nous rap - pro - che des cieux qui, le bù - cher, le bù - cher - - - - -

B
chève ou j'ex - pi - - re à tes yeux, je t'en supplie, achève hélas! je t'en supplie hélas a -

L
- - - nous rappro - che des cieux, le bùcher, le bùcher nous conduit vers les

B
chève ou - j'expire à tes yeux, ou j'expire à tes yeux ou j'expire à tes yeux

L
cieux, nous rapproche des cieux!

B
hélas! j'expire à tes yeux!

N° 22. AIR.

PIANO.

First system of the piano introduction, featuring treble and bass staves with a forte (f) dynamic marking.

Second system of the piano introduction, continuing the melodic and harmonic development.

ELEAZAR.

Va prononcer ma mort, ma vengeance est cer - taine!

Piano accompaniment for the first line of the vocal part, marked with a fortissimo (ff) dynamic.

EL
c'est moi qui pour ja - mais te condamne à gé - mir!

Moderato

Piano accompaniment for the first line of the vocal part, marked with a Moderato tempo.

EL
J'ai fait peser sur toi mon éternelle haine et mainte -

Piano accompaniment for the second line of the vocal part, continuing the accompaniment.

FL *nant je puis mourir! mais ma fille!..*

EL *ORa - chel!.. quelle horrible pen - sée*

FL *vient déchirer mon cœur délire af - freux rage insen - sée pour me ven -*

FL *ger c'est toi qu'immo - le ma fu - reur!*

PIANO

The first system of the piano introduction features a treble and bass clef with a key signature of two flats and a common time signature. The music begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand plays a complex, arpeggiated figure with triplets and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of chords and single notes.

The second system continues the piano introduction. The right hand's melodic line is more prominent, featuring slurs and dynamic markings such as *pp* (pianissimo) towards the end of the system. The left hand maintains its accompaniment.

The third system concludes the piano introduction. The right hand's melodic line continues with intricate phrasing, and the left hand's accompaniment provides harmonic support.

ELEAZAR.

The vocal line for Eleazar begins with a treble clef, two flats, and common time. The melody is characterized by a series of eighth and sixteenth notes, with some triplet markings. The lyrics are: Rachel quand du Seigneur la grâce tu-té-lai-re à mes tremblantes.

Rachel quand du Seigneur la grâce tu-té-lai-re à mes tremblantes.

The piano accompaniment for the first vocal line consists of a treble and bass clef with two flats and common time. The right hand plays chords and single notes, while the left hand provides a steady accompaniment. The dynamic marking *pp* is present.

The second vocal line for Eleazar continues the melody with similar rhythmic patterns. The lyrics are: mains confi-a ton ber-ceau, j'avais à ton bonheur voué ma vie en-tière et c'est

mains confi-a ton ber-ceau, j'avais à ton bonheur voué ma vie en-tière et c'est

The piano accompaniment for the second vocal line continues with chords and single notes in the right hand and a steady accompaniment in the left hand.

The third vocal line for Eleazar concludes the phrase. The lyrics are: moi qui te livre au bourreau! j'avais à ton bonheur voué ma vie en-tière, et c'est

moi qui te livre au bourreau! j'avais à ton bonheur voué ma vie en-tière, et c'est

The piano accompaniment for the third vocal line concludes the piece with chords and single notes in the right hand and a steady accompaniment in the left hand.

moi qui te livre au bourreau, et c'est moi qui te livre au bourreau!

mais j'en-

tends u ne voix qui me crie: sau-vez-moi de la mort qui m'at-tend! je suis

jeune et je tiens à la vie, ô mon père épargnez votre enfant, je suis jeune et je tiens à la

vi-ve, ô mon père, ô — mon père, épargnez votre en-fant!

lento.

lento a piacere.

a Tempo.

El. Ah! Rachel quand du Seigneur la grâce tu té _ laire a me stremblantes mains confi _ a ton ber-

El. - ceau, j'avais à ton bon heur voué ma vie en _ tière et c'est moi qui te livre au bour-

El. - reau, et c'est moi qui te livre au bourreau! Rachel, je te livre au bour-

f *col canto. p*

El. - reau! Rachel, c'est moi, moi, moi qui te li - vre au bour-

lento a piacere. *à volonté.*

ff *p* *f*

Allegro.

El. - reau!

E1 et d'un mot, et d'un mot arrê_tant la sen-

E1 _tence,

E1 D'un mot arrê_tant la sen_ten - ce je puis soustraire autrè-

E1 -pas! Ah! j'ab_jure à jamais ma ven_gean - ce, j'ab-

E1 -jure à jamais ma ven_geance, Rachel, non, tu ne mourras pas!

ÉLÉAZAR.

Chœur dans la coulisse.

Ténors.

Basses.

Aûbu cher, au bûcher les Juifs, les Juifs! qu'ils pé - ris - sent!

Quel cri de

la mort, la mort, la mort pour leurs for-faits!

la mort est due à leurs forfaits, la mort, la mort, la mort pour leurs for-faits!

mort re-ten-tis-sent?

Au bûcher les Juifs, les Juifs, qu'ils pé -

Et. Ils de-

oui! oui! oui!

-ris-sent! la mort, la mort pour leurs forfaits!

Detailed description: This system contains the first two systems of music. The top staff is a vocal line for a soprano or alto, starting with a fermata. The second staff is a vocal line for a tenor or bass, with lyrics 'oui! oui! oui!' and '-ris-sent! la mort, la mort pour leurs forfaits!'. The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern of eighth notes.

ff

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the first system. The right hand plays chords, and the left hand plays a rhythmic pattern of eighth notes. A dynamic marking of *ff* is present at the beginning.

Et. - man - dent - ma mort!

cresc. *ff*

Detailed description: This system contains the second system of music. The top staff is a vocal line for a soprano or alto, with lyrics '- man - dent - ma mort!'. The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern of eighth notes. A dynamic marking of *cresc.* is present in the middle, and *ff* is at the end.

Et. Vous voulez notre sang, ——— Chrétiens, et moi jal-

Detailed description: This system contains the third system of music. The top staff is a vocal line for a soprano or alto, with lyrics 'Vous voulez notre sang, ——— Chrétiens, et moi jal-'. The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern of eighth notes.

Et. -lais vous ren-dre ma Rachel! non, non, ja-mais!

ff

Detailed description: This system contains the fourth system of music. The top staff is a vocal line for a soprano or alto, with lyrics '-lais vous ren-dre ma Rachel! non, non, ja-mais!'. The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern of eighth notes. A dynamic marking of *ff* is present in the middle.

ÉLÉAZAR.

(avec exaltation.)

Dieu m'é-claire, fil - le

un peu moins vite.

chère, près d'un père viens mourir et pardonne quand il

donne la couronne du martyr! vaine crainte, plus de

vibrato. poco rall. dolce. a Tempo.

colla voce. a Tempo!

plainte, plus de plainte en mon cœur, saint délire qui m'ins-

pp

El. *pp*

- pi - re, ton em - pi - re est vainqueur! Dieu m'é -

El.

- clai - re, fil - le chère, près d'un père viens mou -

El.

-rir et par - don - ne s'il te don - ne la cou - ron - ne du mar -

El. animez.

- tyr! Isra - el la ré -

Ténors.

Basses.

Au bûcher les Juifs qu'ils pé - ris - sent!

Au bûcher les Juifs qu'ils pé - ris - sent!

ff animez.

El. - clame! Isra-el la re

la mort est du - e a leurs for - faits, la mort!

la mort est du - e a leurs for - faits, la mort!

El. - cla - me, c'est au Dieu de Ja - cob que j'ai vou - é son â - me!

Au bûcher! au bûcher

Au bûcher! au bûcher

El. Elle est a moi, c'est notre enfant et j'i - rais, en tremblant pour

oui qu'ils péris - sent!

oui qu'ils péris - sent!

p

El. el - le, pro - lon - geant ses, ours d'un ins - tant, lui ra - vir la vie é - ter -

El. - nel - le et le ciel qui l'at - tend!

revenez au 1^{er} Mouvement.

El. Non, non, ja - mais! Dieu m'é - clai - re, fil - le

El. chère, près d'un père viens mou - rir et par - don - ne quand il

El. don - ne la cou - ron - ne du mar - tyr! vai - ne crainte, plus de

El. *pp*
 plain-te, plus de plain - te en mon cœur! saint dé - li - re qui nous -

El. *pp*
 - pi - ré, ton em - pi - re est vain - queur! Dieu nié -

El.
 - clai - re, fil - le chère près d'un père viens mourir et par -

El.
 - don - ne s'il te don - ne la cou - ron - ne du mar - tyr! par -

El.
 - don - ne s'il te don - ne la cou - ronne, du mar - tyr! par -

El.  *do - ne s'il te don - ne la cou - ron - ne du mar - tyr, s'il te*

El.  *do - ne la cou - ron - ne, la cou - ron - ne du mar - tyr!*





ACTE V.

N° 23 CHOEUR.

Allegro vivace.

PIANO.

ff

8

p

Dessus.

Ténors.

Basses.

Quel plaisir!

ff

8

Quel plaisir!

Quelle joie! quel plaisir! quelle joie!
 Quelle joie! quel plaisir! quelle joie!
 Quelle joie! quel plaisir! quelle joie!

quel plaisir! quelle joie! contre eux quel on dé- ploie et le
 quel plaisir! quelle joie! contre eux quel on dé- ploie et le
 quel plaisir! quelle joie! contre eux quel on dé- ploie et le

ff
p

fer et le feu! gloire à Dieu! oui, gloire à Dieu!
 fer et le feu! gloire à Dieu! oui, gloire à Dieu!
 fer et le feu! gloire à Dieu! oui, gloire à Dieu!

contre eux quel'ondé_ploi_e et le fer et le feu!

oui, quel'ondé_ploi_e et le fer et le feu!

oui, quel'ondé_ploi_e et le fer et le feu!

Plus de tra_vaux et plus dou_vra_ge, jour de li_esse et de plai -

Plus de tra_vaux et plus dou_vra_ge, jour de li_esse et de plai -

ff *p*

-sir, jour de li_esse et de plai_sir! pour se trou_ver sur leur pas_sa_ge, voyez, voyez,

-sir, jour de li_esse et de plai_sir! pour se trou_ver sur leur pas_sa_ge, voyez, voyez,

-sir, jour de li_esse et de plai_sir!

ff *p* *b*

-ez tout le monde accourir! voyez, voyez tout le monde accourir!
 -ez tout le monde accourir! voyez, voyez tout le monde accourir!
 voyez, voyez tout le monde accourir! vous l'en-

-dez, vous l'en-tendez: ils vont pas-ser! ah! tâchons, — oui, tâchons.

Pour se trou-ver sur leur pas - sa-ge, voyez, voy-
 Pour se trou-ver sur leur pas - sa-ge, voyez, voy-
 de bien, de bien nous pla- cer!

ez tout le monde accourir! voyez, voyez tout le monde accourir! al-lons, al-

ez tout le monde accourir! voyez, voyez tout le monde accourir! al-lons, al-

voyez, voyez tout le monde accourir! al-lons, al-

-lons plus de tra - vaux et plus d'ou - vra - ge, pour nous, pour

-lons plus de tra - vaux et plus d'ou - vra - ge, pour nous, pour

-lons plus de tra - vaux et plus d'ou - vra - ge, pour nous, pour

nous, pour nous, ah! quel plai - sir! voyez, voyez, pour se trou -

nous, pour nous, ah! quel plai - sir! voyez, voyez, pour se trou -

nous, pour nous, ah! quel plai - sir! voyez, voyez, pour se trou -

- ver sur leur pas - sa - ge, voy - ez, voy - ez tout le monde accou -

- ver sur leur pas - sa - ge, voy - ez, voy - ez tout le monde accou -

- ver sur leur pas - sa - ge, voy - ez, voy - ez tout le monde accou -

-rir! vous l'en - ten - dez: ils vont pas - ser, ah! tâ - chons de bien

-rir! vous l'en - ten - dez: ils vont pas - ser, ah! tâ - chons de bien

-rir! vous l'en - ten - dez: ils vont pas - ser, ah! tâ - chons de bien

nous pla - cer! oui bien tôt ils vont pas - ser, ah! tâ - chons de bien nous pla - cer!

nous pla - cer! oui bien tôt ils vont pas - ser, ah! tâ - chons de bien nous pla - cer!

nous pla - cer! oui bien tôt ils vont pas - ser, ah! tâ - chons de bien nous pla - cer!

vous l'entendez: ils vont passer, vous l'entendez: ils vont passer!

vous l'entendez: ils vont passer, vous l'entendez: ils vont passer!

vous l'entendez: ils vont passer, vous l'entendez: ils vont passer!

ff Quel plaisir!

ff Quel plaisir!

ff Quel plaisir!

8 *ff* Quel plaisir!

quelle joie! quel plaisir!

quelle joie! quel plaisir!

quelle joie! quel plaisir!

quelle joie! quel plaisir! quelle joie! contre eux que l'on dé-

quelle joie! quel plaisir! quelle joie! contre eux que l'on dé-

quelle joie! quel plaisir! quelle joie! contre eux que l'on dé-

-ploi - e et le fer et le feu! gloire à Dieu!

-ploi - e et le fer et le feu! gloire à Dieu!

-ploi - e et le fer et le feu! gloire à Dieu!

oui, gloire à Dieu! contre eux que l'on déploie et le fer et le

oui, gloire à Dieu! oui, que l'on déploie et le fer et le

oui, gloire à Dieu! oui, que l'on déploie et le fer et le

feu! plus de tra - vaux et plus d'ou - vra - ge, jour de li - esse et de plai - sir, jour de li -

feu! plus de tra - vaux et plus d'ou - vra - ge, jour de li - esse et de plai - sir, jour de li -

feu! jour de li -

The first system of the musical score consists of three staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, with lyrics in French. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. Dynamics include *p* (piano) and *ff* (fortissimo).

- esse et de plai - sir! pour se trou - ver sur leur pas - sa - ge, voyez, voyez tout le monde accou -

- esse et de plai - sir! pour se trou - ver sur leur pas - sa - ge, voyez, voyez tout le monde accou -

- esse et de plai - sir!

The second system of the musical score consists of three staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, with lyrics in French. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *p* (piano).

- rir, voyez, voyez tout le monde accourir!

- rir, voyez, voyez tout le monde accourir!

voyez, voyez tout le monde accourir! oui,

The third system of the musical score consists of three staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, with lyrics in French. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano).

des Juifs nous serons
ce specta_cle nous en_chan_te!
des Juifs nous serons

ff *p*

spec_
donc vengés! on dit que dans l'on_de bouillan_te vivants ils se_ront tous plon_gés! spec_
donc vengés! spec_

_ta_clequinous en_chan_te, spec_ta_clequinous en_chan_te, des Juifs, des
_ta_clequinous en_chan_te, spec_ta_clequinous en_chan_te, des Juifs, des
_ta_clequinous en_chan_te, spec_ta_clequinous en_chan_te, des Juifs, des

ff

Juifs nous se - rons donc ven - gés! plus de travaux et plus d'ouvrage,
 Juifs nous se - rons donc ven - gés! plus de travaux et plus d'ouvrage,
 Juifs nous se - rons donc ven - gés! plus de travaux et plus d'ouvrage,

jour de plai - sir! plus de tra - vaux, non plus d'ou - vra ge,
 jour de plai - sir! plus de tra - vaux, non plus d'ou - vra ge,
 jour de plai - sir! plus de tra - vaux, non plus d'ou - vra ge,

jour de plai - sir! pour se trouver sur leur passage chacun s'empresse.
 jour de plai - sir! pour se trouver sur leur passage chacun s'empresse
 jour de plai - sir! pour se trouver sur leur passage chacun s'empresse

chacun s'empres - se d'ac - cou - rir, chacun s'em - pres - se d'ac - cou -

chacun s'empres - se d'ac - cou - rir, chacun s'em - pres - se d'ac - cou -

chacun s'empres - se d'ac - cou - rir, chacun s'em - pres - se d'ac - cou -

très fort.

-rir! plus vite. ce spec - ta - cle m'en - chante, nous serons donc ven - gés, tan -

-rir! ce spec - ta - cle m'en - chante, nous serons donc ven - gés, tan -

-rir! ce spec - ta - cle m'en - chante, nous serons donc ven - gés, tan -

molto forza.

-tôt dans l'eau bouil - lan - te ils seront tous plon - gés! plus de travaux d'ou -

-tôt dans l'eau bouil - lan - te ils seront tous plon - gés! plus de travaux d'ou -

-tôt dans l'eau bouil - lan - te ils seront tous plon - gés! plus de travaux d'ou -

-vra-ge, pour nous, ah! quel plai - sir! voy - ez sur leur pas - sa - ge tout

-vra-ge, pour nous, ah! quel plai - sir! voy - ez sur leur pas - sa - ge tout

-vra-ge, pour nous, ah! quel plai - sir! voy - ez sur leur pas - sa - ge tout

8

le monde accou - rir! jour de li - esse et de plai -

1^{er} Tenors. le monde accou - rir! jour de li - esse et de plai -

2^{es} Tenors. le monde accou - rir! plus de tra - vaux et plus d'ou - vra -

le monde accou - rir! plus de tra - vaux et plus d'ou - vra -

ff

-sir, jour de li - esse!

-sir, jour de li - esse!

-ge, jour de li - es - se et de plai - sir, plus de tra - vaux et plus d'ou - vra - ge!

-ge, jour de li - es - se et de plai - sir, plus de tra - vaux et plus d'ou - vra - ge!

oui, des Juifs, des Juifs nous se-rons tous ven-gés,
 oui, des Juifs, des Juifs nous se-rons tous ven-gés, oui, des
 oui, des Juifs, des Juifs nous se-rons tous ven-gés,

oui, des Juifs tous ven-gés! on dit que dans l'onde bouil-lan-te vivants
 Juifs, nous se-rons on dit que dans l'onde bouil-lan-te vivants
 oui, des Juifs tous ven-gés! on dit que dans l'onde bouil-lan-te vivants

ils seront plon-gés!
 ils seront plon-gés!
 ils seront plon-gés!

Moderato

Voici l'heure! voici l'heure!

Voici l'heure! voici l'heure!

Voici l'heure! voici l'heure!

This block contains three vocal staves. The top staff has lyrics 'Voici l'heure!' and 'voici l'heure!'. The middle staff has lyrics 'Voici l'heure!' and 'voici l'heure!'. The bottom staff has lyrics 'Voici l'heure!' and 'voici l'heure!'. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature.

Moderato

Voici l'heure! voici l'heure!

This block contains the piano accompaniment for the first section, consisting of two staves (treble and bass clef). The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The tempo is marked 'Moderato'. The lyrics 'Voici l'heure!' and 'voici l'heure!' are written above the staves.

(Des soldats arrivent et chassent le peuple en dehors de la tente.)

Stringendo il tempo.

p *cresc.*

This block contains the piano accompaniment for the second section, consisting of two staves (treble and bass clef). The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The tempo is marked 'Stringendo il tempo.'. The dynamics are marked '*p*' (piano) and '*cresc.*' (crescendo). The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

stacc.

This block contains the piano accompaniment for the third section, consisting of two staves (treble and bass clef). The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The tempo is marked 'stacc.' (staccato). The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

This block contains the piano accompaniment for the fourth section, consisting of two staves (treble and bass clef). The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

The first system of musical notation consists of two staves, treble and bass, joined by a brace on the left. The key signature has two sharps (F# and C#). The treble staff begins with a forte dynamic marking 'f' and contains a series of eighth and sixteenth notes. The bass staff features a steady accompaniment of eighth notes.

The second system continues the piece with similar notation. The treble staff shows more complex rhythmic patterns, including some beamed sixteenth notes. The bass staff maintains its accompaniment of eighth notes.

The third system shows the continuation of the musical piece. The treble staff has some rests and then resumes with eighth notes. The bass staff continues with its accompaniment.

The fourth system features more intricate melodic lines in the treble staff, with some sixteenth-note runs. The bass staff accompaniment remains consistent.

The fifth system continues the musical development. The treble staff has some chords and moving lines. The bass staff accompaniment is still present.

The sixth and final system on the page concludes the piece. It features a double bar line at the end of the treble staff, followed by some final notes and rests in both staves.

N^o 24.

MARCHE FUNÈBRE.

(Procession de pénitents bleus, gris, blancs et noirs, conduisant Éléazar et Rachel au supplice)

PIANO. *pp*

The musical score is written for piano and consists of six systems of music. Each system contains two staves: a treble clef staff (right hand) and a bass clef staff (left hand). The key signature is D major (two sharps) and the time signature is 3/4. The first system is marked with a piano dynamic (*pp*). The second system also has a *pp* marking in the bass clef. The music is characterized by a somber, rhythmic melody in the right hand and a steady accompaniment in the left hand. The score includes various textures, such as chords and arpeggiated figures, and ends with a final cadence in the last system.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features a complex texture with many sixteenth notes in the bass line and chords in the treble. A dynamic marking of *pp* is present at the beginning. A large slur covers the entire system.

Second system of musical notation, continuing the piece. It maintains the intricate texture of the first system. A dynamic marking of *pp* is visible at the start.

Third system of musical notation. The bass line continues with rapid sixteenth-note patterns. A dynamic marking of *pp* is present. A large slur covers the system.

Fourth system of musical notation. The texture remains dense. A dynamic marking of *pp* is present. The word *smorz.* is written above the final measure of the system.

Fifth system of musical notation. The texture is less dense than the previous systems, with fewer notes in the bass line. A dynamic marking of *pp* is present.

Sixth system of musical notation. The piece concludes with a final melodic line in the treble and a bass line. A dynamic marking of *pp* is present.

The first system of musical notation consists of two staves, treble and bass clef, in a key signature of two sharps (F# and C#). The treble staff begins with a half note chord (F#4, C#5) and continues with a series of eighth notes and sixteenth notes. The bass staff features a steady eighth-note accompaniment.

The second system continues the musical piece. The treble staff has a melodic line with some slurs, while the bass staff maintains its rhythmic accompaniment. The notation includes various note values and rests.

The third system shows further development of the melody in the treble staff, with more complex rhythmic patterns. The bass staff continues with its accompaniment, featuring some dynamic markings.

The fourth system contains more melodic material in the treble staff, including some slurs and ties. The bass staff accompaniment remains consistent in style.

The fifth system features a prominent slur over the treble staff, indicating a phrase. The bass staff has some slurs and ties, and the overall texture is dense with notes.

The sixth system concludes the piece. It includes dynamic markings such as *pp* (pianissimo) and *smorz.* (ritardando). The notation ends with a final chord and some fermatas.

FINAL.

Allº non troppo.

PIANO.

The piano introduction consists of two systems of music. The first system features a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The bass clef part begins with a forte (f) dynamic and consists of a rhythmic pattern of eighth notes. The second system continues the piano accompaniment with various chordal textures and melodic lines in both staves.

RUGGIERO

ÉLÉAZAR

Le concil le prononce un arrêt rigoureux!

il vous a condamnés! Tous les

This system shows the vocal entry for Ruggiero and Éléazar. The vocal line is written in a bass clef with a key signature of one sharp. The piano accompaniment is in a treble and bass clef. A piano (p) dynamic marking is present. The lyrics are: "Le concil le prononce un arrêt rigoureux! il vous a condamnés! Tous les".

RUG

Él.

RUG.

trois? Tous les deux!

Et Léopold? De l'Empereur l'ordre suprême l'éloigne de ces

This system continues the vocal dialogue. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp. The piano accompaniment is in a treble and bass clef. Dynamics include piano (p) and fortissimo (ff). The lyrics are: "trois? Tous les deux! Et Léopold? De l'Empereur l'ordre suprême l'éloigne de ces".

R.

lieux .

et dans cet instant même de Sigismond les fidèles soldats loin des murs de Cons-

This system shows the vocal line for Ruggiero in a bass clef with a key signature of one sharp. The piano accompaniment is in a treble and bass clef. Dynamics include forte (f) and piano (p). The lyrics are: "lieux . et dans cet instant même de Sigismond les fidèles soldats loin des murs de Cons-".

ÉLÉAZAR.

R. *lance ont entraîné ses pas! On épargne ses jours, lui, qui fut son complice!*

ÉL. *Voilà donc des Chrétiens l'éternelle justice!*

RUG. *Un témoin digne de foi le déclare inno-*

RACHEL.

Moi!

ÉL. *Qui ose atter? Ra-chel!*

R. *-cent!*

Dessus *Ciel! de Dieu le pouvoir qui la fait briller la véri-*

Ténors *Ciel! de Dieu le pouvoir qui la fait briller la véri-*

Basses *Ciel! de Dieu le pouvoir qui la fait briller la véri-*

ELÉAZAR

Quoi! Rachel qu'on c'est toi!

RUG.

Déclarez devant tous, publiez en ces lieux que nul ne vous dicta

- té!

- té!

- té!

RACHEL

ces importants a - veux! —

Devant Dieu qui connaît quel sentiment me guide,

Colla voce.

devantee Dieu qui seul peut li - re dans mon cœur;

de nouveau je l'atteste: oui, ma bouche per - si - de hi - er a proclamé le mensonge et l'er -

a tempo.

reur!

f Cri - me, ô crime, ô mensonge exé - cra - ble! ô crime, ô mensonge exé - cra - ble! la

f Cri - me, ô cri - me, ô mensonge exé - crable! cri - me, ô mensonge exé - crable!

f Cri - me, ô crime, ô mensonge exé - cra - ble! ô crime, ô mensonge exé - cra - ble! la

mort, la mort puni - ra tes for - faits, pu - ni - ra tes for - faits!

mort, la mort puni - ra tes for - faits, pu - ni - ra tes for - faits!

mort, la mort puni - ra tes for - faits, pu - ni - ra tes for - faits!

BUCC. *Récit.*

Vous avez tous les deux, dans un fatal dé - li - re, accusé fausse -

fpp *sf* *sfz* *smorz* *smorz* *smorz*

Alto

ment un Prin_cedel'Empi_re et pro_fané des Rois la sain_temajes_té,

sfz *sfz* *p* *smorz.* *smorz.* *smorz.* *ff*

Alto

le bûchervousat_tend, vousl'avez méri_té! *Maestoso.* Aupê_

Mod^{to} *pp* *ff* BROGNI

Bass

cheur Dieu soyez pro_pi_ce, SaintsetSaintesintercé_dez, du Cielappaisez la jus_

a piacere. *p*

Bass

ti_ce, Seigneur tout puissant, pardon_nez!

pp *dolcissimo.*

Au pècheur Dieu soyez pro_pi_ce,

pp

Au pècheur Dieu soyez pro_pi_ce,

pp

Au pècheur Dieu soyez pro_pi_ce,

Saints et Sain-tes intercédéz, du Ciel apaisez la jus-ti-ce, Sei-gneur tout puissant, Sei-

Saints et Sain-tes intercédéz, du Ciel apaisez la jus-ti-ce, Sei-gneur tout puissant, Sei-

Saints et Sain-tes intercédéz, du Ciel apaisez la jus-ti-ce, Sei-gneur tout puissant, Sei-

- gneur tout puissant, pardon-nez! — Ah! mon père, j'ai peur! leurs lugubres prières glacent mon cœur de f-

- gneur tout puissant, pardon-nez!

- gneur tout puissant, pardon-nez!

trem.

ppp

- froi! Je vais quitter la

ÉLÉ.

Mon Dieu, que dois-je faire hélas! éclaire-moi!

mesuré

pp

pp

Andantino.

terre ce sé-jour de dou-leur, pri-ez pour moi mon pé-re et cachez-moi vos
 ÉL. faut-il, doute affreux, la laisser à la terre et la ravir aux

Ra. pleurs!
 ÉL. cicux?

BRONNI
 À ton heure der-nière oubliant ta ri-gueur, révèle ce mys-tère d'où dépend mon bon-

RACH.
 ÉLÉ.
 Unissons nos prières; unissons nos prières, vers le Dieu

La laisser à la terre
 Br. -heur; d'où dépend mon bon-heur! Ah! termine la misère!

CHOEUR de Femmes.
 Unissez vos prières, unissez vos prières, vers le Dieu
 Unissez vos prières, unissez vos prières, vers le Dieu
 Unissez vos prières, unissez vos prières, vers le Dieu

Ra. *f* 3
denos pères élançons nous tous deux! venez, venez, mon père, restez, restez près de
Él. *f* 3
et l'avenir aux cieux? que faut-il faire? ô doute af-
Br. *f* 3
d'un père malheureux ô Dieu, ter -

denos pères, allez, montez tous deux!
denos pères, allez, montez tous deux!
denos pères, allez, montez tous deux!
denos pères, allez, montez tous deux!

trem.
ppp trem. trem. trem. trem.

Ra. moi, restez au près de moi!
Él. freux! hélas! moment affreux!
Br. - mi ne la mi sère d'un père malheureux! **LE BOURREAU.** Il est temps!

pp trem. *sf* smorz.

il est temps!
sf smorz. *pp* en pressant toujours.
eres. eres

ELÉAZAR.

Arrêtez! arrê_tez!

f

(comme à voix basse.)

Él. plus qu'un moi!

Rachel, je vais mourir!

ff *pp*

RACH. ELÉAZAR

Él. Veux-tu vi_vre? Pourquoi? pour ai_mer? et souffrir? Non! pour bril-

pp

RACH. ÉLÉ. RACH. ÉLÉ.

Él. - ler aurang su_p_rême! Sans vous Sans moi! Comment? Ils veulent sur ton front ver-

f vite *p* *ppp*

RACH.

Él. - ser l'eau du bap_tê_me, le veux-tu, mon enfant? Qui? moi! chré_tien_ne?

Ra. moi! la flamme éternelle, venez! Leur Dieu appelle! Et le nôtre inat-

Ra. - tend! c'est le ciel qui m'inspire, je choisis le trépas!

Él. ah! c'est le ciel qui l'inspire, je te rends au trépas!

Ra. oui, courons au martyre, Dieu nous ouvre ses bras!

Él. viens, courons au martyre, Dieu nous ouvre ses bras!

CHOEUR.

Au pêcheur, Dieu, soyez propice, Saints et Saintes intercédéz,

Au pêcheur, Dieu, soyez propice, Saints et Saintes intercédéz,

Au pêcheur, Dieu, soyez propice, Saints et Saintes intercédéz,

BROGNI.

Prêt à mourir ré-ponds à la voix qui t'im- plo- re: cet en- fant que ce

(Cloche des morts.)

ÉLÉ.

BROGNI.

Juif aux flammes arra-cha... Eh bien? Ré-ponds: ma fille existe-t-elle en- core?

pp

ÉLÉ.

BROG.

ÉLÉ.

All^o molto.

Où! Dieu! où donc est elle? où donc est elle? La voi - là!
(On précipite Rachel dans le bûcher)

Où ç'en est fait où ç'en est fait et des Juifs nous sommes ven- gés!

Où ç'en est fait où ç'en est fait et des Juifs nous sommes ven- gés!

Où ç'en est fait où ç'en est fait et des Juifs nous sommes ven- gés!